ARTES PLÁSTICAS Y VISUALES
ARTE PLASTIKO ETA IKUSIZKOAK
ARTS PLASTIQUES ET VISUELS

Nafarroako Gobernua
Gobierno de Navarra

CONTENIDO / **EDUKIA** / CONTENU

ALBERT SESMA 3
ALFONSO ASCUNCE 4
ALFREDO ZUBIAUR BEGUIRISTÁIN 5
ALICIA OTAEGUI 6
ÁLVARO GIL SOLDEVILLA 7
AMAIA MOLINET 8
ÁNGEL PRESENCIO NAGORE 9
ASUN REQUENA 10
BELÉN ARÉVALO 11
DAVID MUTILOA 12
DICK REKALDE 13
ELENA GOÑI GOICOECHEA 14
ELVIRA PALAZUELOS BLANCO 15
FERMÍN DÍEZ DE ULZURRUN 16
IKER SERRANO 17
IOSU ZAPATA OSÉS 18
IRANZU ANTONA 19
JABIER VILLARREAL 20
JAIME EGUARAS 21
JAVIER ARBIZU 22
JAVIER BALDA 23
JAVIER MURO SANZ DE GALDEANO 24
JESÚS MARÍN 25
JORGE TELLECHEA LEZÁUN 26
JUNE CRESPO 27
LEIRE URBELTZ MUNUCE 28
MAITE VÉLAZ 29
MARÍA JIMÉNEZ MORENO 30
MARÍA TELLECHEA 31
MARIJOSE RECALDE 32
MARTIN ETXAURI - TXO!? 33
MIKEL CABRERIZO ERLANZ 34
MIKEL URMENETA 35
MIREN DOIZ 36
MIREYA MARTÍN LARUMBE 37
MÓNICA ARANDA 38
NEKANE ZUBIKOA 39
PATXI ARAUJO BARÓN 40
PEIO IZCUE 41
ROBERTO FREIRE GONZÁLEZ 42
SANDRA NUIN 43
TXARO FONTALBA 44
TERESA SABATÉ BARUQUE 45
TXUSPO POYO 46
VIRGINA SANTOS 47
YSABEL MOLINA 48

ALBERT SESMA

+34 658 62 81 24
albert.sesma@gmail.com

www.albertsesma.com

CURRICULUM VITAE

Licenciado en Bellas Artes, ha sido profesor de dibujo y plásticas en Alfaro (La Rioja), en la Escuela de Artes de Corella (Navarra) o en el Colegio Fuenlabrada (Madrid), entre otros. Además, ha llevado a cabo exposiciones colectivas e individuales en Pamplona, Granada, EE. UU., Holanda o Nueva York. Y ha sido merecedor de varios galardones como el Premio Internacional de Pintura Ciudad de Cabrerizos (Salamanca), Premio Pintura Ciudad de Tudela, Premio Internacional Ciudad de Casablanca (Marruecos) o Premios de Pintura Ciudad de Teruel.

CURRICULUM VITAEA

Arte Ederretan lizentziaduna, marrazketako eta plastikako irakasle izan da Alfaron (Errioxa), Corellako Arte Eskolan (Nafarroa) eta Colegio Fuenlabrada eskolan (Madril), besteak beste. Horretaz gain, banakako eta taldeko erakusketak egin ditu Iruñean, Granadan, AEBetan, Holandan eta New Yorken. Hainbat sari irabazi ditu; besteak beste, Cabrerizos Hiria nazioarteko pintura saria (Salamanca), Tutera Hiria pintura saria, Casablanca Hiria nazioarteko saria (Maroko) eta Teruel Hiria pintura sariak.

CURRICULUM VITAE

Titulaire d'une licence d'arts plastiques, il a enseigné le dessin et les arts plastiques à Alfaro (La Rioja), à l'école des beaux-arts de Corella (Navarre) ou encore au collège Fuenlabrada (Madrid). De plus, il a participé à diverses expositions collectives et individuelles à Pampelune, à Grenade, aux États-Unis, en Hollande ou à New York. Lauréat de plusieurs récompenses comme le prix international de peinture Ciudad de Cabrerizos (Salamanca), le prix de peinture Ciudad de Tudela, les prix international Ville de Casablanca (Maroc) ou les prix de peinture Ciudad de Teruel.

ALFONSO ASCUNCE

+34 650 692 829
askunze@gmail.com

https://www.alfonsoascunce.org/

CURRICULUM VITAE

Licenciado en Bellas Artes U.P.V. D.E.A en educación estética y musical U.P.N. Diseño de interiores. Escuela arte de Pamplona. Participó en el taller de pintura actual con Eduardo Arroyo. Su primera exposición individual se celebró en 1990 en Pamplona como resultado de una beca de ayuda a la creación en Artes Plásticas del Gobierno de Navarra. En 1994 obtuvo el primer premio del Concurso Pamplona Jóvenes Artistas del Ayuntamiento en la modalidad de escultura por su obra Talán-talán. Ha expuesto en espacios y galerías de Euskadi y Navarra, así como en la sala de Cultura Juan Bravo de Madrid. Entre las exposiciones colectivas destacan la exposición Santa Marta 10 o las realizadas en apoyo al Nafarroa Oinez.

PROYECTOS

100 DISPAROS

Cien disparos es una serie de pinturas realizadas con el requisito previo y extremo de realizar cada una de ellas en una sola sesión. Este proyecto suponía desde un punto de vista personal, algo tan sencillo como acabar con la pintura. El trabajo, al margen de la concepción previa, exigía pensar poco y, a cambio, no parar de hacer hasta cerrar el círculo.

UNA FIGURA

Para *Una Figura*, el artista recopiló información y modos de representación sobre la figura en la historia para modelar una matriz con la que poder trabajar. El resultado de este modelado fue la aparición de una matriz de aspecto curiosamente fascista. En esta serie de pinturas, "la figura" es trasladada al plano de la pintura y, así, cada obra niega la anterior, aún con círculos de trabajo diferenciados y abiertos.

¿QUIÉN GUIARÁ TUS PASOS?

Quien guiará tus pasos supone retomar *Estándar De Autorretrato,* un trabajo realizado tiempo atrás, para utilizarlo parcialmente con otras matrices.

CURRICULUM VITAEA

Arte Ederretan lizentziaduna EHUn. Ikasketa Aurreratuen Diplomaduna hezkuntza estetiko eta musikalean. UPN. Barnediseinua. Iruñeko Arte Eskola eta gaur egungo pintura-tailerrean parte hartu zuen Eduardo Arroyorekin. Bere lehen erakusketa 1990. urtean egin zuen Iruñean, Nafarroako Gobernuaren Arte Plastikoetan sortze-lanak egiten laguntzeko beka baten ondorioz. 1994. urtean Udaleko Artista Gazteen Iruñeko Lehiaketaren lehen saria irabazi zuen eskultura modalitatean Talán-talán lanari esker. Euskadiko eta Nafarroako gune eta galerietan eta Madrilgo Juan Bravo Kultura aretoan erakutsi ditu bere lanak. Erakusketa kolektiboen artean, Santa Marta 10 erakusketa edo Nafarroa Oinez ekimenari laguntzeko egindakoak nabarmentzen dira.

PROIEKTUAK

100 DISPAROS

***Cien disparos* pintura-sail bat da, eta aurretik dagoen muturreko baldintza bakarra haietako bakoitza saio batean bakarrik egitea da. Proiektu honek pinturarekin amaitzea ekartzen zuen ikuspegi pertsonal batetik. Lanak, aurretik sortzeaz gain, zertxobait pentsatzea ekartzen zuen, eta horren truke, zirkulua itxi arte ez gelditzea.**

UNA FIGURA

***Una Figura* lanerako irudiari eta adierazteko moduari buruzko informazioa bildu zuen, lan egiteko ardatz bat egiten ahal izateko. Horren ondorioz, faxista itxurako lan nagusi bat agertu zen. Pintura-sail honetan, "irudia" planora eta pinturara eramaten da. Horrela, lan bakoitzak aurrekoa ezeztatzen du, nahiz eta zirkulu bereizi eta ireki desberdinagoen egin.**

NORK GIDATUKO DITU ZURE URRATSAK?

***Nork gidatuko ditu zure urratsak* lanak *Autorretratu estandarrari* berriro ekitea ekartzen du. Aurretik egindako lan bat da, beste ñabardura batzuekin partzialki erabiltzeko.**

CURRICULUM VITAE

Diplômé en beaux-arts UPV. DEA en éducation esthétique et musicale UPN. Design d'intérieurs. École d'art de Pampelune et participa à l'atelier de peinture actuelle sous la houlette d'Eduardo Arroyo. Sa première exposition individuelle se tint en 1990 à Pampelune suite à l'obtention d'une bourse d'aide à la création d'arts plastiques octroyée par le Gouvernement de Navarre. En 1994 il remporta le premier prix du Concours « Pamplona Jóvenes Artistas » organisé par la mairie de Pampelune sous la modalité sculpture pour son œuvre Talán-talán. Il a exposé dans des espaces et des galeries du Pays basque et de Navarre, ainsi que dans la salle de culture Juan Bravo de Madrid. Parmi ses expositions collectives, on peut citer l'exposition Santa Marta 10 ou celles de soutien à Nafarroa Oinez.

PROJETS

100 DISPAROS (100 tirs)

Cien disparos est une série de peintures réalisées avec pour seule condition d'accomplir chaque œuvre en une seule séance. D'un point de vue personnel, ce projet supposait tout simplement d'en finir avec la peinture. Le travail, en marge de la conception préalable, demandait de penser peu et d'agir jusqu'à fermer le cercle.

UNA FIGURA (Une figure)

Pour créer *Una Figura*, l'artiste collecta des informations et des modes de représentation sur la figure dans l'histoire pour modeler une matrice sur laquelle travailler. Le résultat de ce modelage fut l'apparition d'une matrice à l'apparence singulièrement fasciste. Dans cette série de peintures, « la figure » est transportée au plan de la peinture et, ainsi, chaque œuvre renie de l'antérieure, dans des cercles de travail distincts et ouverts.

¿QUIÉN GUIARÁ TUS PASOS? (Qui guidera tes pas ?)

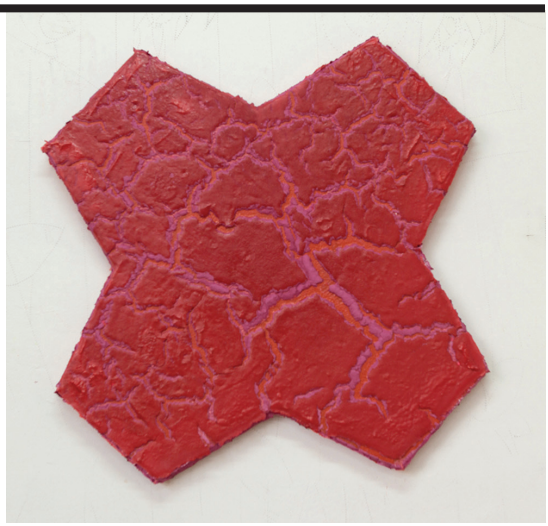
quien guiará tus pasos constitue le retour vers *Estándar De Autorretrato*, un travail réalisé quelque temps auparavant afin de l'utiliser partiellement avec d'autres matrices.

ALFREDO ZUBIAUR BEGUIRISTÁIN

+ 34 650 59 60 36
alfredozubiaur@gmail.com

www.alfredozubiaur.com

https://vimeo.com/alfredozubiaur



CURRICULUM VITAE

Es licenciado en Bellas Artes por la Universidad de Barcelona. Defendió su tesina en la Universidad del País Vasco y fue becado para ir a l´École des Beaux-Arts de París en el atelier de Richard Deacon. Ha realizado proyectos y recibido premios en campos relacionados con la escultura, lo escénico y en arte digital. Su trabajo se ha mostrado en ciudades como Viena, París, Madrid o Venecia. Entidades como Gobierno de Navarra, Fundación BilbaoArte, Kunsthaus Bregenz o la Fundación Jorge Oteiza lo han becado en los últimos años. *Obyecto* en Centro Huarte o *a hidden ecological economy* en la sala del Polvorín fueron las últimas exposiciones realizadas en Pamplona.

PROYECTOS

NOWHERE (ahora, aquí..., en ninguna parte).

Proyecto en desarrollo donde Alfredo Zubiaur utiliza específicamente pintura para incidir sobre el instante como algo inalcanzable y denso. Replica situaciones geológicas y agentes naturales en un proceso controlado que detiene estados límite de la materia acrílica; su tiempo propio.

CURRICULUM VITAEA

Arte Ederretan lizentziatu zen Bartzelonako Unibertsitatean. Tesina Euskal Herriko Unibertsitatean defendatu zuen, eta beka jaso zuen Parisko École des Beaux-Arts delakora joateko Richard Deaconen atelierrean. Proiektuak egin eta sariak jaso ditu eskulturarekin, arte eszenikoekin eta arte digitalarekin loturiko arloetan. Haren lana Viena, Paris, Madril eta Venezian egon da ikusgai, besteak beste. Nafarroako Gobernuak, BilbaoArte Fundazioak, Kunsthaus Bregenz-ek eta Jorge Oteiza fundazioak bekak eman dizkiote azken urteetan. Uharte Zentroko "Obyecto" eta Bolborategiko "a hidden ecological economy" izan ziren Iruñean egin dituen azken erakusketak.

PROIEKTUAK

NOWHERE (orain, hemen..., inon ez)

Garapenean dagoen proiektu honetan, Alfredo Zubiaurrek pintura erabiltzen du espezifikoki unea edo istantea eskuraezina eta dentsoa den zerbaiten gisan agerrarazteko. Egoera geologikoak eta agente naturalak erreplikatzen ditu, materia akrilikoaren muga egoerak geldiarazten dituen prozesu kontrolatu batean; haren denbora berezkoa.

CURRICULUM VITAE

Titulaire d'une licence d'arts plastiques par l'Université de Barcelone. Après sa thèse à l'Université du Pays basque, il a bénéficié d'une bourse pour aller étudier à l'École des Beaux-arts de Paris, à l'atelier de Richard Deacon. Auteur de divers projets, il a été primé dans divers domaines en rapport avec la sculpture, la mise en scène et l'art numérique. Son travail a été exposé dans des villes comme Vienne, Paris, Madrid ou Venise. Tant le gouvernement de Navarre que la fondation BilbaoArte, la Kunsthaus Bregenz ou la fondation Jorge Oteiza ont soutenu son travail ces dernières années. "Obyecto" au Centre Huarte ou "a hidden ecological economy" à la salle du Polvorín ont été ses dernières expositions à Pampelune.

PROJETS

NOWHERE (maintenant, ici ..., nulle part).

Projet en développement dans lequel Alfredo Zubiaur utilise spécifiquement la peinture pour influer sur l'instant comme quelque chose d'inaccessible et de dense. Il réplique des situations géologiques et des agents naturels dans un processus contrôlé qui arrête les états limites de la matière acrylique ; son propre temps.

ALICIA OTAEGUI

+34 948 21 53 67
aliciaotaeguis@gmail.com

CURRICULUM VITAE

Artista e interiorista, realiza diseños de escaparates, stands, exposiciones y locales comerciales. Colabora en escenografías teatrales y ha participado en la dirección artística de videoclips musicales, decorados de cine y televisión publicitaria. Actualmente coordina las exposiciones del Teatro Gayarre de Pamplona y colabora en proyectos colectivos con grupos en riesgo de exclusión social. Entre sus exposiciones artísticas más destacables se encuentran *Artefacto, Bolsos, radiografías de mujer, Transf-Horma, Quién mira a quien, Regálame, Residuo Asiduo* o *Arquitecturas sostenidas.*

PROYECTOS

LIBRO QUE TE LIBRO

Plantea utilizar el Arte contemporáneo como instrumento de transformación social, abriendo un proceso de reflexión alrededor de la capacidad de la discapacidad intelectual. El título hace referencia a la suma de libros que se emplearán, pero también es un guiño porque le damos una segunda oportunidad al libro reutilizándolo.

LA BOLSA O LA VIDA

Un proyecto de sensibilización medioambiental consistente en unos talleres formativos que culminan con una intervención en el espacio público con la bolsa de plástico azul como único material.

EL PARTICULAR PATIO DE MI CASA

Un proyecto expositivo en construcción, compuesto por una instalación a base de ropa colgada a modo de colada y una pieza audiovisual proyectada sobre una sábana. El vídeo es una sucesión de imágenes, las correspondientes a las coladas de cerca de 200 días diferentes. Siempre es el mismo encuadre: la fachada de un patio de vecinos.

CURRICULUM VITAEA

Artista eta barne diseinatzailea, erakusleiho, stand, erakuketa eta merkataritza lokalen diseinuak egiten ditu. Antzezlanetako eszenografietan laguntzen du, eta musikako bideoklipen zuzendaritza artistikoaren, zinemarako dekoratuen eta telebistarako publizitatearen arloetan lan egin du. Gaur egun Iruñeko Gaiarre Antzokiko erakusketak koordinatzen ditu, eta gizarte bazterkeria arriskuan diren taldeekin eginiko proiektu kolektiboetan laguntzen du. Egin dituen erakusketa artistikoen artean, nabarmentzekoak dira Artefacto, Bolsos, radiografías de mujer, Transf-Horma, Quién mira a quien, Regálame, Residuo Asiduo eta Arquitecturas sostenidas.

PROIEKTUAK

LIBRO QUE TE LIBRO

Arte garaikidea gizartea eraldatzeko tresna gisa erabiltzea proposatzen du, adimen desgaitasunaren gaitasunaren inguruan gogoeta prozesu bat irekita. Izenburuak erreferentzia egiten dio erabiliko den liburu kopuruari, baina, horrez gain, keinu bat ere bada, liburuari bigarren aukera bat ematen baitiogu hura berrerabiltzen dugunean.

LA BOLSA O LA VIDA

Ingurumenari buruz sentsibilizatzeko proiektu honen oinarria prestakuntza tailer sorta bat da; amaiera gisa, esku hartze bat egingo da espazio publikoan material bakar gisa plastikozko poltsa urdina erabilita.

EL PARTICULAR PATIO DE MI CASA

Eraikuntza fasean den erakusketa proiektu bat da, garbitutako eta eskegitako arroparekin eginiko instalazio bat eta maindire baten gainean proiektaturiko ikus entzunezko pieza bat biltzen dituena. Bideoak irudi segida bat erakutsiko digu, 200 egun desberdinetako gobadei dagozkienak. Beti enkoadraketa berarekin: etxebizitza patio baten fatxada.

CURRICULUM VITAE

Artiste et décoratrice, elle conçoit des vitrines, des stands, des expositions et espaces commerciaux. Elle collabore à des décors de théâtre et a participé à la direction artistique de clips vidéo musicaux, ainsi qu'à des décors pour le cinéma et la télévision publicitaire. Actuellement, elle coordonne les expositions du théâtre Gayarre de Pampelune et collabore à divers projets avec des collectifs à risque d'exclusion sociale. Parmi ses principales expositions artistiques, citons *Artefacto, Bolsos, radiografías de mujer, Transf-Horma, Quién mira a quien, Regálame, Residuo Asiduo* ou *Arquitecturas sostenidas.*

PROJETS

LIBRO QUE TE LIBRO

Le recours à l'art contemporain comme instrument de transformation sociale, avec l'ouverture d'un processus de réflexion autour de la capacité du handicap cognitif. Le titre renvoie au tas de livres qui seront utilisés, mais est également un clin d'œil parce que nous donnons une seconde chance au livre en le réutilisant.

LA BOLSA O LA VIDA (La Bourse ou la vie)

Un projet de sensibilisation environnementale consistant en plusieurs ateliers de formation dont l'apogée est une intervention dans l' espace public avec la poche de plastique bleu comme unique matériau.

EL PARTICULAR PATIO DE MI CASA

(La cour particulière de chez moi)

Un projet expositif en construction, composé d'une installation à base de linge suspendu comme après une lessive et une pièce audiovisuelle projetée sur un drap. La vidéo est une succession d'images correspondant aux lessives de près de 200 jours différents. Le cadre est toujours le même : la façade d'une cour d'immeuble.

ÁLVARO GIL SOLDEVILLA

+ 34 649 57 98 33
alvaro@alvarogilsoldevilla.com

www.alvarogilsoldevilla.com

CURRICULUM VITAE

Álvaro Gil (Corella, 1986) es licenciado en Bellas Artes y Doctorado por la Universidad del País Vasco. Desde 2008 expone en diferentes galerías e instituciones como el Museo Guggenheim de Bilbao y el Centro Huarte de Pamplona. Entre las ciudades que han acogido su obra se encuentran Queritaro (México), Madrid, Pamplona, Palma de Mallorca, Santander, Murcia o Bilbao. Además, ha sido merecedor del primer premio de los Encuentros de Arte Joven de Pamplona.

PROYECTOS

SUPPLY CHAIN

Piezas iguales unas a otras tanto morfológica como estructuralmente pero que difieren unas de otras en el acabado final, tan solo en una última capa que es, a su vez, lo que primero conocemos de cada pieza, y en el relleno que desborda las piezas, en otra referencia al proceso de personalización de los procesos industriales actuales.

LA MÁQUINA DE PUNTO CERO

Proyecto que estudia la posibilidad de generar energía, utilizando fuerzas magnéticas. Ilustrando plásticamente esta nueva tecno-ciencia que busca dar a los seres humanos una energía infinita y cíclica.

MOBILIARIO MENTAL

Proyecto que tiene como objetivo introducir al espectador dentro del proceso constructivo de un objeto de diseño con "toque arty".

CURRICULUM VITAEA

Álvaro Gil (Corella, 1986) Arte Ederretan lizentziaduna eta doktorea da Euskal Herriko Unibertsitatean. 2008az geroztik hainbat galeria eta erakundetan ari da erakusketak egiten, hala nola Bilboko Guggenheim Museoan eta Iruñeko Huarte Zentroan. Besteak beste hiri hauetan egin izan ditu erakusketak: Queritaro (Mexiko), Madril, Iruñea, Palma Mallorcakoa, Santander, Murtzia edo Bilbon. Gainera, lehenengo saria lortu du Iruñeko Gazte Artearen Topaketetan.

PROIEKTUAK

SUPPLY CHAIN

Pieza elkarren berdinak bai morfologian, bai egituran, baina elkarren desberdinak amaierako akaberan, bakar-bakarrik azken geruzan, zeina, hain zehazki, pieza bakoitzetik ezagutzen dugun lehena baita, nahiz piezak gainezkatzen dituen betegarrian, zeinak, berriro ere, erreferentzia egiten baitio egungo prozesu industrialen pertsonalizazio-prozesuari.

LA MÁQUINA DE PUNTO CERO

Energia sortzeko aukera aztertzen du proiektuak, indar magnetikoak erabilita. Gizon-emakumeei energia amaigabe eta ziklikoa eman nahi dien tekno-zientzia berri hori plastikoki irudiztatzen.

MOBILIARIO MENTAL

Ikuslea "arty" ukitua duen diseinuzko objektu baten eraikitze-prozesuaren barruan txertatzea helburu du proiektuak.

CURRICULUM VITAE

Álvaro Gil (Corella, 1986) est titulaire d'un diplôme des beaux-arts et d'un doctorat de l'Université du Pays basque. Depuis 2008, il a exposé dans différentes galeries et institutions telles que le musée Guggenheim, à Bilbao, et le centre Huarte, à Pampelune. Ses œuvres ont été exposées, entre autres, à Queretaro (Mexique), Madrid, Pampelune, Palma de Majorque, Santander, Murcie ou Bilbao. Il a par ailleurs reçu le premier prix des Encuentros de Arte Joven à Pampelune.

PROJETS

SUPPLY CHAIN

Des pièces identiques les unes aux autres, aussi bien du point de vue morphologique que structurel mais différentes au niveau de la finition, de la dernière couche. C'est elle que nous voyons en premier de chaque pièce, mais aussi dans le rembourrage qui dépasse des pièces, dans une autre référence au processus de personnalisation des processus industriels actuels.

LA MÁQUINA DE PUNTO CERO

Un projet qui étudie la possibilité de générer de l'énergie en utilisant des forces magnétiques, en illustrant d'une manière plastique cette nouvelle techno-science qui vise à donner une énergie infinie et cyclique à l'homme.

MOBILIARIO MENTAL

Un projet dont le but est d'introduire le spectateur dans le processus constructif d'un objet de design avec une « touche arty ».

AMAIA MOLINET

+34 670 777 982
amaiamolinet@gmail.com

https://amaiamolinet.com/

CURRICULUM VITAE

Con un Máster en Arte Contemporáneo Tecnológico y Performativo por la UPV / EHU, también ha estudiado en la Universidad de Arte y Diseño, Cluj-Napoca, de Rumanía. En 2017 ha trabajado con la Beca de Creación Eremuak del Gobierno Vasco y en Injuve, el Programa de Creación del Ministerio de Cultura de España. Ha recibido la subvención en Artes Plásticas y Visuales del Gobierno de Navarra y ha sido finalista del Premi Miquel Casablancas, Sant Andreu Contemporani, Barcelona. Entre sus exposiciones individuales destacan en 2016 *Mugak*, en BilbaoArte Fundazioa; en 2014, *Quercus Robur,* en el Centro Cultural Montehermoso de Vitoria-Gasteiz; y en 2011, *Fragile Human* en Casa Matei Corvin de Rumanía. Entre sus exposiciones colectivas, la última ha sido en 2017 en el Museo de Navarra bajo el título *Yo, la peor de todas.*

PROYECTOS

ES POSIBLE QUE LA TIERRA QUISIERA SER COMO ANTES DE QUE EXISTIERA

The Earth may want to be like it was before existing documenta dos acciones en latitudes lejanas y paisajes contrapuestos. Son el Sáhara Occidental e Islandia. A ambos paisajes les une una característica: la tensión en su frontera.

LA CONQUISTA

Donde haya una conquista, habrá una frontera, donde haya una frontera, habrá una herida. Nagorno Karabaj, Korea, Irlanda, Palestina, Transnistria, Sahara Occidental o Abjasia... patrias sin tierra, territorios divididos o desarraigados, sin paz. Un tributo a todos esos territorios limitados por la existencia de fronteras conflictivas.

NOCIONES DE HABITABILIDAD

Nociones de habitabilidad surge de un interés por connotar formas alternativas de habitar, marcar y delimitar un entorno natural, situado a orillas del río Ebro a su paso por la ribera de Navarra.

CURRICULUM VITAEA

EHUko Arte Garaikide Teknologiko eta Performatiboa masterra egin du, eta Errumaniako Cluj-Napoca Arte eta Diseinu Unibertsitatean ere ikasi du. 2017an Eusko Jaurlaritzako Eremuak Sortze Bekarekin eta Injuve programan (Espainiako Kultura Ministerioaren Sortze Programa) lan egin du. Nafarroako Gobernuaren Arte Plastiko eta Bisualeko diru-laguntza jaso du, eta Bartzelonako Premi Miquel Casablancas, Sant Andreu Contemporani sarian finalista geratu da. Bakarrik egindako erakusketen artean hauek nabarmentzen dira: 2016an *Mugak*, BilbaoArte Fundazioan; 2014an, *Quercus Robur*, Gasteizko Montehermoso Kulturunean eta 2011n, *Fragile Human*, Errumaniako Matei Corvin etxean. Erakusketa kolektiboen artean azkena 2017an izan da Nafarroako Museoan *Yo, la peor de todas* lanarekin.

PROIEKTUAK

AGIAN LURRAK EXISTITU AURRETIK ZEN MODUAN IZAN NAHIKO LUKE

***The Earth may want to be like it was before existing* bi ekintza jasotzen ditu latitude urrunetan eta kontrako paisaietan. Mendebaldeko Sahara eta Islandia dira. Bi paisaiek ezaugarri berdin bat dute: mugetan dagoen tentsioa.**

LA CONQUISTA

Konkista bat dagoen tokian muga bat egongo da; muga bat dagoen tokian zauri bat egongo da. Nagorno Karabaj, Korea, Irlanda, Palestina, Transnistria, Mendebaldeko Sahara edo Abjasia... lurrik gabeko aberria, lurralde banatuak edo deserrotuak, bakerik gabe. Muga gatazkatsuak egoteagatik lurralde mugatu horiei guztiei egindako ordaina.

NOCIONES DE HABITABILIDAD

***Nociones de habitabilidad* lana Ebro ibaiaren ertzean, Nafarroako erriberatik igarotzean, bizitzeko beste modu batzuk konnotatzeko, inguru natural bat markatzeko eta zedarriztatzeko interesarengatik sortzen da.**

CURRICULUM VITAE

Outre un master en art contemporain technologique et performatif obtenu à l'UPV / EHU, elle a également étudié à l'Université d'art et design de Cluj-Napoca en Roumanie. En 2017 elle travailla grâce à l'obtention de la bourse de création Eremuak du Gouvernement basque et d'Injuve, le programme de création du Ministère de la culture d'Espagne. Elle s'est vu octroyer la subvention d'arts plastiques et visuels du Gouvernement de Navarre et a été finaliste du Prix Miquel Casablancas, Sant Andreu Contemporani, Barcelone. Parmi ses expositions individuelles on peut citer en 2016 *Mugak*, à BilbaoArte Fundazioa, en 2014, *Quercus Robur*, au centre culturel Montehermoso de Vitoria-Gasteiz, et en 2011, *Fragile Human* à la maison de Matthias Corvin (Casa Matei Corvin) de Roumanie. En ce qui concerne ses expositions collectives, la dernière s'est tenue en 2017 au Musée de Navarre sous le nom de *Yo, la peor de todas*.

PROJETS

LA TERRE VOUDRA PEUT-ÊTRE ÊTRE COMME AVANT D'EXISTER

The Earth may want to be like it was before existing documente deux actions situées à des latitudes lointaines et des paysages opposés : le Sahara occidental et Islande. Ces deux paysages partagent une caractéristique : la tension dans leurs frontières.

LA CONQUISTA (La conquête)

Là où habite une conquête se trouve une frontière. Là où habite une frontière se trouve une blessure. Haut-Karabagh, Corée, Irlande, Palestine, Transnistrie, Sahara Occidental ou Abkhazie... des patries sans terre, des territoires divisés ou déracinés, sans paix. Un hommage à tous ces territoires limités par l'existence de frontières conflictuelles.

NOCIONES DE HABITABILIDAD (Notions d'habitabilité)

Nociones de habitabilidad est né de l'intérêt de connoter des formes alternatives d'habiter, de marquer et de délimiter un environnement naturel situé sur les rives du fleuve Èbre lors de son passage à Navarre.

ÁNGEL PRESENCIO NAGORE

+34 636 99 60 30
angel.presencio@yahoo.es

https://angelpresencio.wordpress.com/

CURRICULUM VITAE

Licenciado en Bellas Artes en la Universidad del País Vasco en 1999, ha realizado exposiciones individuales y colectivas en Pamplona-Iruña, Bilbao, Vitoria-Gasteiz, Madrid o Barcelona. Es a través del quehacer pictórico cómo este artista experimenta e integra lo cercano a su persona en una obra donde, partiendo de lo visual, juega con lo poético como valor fundamental. Considera su obra como un conjunto unitario y solo excepcionalmente la aúna como proyectos.

PROYECTOS

HEDONISTA

Surge como reflexión ante la actual dinámica en el mundo donde nada escapa a una narración legitimadora que, valiéndose de un lenguaje científico propio de tesis doctorales, explique cualquier campo de la vida. El mundo del arte también participa de esa dinámica. En este proyecto, Presencio se limita conceptualmente a recrear al óleo tres desnudos que R. Avedon realizó para el Calendario Pirelli de 1995. Son desnudos en actitud descarada, si no provocadora.

ARTIFICIOS

Reflexión plástica ante la obra de algunos artistas que, como el pintor Philip Frölich o el fotógrafo Thomas Demand construyen unas maquetas que representarán en sus respectivos medios con gran fidelidad. Que esas maquetas nunca sean expuestas confiere un halo de misterioso artificio a su obra. En este trabajo, Presencio representa pequeñas cajas de cartón desplegadas de manera que se invierten sus caras oculta y visible.

CURRICULUM VITAEA

Arte Ederretan lizentziaduna (1999) Euskal Herriko Unibertsitatean. Bakarkako eta taldeko erakusketak egin ditu Iruñean, Bilbon, Gasteizen, Madrilen edo Bartzelonan. Artista honek pinturaren bidez esperimentatu eta gertu sentitzen duena bere lanetan integratzen du; ikusten denetik abiatuta, poesiarekin jolasten da, funtsezko balio gisa. Bere lanak unitate gisa hartzen ditu eta, salbuespenezko kasuetan bakarrik antolatzen ditu proiektuka.

PROIEKTUAK

HEDONISTA

Hausnarketa gisa sortua gaur egungo munduaren dinamikaren aurrean, non dena narrazio legitimatzaile baten baitan kokatzen den, doktorego tesietako hizkuntza zientifikoa erabiliz bizitzako edozein arlo azaltzeko. Artearen munduak ere parte hartzen du dinamika horretan. Proiektu honetan, R. Avedonen hiru biluzi 1995eko Pirelli egutegirako olioz berregin ditu Presenciok, kontzeptualki. Biluzi lotsagabeak dira, probokatzaileak.

ARTIFICIOS

Zenbait artistak, hala nola Philip Frölich margolariak edo Thomas Demand argazkilariak, egindako lanen inguruko hausnarketa plastikoa. Presenciok zehaztasun handiko maketak egin ditu artista bakoitzaren inguruneetarako, eta maketak jendaurrean ez jartzeak nolabaiteko misterio aura bat ematen dio haren lanari. Lan honetan, zabalduta dauden kartoizko kutxa txikiak erabili ditu Presenciok, era horretan kutxaren barrualdea bistan eta kanpoaldea ezkutuan gelditzen direla.

CURRICULUM VITAE

Diplômé des beaux-arts de l'Université du Pays basque en 1999, il a réalisé des expositions individuelles et collectives à Pampelune-Iruña, Bilbao, Vitoria-Gasteiz, Madrid et Barcelone. C'est à travers son travail pictural que cet artiste expérimente et intègre ce qui est proche de sa personne dans une œuvre où, à partir du visuel, il joue avec la poétique comme une valeur fondamentale. Considérant l'œuvre comme un tout unitaire, il ne la considère qu'exceptionnellement dans le cadre d'un projet.

PROJETS

HEDONISTA (Hédoniste)

Une réflexion face à la dynamique à l'œuvre dans le monde où rien n'échappe à une narration légitimatrice qui, s'appuyant sur un langage scientifique propre aux thèses de doctorat, explique tous les domaines de la vie. Le monde de l'art participe également de cette dynamique. Dans ce projet, Presencio se limite conceptuellement à recréer à l'huile trois nus que R. Avedon a photographiés pour le calendrier Pirelli 1995. Des nus à la pose insolente, voire provocante.

ARTIFICIOS (Artifices)

Réflexion plastique sur l'œuvre de quelques artistes qui, comme le peintre Philip Frölich ou le photographe Thomas Demand construisent des maquettes reproduites dans leur médium avec une grande fidélité. Le fait que ces maquettes ne soient jamais exposées entoure d'un mystérieux halo d'artifice leur œuvre. Dans ce travail, Presencio présente de petites boîtes en carton déployées de façon à inverser leurs faces cachées et visibles.

ASUN REQUENA

+34 696753439
mariasunr@hotmail.com

www.asunrequenatransito.blogspot.com

www.asunrequenapinturas.blogspot.com

Videoperformance:

https://www.youtube.com/channel/UCq8Td-gGvZ9FTdNlj4KMl5A/videos

CURRICULUM VITAE

Licenciada Superior en Bellas Artes, Máster en Tasación y Valoración de Obras de Arte y Experta en Gestión de Patrimonio. Estudió en Florencia en el 2001 Restauración y Museografía. En 2006 recibe en Tafalla el *Premio a la mujer en la Cultura* de la Zona Media y ha formado parte del Patronato de Cultura hasta su disolución en 2017.

Es una artista multidisciplinar, trabaja en pintura, escultura, instalación, performances y fotografía y ha expuesto en ferias de arte como ARCO o HYBRID. También se dedica a la investigación y, entre los títulos publicados, figuran *Historia de la pintura al aire con nombre de mujer* (2016), *Historia de la pintura en Tafalla* (2018) y *El café de las Caperucitas* (Libro de artista, 2013). Actualmente escribe en la revista *m_arte y culturavisual* y es socia de MAV.

PROYECTOS

TRÁNSITO

Una serie de fotografía que gira en torno al retrato y el tránsito. Imágenes que se preguntan dónde está el principio y el fin del camino. El proyecto *Tránsito* nos cuestiona la existencia del ser humano y la temporalidad vital:

http://asunrequenatransito.blogspot.com/2011_01_13_archive.html

ALEXANDERR´S DARK BAND

Alexander´s dark band es un proyecto sobre el bullying y sus consecuencias como lacra social.

CURRICULUM VITAEA

Arte Ederretan lizentziaduna, Arte Lanen Tasatze eta Balioespen Masterra, eta Ondarearen Kudeaketan aditua. Errestaurazioa eta Museografia ikasi zituen Florentzian, 2001ean. 2006an Nafarroa Erdialdeko Premio a la mujer en la Cultura saria jaso zuen Tafallan, eta Kultur Patronatuko kide izan da 2017an desagertu zen arte.

Diziplina anitz lantzen dituen artista da (pintura, eskultura, instalazioak, performanceak eta argazkilaritza) eta bere lanak ARCO eta HYBRIDen tankerako azoketan izan dira ikusgai. Horretaz gain, ikerketan ere aritzen da, eta argitaratu dituen izenburuen artean honako hauek daude: *Historia de la pintura al aire con nombre de mujer* (2016), *Historia de la pintura en Tafalla* (2018) eta *El café de las Caperucitas* (Libro de artista, 2013). Gaur egun *m_arte y culturavisual* aldizkariarentzat idazten du eta MAVko kide da.

PROIEKTUAK

TRÁNSITO

Erretratuaren eta iragatearen inguruan mugitzen den argazki serie bat. Bidearen hasiera eta amaiera non diren itauntzen duten irudiak. *Tránsito* proiektuak zalantzan jartzen ditu gizakiaren existentzia eta bizitzaren denborazkotasuna:

http://asunrequenatransito.blogspot.com/2011_01_13_archive.html

ALEXANDERR´S DARK BAND

***Alexander's dark band* bullyingari eta hark gizartearen gaitz gisa dituen ondorioei buruzko proiektu bat da.**

CURRICULUM VITAE

Titulaire d'un diplôme d'arts plastiques et d'un master en prisée et évaluation des œuvres d'art, et experte en gestion du patrimoine. En 2001, elle a étudié à Florence la restauration et la muséographie. En 2006, elle reçoit à Tafalla le prix aux femmes dans la culture de la Zone moyenne et elle a fait partie du patronat de Culture jusqu'à sa dissolution en 2017.

Artiste multidisciplinaire, elle travaille avec la peinture, la sculpture, l'installation, la performance et photographie et a exposé dans des salons comme ARCO ou HYBRID. Elle est aussi active dans la recherche et a publié par exemple les ouvrages suivants : *Historia de la pintura al aire con nombre de mujer* (2016), *Historia de la pintura en Tafalla* (2018) et *El café de las Caperucitas* (livre d'artiste, 2013). Actuellement, elle collabore avec le magazine *m_arte y culturavisual* et est membre de MAV.

PROJETS

TRÁNSITO

Une série de photographies autour du portrait et de la mort, du transit. Des images qui posent la question de savoir où sont le début et la fin du chemin. Le projet Tránsito nous interroge sur l'existence de l'être humain et la temporalité vitale :

http://asunrequenatransito.blogspot.com/2011_01_13_archive.html

ALEXANDERR´S DARK BAND

Alexander´s dark band est un projet sur le harcèlement scolaire et ses conséquences comme plaie sociale.

BELÉN ARÉVALO

+34 620 46 30 31
belenarebalo@hotmail.com

http://artedisenoanele.blogspot.com/

CURRICULUM VITAE

Licenciada en Bellas Arte por la UPV-EHU, ha realizado exposiciones individuales y colectivas en España, Francia y Gran Bretaña. Entre ellas destacan títulos como *Mirar, Diálogos* o *La Paradoja*. Esta autora trabaja temas como la identidad femenina, las relaciones sociales entre vecinos, la memoria y el juego, o el concepto de presente, pasado y futuro. Además, cuenta con obra permanente en varias instituciones: Fundació Pilar i Joan Miró a Mallorca, Banco Central Hispano, Biblioteca Nacional, Ayuntamiento de Pamplona o el Ayuntamiento de Loja (Granada).

PROYECTOS

GÁRGOLAS

El proyecto realiza un viaje a través de la fotografía propia y el collage digital. La artista explora la abstracción y la narración, buscando el efecto magnético de la imagen que se consigue con la mezcla de la evocación de la nostalgia, los recuerdos, los viajes e historias de épocas pasadas.

MIRAR, UN VIAJE

Este proyecto parte de una narración escrita por la autora en relación con un viaje, en el que se entrecruzan dos tipos de vida: la de los turistas que van a disfrutar de sus vacaciones y la de los hombres y mujeres que ofrecen un espectáculo de su modo de subsistencia. Una obra que discurre a través de la fotografía, narrativa, dibujo y video.

LA PARADOJA DEL PRESENTE

Esta obra es una reflexión sobre el presente y en ella se experimenta con tintas, barnices sobre lienzo y papeles vegetales, al que añade textos relacionados con las reflexiones filosóficas de distintas épocas sobre el concepto de Presente.

CURRICULUM VITAEA

Arte Ederretan lizentziaduna UPV-EHUn, bakarkako zein taldeko erakusketak egin ditu Espainian, Frantzian eta Britainia Handian. Horien artean, nabarmentzekoak dira *Mirar, Diálogos* eta *Paradoja*. Egile honen lanak emakumeen identitatearen, bizilagunen arteko gizarte harremanen, memoriaren eta jolasaren gaiak, eta orainaren, iraganaren eta etorkizunaren kontzeptuak ditu hizpide. Gainera, bere lanak hainbat erakundetako bilduma iraunkorretan daude: Mallorcako Fundació Pilar i Joan Miró, Banco Central Hispano, Liburutegi Nazionala, Iruñeko Udala eta Lojako Udala (Granada).

PROIEKTUAK

GÁRGOLAS

Proiektuak bidaia egiten du berezko argazkietan eta collage digitaletan barrena. Artistak abstrakzioa eta narrazioa arakatzen ditu, nostalgia, oroitzapenak, bidaiak eta iraganeko historiak gogora ekarrita lortzen den irudiaren efektu magnetikoaren bilaketan.

MIRAR, UN VIAJE

Proiektu hau egileak bidaia batekin lotuta idatzitako kontakizunetik abiatzen da. Kontakizun horretan, bi bizitza mota gurutzatzen dira: oporrez gozatzen ari diren turistena, eta beren bizirauteko moduarekin ikuskizun bat eskaintzen duten gizon eta emakumeena. Argazkia, narrazioa, marrazkia eta bideoa uztartzen dituen lan bat.

LA PARADOJA DEL PRESENTE

Lan hau orainari buruzko gogoeta bat da, eta tinta, mihise gaineko berniz eta paper begetalekin esperimentatzen du, orainaren kontzeptuari buruz hainbat garaitan egin diren gogoetekin loturiko testuak erantsiz.

CURRICULUM VITAE

Titulaire d'une licence d'arts plastiques de l'UPV-EHU, elle a participé à des expositions individuelles et collectives en Espagne, France et Grande-Bretagne. Citons parmi elles des titres comme *Mirar, Diálogos* ou *La Paradoja*. Cette créatrice explore des thèmes comme l'identité féminine, les relations sociales entre voisins, la mémoire et le jeu, ou le concept de présent, passé et futur. De plus, quelques-unes de ses pièces font l'objet d'une exposition permanente dans diverses institutions : Fundació Pilar i Joan Miró (Majorque), Banco Central Hispano, Bibliothèque Nationale, hôtel de ville de Pampelune, hôtel de ville de Loja (Granada)...

PROJETS

GÁRGOLAS (Gargouilles)

Un voyage à travers la photographie et le collage numérique. L'artiste explore l'abstraction et la narration, en recherchant l'effet magnétique de l'image, obtenu à partir d'un mélange d'évocation de la nostalgie, de souvenirs, de voyages et d'histoires d'époques passées.

MIRAR, UN VIAJE (Regarder, un voyage)

Ce projet part d'un récit écrit par l'auteure à partir d'un voyage dans lequel s'entrecroisent deux types de vie : celle des touristes qui vont profiter de leurs vacances et celle des hommes et des femmes qui offrent un spectacle de leur mode de subsistance. Une œuvre dans laquelle la photographie, le récit, le dessin et la vidéo s'entremêlent.

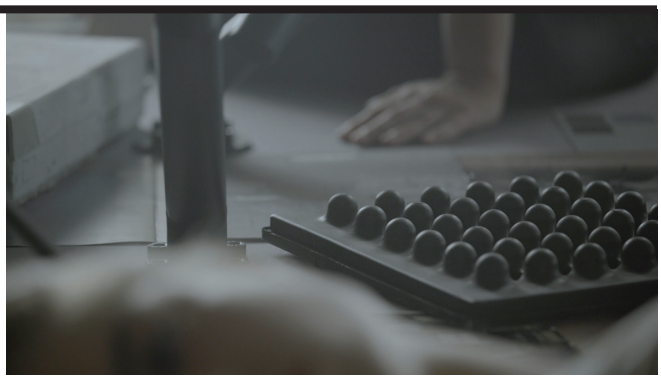
LA PARADOJA DEL PRESENTE (Le paradoxe du présent)

Cette œuvre est une réflexion sur le présent. Il y expérimente avec des encres, des vernis sur toile et des papiers végétaux, auxquels il ajoute des textes relatifs à des réflexions philosophiques de différentes périodes sur le concept de Présent.

DAVID MUTILOA

+34 679 52 50 78

http://www.davidmutiloa.com/



CURRICULUM VITAE

Su trabajo ha podido verse en exposiciones individuales como *Synthesis* (La Capella_Barcelona_2017), *Differently from what I had expected* (García Galería_Madrid_2016), *Formal Exercise* (Blue Project Foundation_Barcelona_2015), *Notes on Color* (Grey Projects_Singapur_2015) o *Good Displays Catch Crowds* (Huarte_Navarra_2014). Ha participado en exposiciones colectivas en espacios como La Casa Encendida (Madrid_2016), The Green Parrot (Barcelona_2014) o Fundació Antoni Tàpies (Barcelona_2013), y ha colaborado en proyectos con otros artistas como Lucía C. Pino en Fundació Joan Miró (Barcelona_2018) y Arts Santa Mònica (Barcelona_2017) o Serafín Álvarez en Macba (Barcelona_2015). Ha sido el beneficiario de premios como Ayudas para Artes Plásticas y Visuales 2018 (Gobierno de Navarra / Huarte), BCNProducció 2017 (ICUB) o Generación 2016 (Fund. MonteMadrid), y ha disfrutado de residencias en instituciones como Gasworks (Londres_2016), GreyProjects (Singapur_2015) o Hangar (Barcelona_2013/2015).

PROYECTOS

I CAN ONLY TELL YOU A FEW THINGS ABOUT WHAT HAPPENED

Ofreciéndose como un relato de ciencia ficción situado en un futuro muy próximo y basándose en las transformaciones ocurridas en las últimas décadas dentro de las dinámicas del trabajo productivo (digitalización de procesos, fractalización de tiempos y espacios, absorción de facultades cognitivas y afectivas...), I CAN ONLY TELL YOU A FEW THINGS ABOUT WHAT HAPPENED nos muestra un escenario distópico, un entorno laboral en unas condiciones extremas en el que un nuevo tipo de esclavismo es puesto en práctica.

CURRICULUM VITAEA

Egile honen lanak bakarkako hainbat erakusketatan izan dira ikusgai: Synthesis (La Capella_Bartzelona_2017), Differently from what I had expected (García Galería_Madril_2016), Formal Exercise (Blue Project Foundation_Bartzelona_2015), Notes on Color (Grey Projects_Singapur_2015) eta Good Displays Catch Crowds (Uharte_Nafarroa_2014). Erakusketa kolektiboetan ere parte hartu du, honako gune hauetan: La Casa Encendida (Madril_2016), The Green Parrot (Bartzelona_2014) eta Fundació Antoni Tàpies (Bartzelona_2013), eta beste artista batzuekin lankidetzan aritu da: Lucía C. Pinorekin Fundació Joan Mirón (Bartzelona_2018), Arts Santa Mònicarekin (Bartzelona_2017) eta Serafín Álvarezekin Macban (Bartzelona_2015). Hainbat sari ere jaso ditu; esaterako, arte plastikoetarako eta ikusmen artetarako 2018ko laguntzak (Nafarroako Gobernua/ Uharte), BCNProducció 2017 (ICUB) eta Generación 2016 (Fund. MonteMadrid), eta egonaldiak egin ditu honako erakunde hauetan: Gasworks (Londres_2016), GreyProjects (Singapur_2015) eta Hangar (Bartzelona_2013/2015).

PROIEKTUAK

I CAN ONLY TELL YOU A FEW THINGS ABOUT WHAT HAPPENED

I CAN ONLY TELL YOU A FEW THINGS ABOUT WHAT HAPPENED etorkizun oso hurbilean kokatutako zientzia-fikziozko kontakizun gisa eskaintzen da eta azken hamarkadetan ekoizpen lanaren dinamiketan izandako eraldaketetan oinarritzen da (prozesuen digitalizazioa, denbora eta espazioen zatitzea, gaitasun kognitibo eta afektiboen xurgatzea...). Agertoki distopiko bat erakusten digu, muturreko baldintzak dituen lan ingurune batean, zeinetan esklabotza mota berri bat jarri baiten abian.

CURRICULUM VITAE

Son travail a fait l'objet d'expositions individuelles comme Synthesis (La Capella, Barcelone, 2017), Differently from what I had expected (García Galería, Madrid, 2016), Formal Exercise (Blue Project Foundation, Barcelone, 2015), Notes on Color (Grey Projects, Singapour, 2015) ou Good Displays Catch Crowds (Huarte, Navarre, 2014). Il a participé à diverses collectives dans des lieux comme La Casa Encendida (Madrid, 2016), The Green Parrot (Barcelone, 2014) ou la Fundació Antoni Tàpies (Barcelone, 2013), et a collaboré à des projets avec d'autres artistes comme Lucía C. Pino à la Fundació Joan Miró (Barcelona, 2018) et Arts Santa Mònica (Barcelone, 2017) ou Serafín Álvarez au Macba (Barcelone, 2015). Lauréat de bourses et de prix comme les aides aux Arts plastiques et visuels 2018 du gouvernement de Navarre / Huarte, BCNProducció 2017 (ICUB) ou Generación 2016 (Fund. MonteMadrid), il a réalisé diverses résidences dans des institutions comme Gasworks (Londres, 2016), GreyProjects (Singapour, 2015) ou Hangar (Barcelone, 2013/2015).

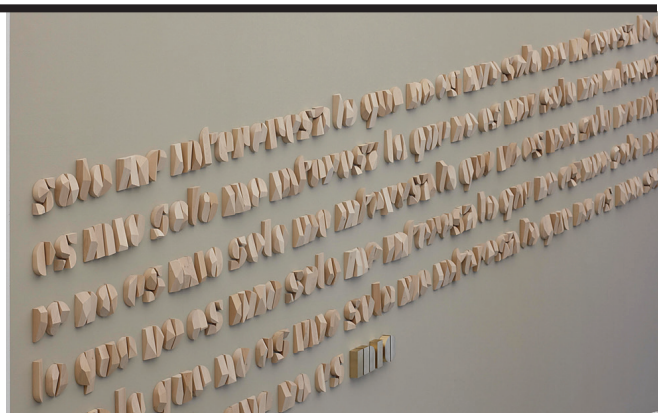
PROJETS

I CAN ONLY TELL YOU A FEW THINGS ABOUT WHAT HAPPENED

Conçu comme un récit de science-fiction situé dans un futur très proche et qui s'inspire des transformations qu'ont connues ces dernières décennies les dynamiques de production (numérisation des process, fractalisation du temps et des espaces, absorption de facultés cognitives et affectives...), I CAN ONLY TELL YOU A FEW THINGS ABOUT WHAT HAPPENED nous montre un cadre dystopique, un environnement social d'exploitation extrême au sein duquel est mis en pratique un nouveau type d'esclavage.

DICK REKALDE

+34 618 613 385
dickyrekalde@gmail.com



CURRICULUM VITAE

DICK REKALDE (Pamplona, 1963), realiza su primera exposición colectiva en 1984 y, cuatro años más tarde, la primera individual en el Centro Babylonia de Berlín. Su obra se ha podido ver en más de veinte muestras individuales y en cincuenta colectivas. Sus trabajos han pasado por salas y galerías nacionales e internacionales de ciudades como Bilbao, Pamplona, San Sebastián, Huarte, Barcelona, Madrid, Zaragoza o Cajarc. Entre sus galardones, se encuentran el primer premio Jóvenes Artistas de Pamplona (1986), Premio de Pintura Gure Artea de Bilbao (1993) o Premio-compra Mostra Unión Fenosa de A Coruña (1995).

PROYECTOS

RESPLANDOR GEOMÉTRICO

Esta obra repite sin pausa la frase Solo me interesa lo que no es mío de Oswaldo Andrade y cada letra, tallada en madera de tilo como si fuera una piedra o un diamante, es siempre diferente de la anterior.

DESORDEN ESTÉTICO

Desorden Estético parte de los recursos técnicos y figurativos de la imagen documental. Son composiciones nítidas, aparentemente neutras, que ofrecen mucha información y escasa opinión, pero en realidad ocultan tras esta fachada la falsa objetividad, intenciones narrativas, críticas e irónicas, incluso sobre la propia idea de documentación fotográfica.

MAPAS SIN TERRITORIO

Exposición que recoge principalmente dibujos de gran formato en los que predominan líneas de acuarela o de tinta, fotos con obras realizadas en barro y una talla de madera que asemeja a una sopa de letras. Los primeros dibujos partieron de una serie fotográfica del monte Ezkaba.

CURRICULUM VITAEA

DICK REKALDEK (Iruña, 1963) 1984. urtean egin zuen lehen erakusketa kolektiboa, eta lau urte beranduagoa banakakoa Berlingo Babylonia Zentroan. Bere lana banakako hogei erakusketa baino gehiagotan ikusi ahal izan da, eta berrogeita hamar erakusketa kolektiboetan. Bere lanak Estatuko eta nazioarteko areto eta galerietatik igaro dira, hala nola Bilbotik, Iruñetik, Donostiatik, Uhartetik, Bartzelonatik, Madriletik, Zaragozatik edo Cajarc-etik. Lortutako irabazien artean dauden Iruñeko Artista Gazteen lehen saria (1986an), Bilboko Gure Artea Pintura Saria (1993) edo A Coruñako Mostra Unión Fenosa saria (1995).

PROIEKTUAK

RESPLANDOR GEOMÉTRICO

Lan honek Oswaldo Andraderen *Solo me interesa lo que no es mío* (bakarrik interesatzen zait neurea ez dena, euskaraz) esaldia errepikatzen du, letra bakoitza, ezkizko zurean landutakoa, harri edo diamante bat izango balitz bezala. Aurrekoaren desberdina da beti.

DESORDEN ESTÉTICO

***Desorden Estético* lana irudi dokumentalaren baliabide tekniko eta figuratiboen zati bat da. Konposizio argiak dira, itxuraz neutroak, informazio asko eta iritzi eskasa ematen dutenak, baina egia esan, horren atzean gezurrezko objektibotasuna, narrazio-asmoak, kritikoak eta ironikoak daude, baita dokumentazio grafikoaren ideiari berari buruz ere.**

MAPAS SIN TERRITORIO

Erakusketa honetan nagusiki formatu handiko marrazkiak daude. Akuarelako edo tintazko lerroak nagusi dira, buztinez egindako argazkiekin eta letra-zopa bat dirudien zurezko tailu batekin. Lehen marrazkiak Ezkaba mendiko argazki-sail batetik atera ziren.

CURRICULUM VITAE

DICK REKALDE (Pampelune, 1963) réalisa sa première exposition collective en 1984 et, quatre ans plus tard, sa première exposition individuelle au Centre Babylonia de Berlin. Son œuvre a été exposée dans plus de vingt expositions individuelles et cinquante expositions collectives. Ses pièces ont trôné dans des salles et des galeries nationales et internationales de villes telles que Bilbao, Pampelune, Saint-Sébastien, Huarte, Barcelone, Madrid, Saragosse ou Cajarc. Parmi ses reconnaissances, on peut citer le premier prix Jeunes Artistes de Pampelune (1986), le prix de peinture Gure Artea de Bilbao (1993) ou le Premio-compra Mostra Unión Fenosa de La Corogne (1995).

PROJETS

RESPLANDOR GEOMÉTRICO (Éclat géométrique)

Cette œuvre répète sans cesse la phrase Seul ce qui ne m'appartient pas m'intéresse d'Oswaldo Andrade, et chaque lettre, sculptée dans du bois de tilleul à l'image d'une pierre ou d'un diamant, est toujours différente de l'antérieure.

DESORDEN ESTÉTICO (Désordre esthétique)

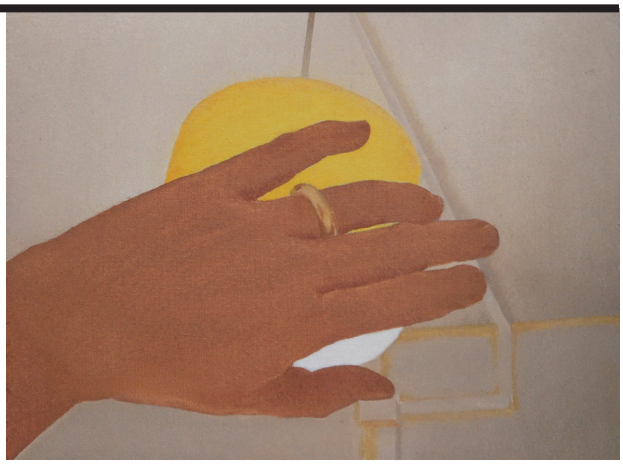
Desorden Estético est né des ressources techniques et figuratives de l'image documentaire. Ce sont des compositions nettes, neutres en apparence, qui offrent beaucoup d'informations et peu d'opinions, mais cachent en réalité sous cette façade la fausse objectivité, des intentions narratives, critiques et ironiques, même sur la propre idée de documentation photographique.

MAPAS SIN TERRITORIO (Cartes sans territoire)

Exposition qui réunit principalement des dessins grand format dans lesquels prédominent des lignes d'aquarelle ou d'encre, des photos avec des œuvres réalisées en argile et une sculpture en bois qui ressemble à une soupe aux lettres. Les premiers dessins sont issus d'une série photographique du mont Ezkaba.

ELENA GOÑI GOICOECHEA

+ 34 627 87 72 79
endregoto@hotmail.com



CURRICULUM VITAE

Licenciada en Bellas Artes por la Universidad de Salamanca. A partir del año 1997 participa en varias exposiciones colectivas de ámbito local (Bienal de pintura *Ciudad de Pamplona, Silencios. 22 pintores navarros*, Baluarte), nacional (*Bosteko* en Vizcaya, *Paisajes interiores. El paisaje como autorretrato* en Santander o *Aire de familia* en Madrid) e internacional (*Cinco claves de la Pintura Navarra* en el Parlamento Europeo o *Arquitecturas pintadas* en Berlín), así como en las ferias Art Santander, Art Salamanca y ARCO. Individualmente empieza a exponer en el 2003 con Galería Dieciséis (San Sebastián).

PROYECTOS

FLAPPERS

Este proyecto muestra el retrato de una madre a través de ocho mujeres, madres todas ellas, merecedoras del título de MADRE por el amor que han sabido inculcar en sus hijos y que se demuestra en el cuidado que estos les dedican en el último tramo de sus vidas.

AUTORRETRATO

En este autorretrato la ausencia del rostro viene dada por la imposibilidad de tener una mirada directa. Sin embargo, aparece el entorno de la habitación de Elena Goñi desde un lugar íntimo como es su lado de la cama. Se reconoce en lo que ve, mucho más que en una imagen de su cara o en el sonido de su voz.

CURRICULUM VITAEA

Arte Ederretan lizentziaduna Salamancako Unibertsitatean. 1997az geroztik hainbat erakusketa kolektibotan parte hartu du, tokiko mailan (Iruñea Hiria Pintura Bienala, *Silencios. 22 pintores navarros*, Baluarte), estatu mailan (*Bosteko* Bizkaian, *Paisajes interiores. El paisaje como autorretrato* Santanderren edo Aire de familia Madrilen) nahiz nazioartean (*Cinco claves de la Pintura Navarra* Europako Parlamentuan edo Arquitecturas pintadas Berlinen); bai eta Art Santander, Art Salamanca eta ARCO azoketan ere. 2003an bakarkako erakusketak egiten hasi zen Donostiako Galería Dieciséis aretoan.

PROIEKTUAK

FLAPPERS

Ama baten erretratua zortzi emakumeren bitartez, den-denak amak, AMA titulua merezi dutenak beren seme-alabei maitasunaren garrantzia irakasteagatik. Irakaspen horren fruitutzat har daiteke seme-alabek amei bizitzaren hondarrean eskaintzen dizkieten babesa eta zaintza.

AUTORRETRATO

Autoerretratu honetan, zuzen begiratzeko ezintasunetik sortzen da aurpegirik eza. Hala eta guztiz ere, Elena Goñiren gelaren ingurunea ageri da, leku intimo batetik: oheko bere aldea, hain zuzen. Ikusten duen horretan ezagutzen du bere burua, bere aurpegiaren irudi batean edo bere ahotsaren soinuan baino askoz gehiago.

CURRICULUM VITAE

Diplômée des beaux-arts de l'Université de Salamanque. Elle a participé, depuis 1997, à plusieurs expositions collectives locales (Biennale de peinture *Ciudad de Pamplona, Silences. 22 peintres navarrais,* Baluarte), nationales (*Bosteko* à Biscaye, *Paysages intérieurs. Le paysage comme autoportrait* à Santander ou Air de famille à Madrid) et internationales (*Cinq clés de la Peinture Navarraise* au Parlement européen ou Architectures peintes à Berlin), ainsi qu'aux salons Art Santander, Art Salamanca et ARCO. Elle a commencé à exposer individuellement en 2003 à la Galería Dieciséis (Saint-Sébastien).

PROJETS

FLAPPERS

Ce projet offre le portrait d'une mère à travers huit femmes, toutes mères, dignes du titre de MÈRE pour l'amour qu'elles ont su inculquer à leurs enfants et qui se manifeste dans les soins que ceux-ci leur prodiguent à la fin de leur vie.

AUTORRETRATO

Dans cet autoportrait, l'absence de visage est due à l'impossibilité d'avoir un regard direct. En revanche, les environs de la chambre d'Elena Goñi sont regardés depuis un lieu intime, son côté du lit. On la reconnaît dans ce qu'elle voit, beaucoup plus que par une image de son visage ou le son de sa voix.

ELVIRA PALAZUELOS BLANCO

+ 34 636 070 964
elvirapalazuelos@gmail.com

elvirapalazuelos.com

instagram.com/elvira.palazuelos

CURRICULUM VITAE

Estudió Bellas Artes y Máster en Arte, Creación e Investigación y ha complementado su formación con residencias en Nueva York y Londres. Ha colaborado como asistente de proyectos expositivos en la galería L'oeil ouvert y el Museo del Louvre en París, y ha desarrollado ilustraciones para grupos musicales y proyectos editoriales. Su obra ha sido mostrada en centros de arte contemporáneo nacionales (Centro Huarte, CAB de Burgos, MUSAC León, o La Casa Encendida de Madrid, entre otros) así como en eventos internacionales (Les Instants Vidéo en Marsella, Festival de Videoarte Latino Región 0 en Nueva York o The Drawing Room Grande Finale en Edmonton, Canadá). Actualmente centra su trabajo en el dibujo expandido y la ilustración.

PROYECTOS

FUENSANTA

Las ruinas del antiguo balneario de Gayangos se encuentran hoy envueltas en deterioro, cicatriz metafórica que esconde parte de la historia del pueblo y el tratamiento de la enfermedad y la muerte durante la Guerra Civil. El proyecto surgió a raíz de un recuerdo familiar y propone rescatar la mirada hacia el paisaje olvidado y visibilizar la memoria. Se compone de una intervención en el territorio, un vídeo con testimonios, un fanzine de dibujos y dos textos.

HISTORY/SORRY/WISDOM

Las Residential Schools se mantuvieron activas en Canadá desde 1880 hasta 1996. En ellas se internó a niños y niñas indígenas bajo una política de asimilación cultural aislante, denigrante y abusiva. Una estancia en Edmonton, AB desencadenó este proyecto.

SITES IN BETWEEN

Partiendo de algunas constantes en su trabajo tales como "espacio", "línea", "tiempo", "lapso", y "lugares intermedios", la artista explora áreas de tránsito y las convierte en superficies a recorrer visual y corporalmente. Incluye dos instalaciones y una serie de dibujos para ser visualizados con gafas 3D.

CURRICULUM VITAEA

Arte Ederretako ikasketak eta Arte, Sorkuntza eta Ikerketa Masterra egin zituen, eta prestakuntza osagarria jaso zuen New Yorken eta Londresen egindako egonaldietan. Erakusketa proiektuetako laguntzailea izan da Parisko Louvre museoan eta L'oeil ouvert galerian, eta ilustrazioak egin ditu musika taldeetarako eta proiektu editorialetarako. Bere lanak ikusgai egon dira arte garaikideko zentro nazionaletan (Huarte Zentroa, Burgosko CAB, Leongo MUSAC, edo Madrilgo La Casa Encendida, besteak beste) nahiz nazioartean (Marseillako Les Instants Vidéo, New Yorkeko Festival de Videoarte Latino Región 0 edo Edmontoneko -Kanada- The Drawing Room Grande Finale). Gaur egun marrazketa hedatuan eta ilustrazio lanetan dihardu.

PROIEKTUAK

FUENSANTA

Gayangoseko bainuetxe zaharraren hondakinak suntsituta ageri dira gaur egun, herriaren historiaren zati bat eta Gerra Zibilean gailendu ziren gaixotasuna eta heriotza ezkutatzen dituen orbain metaforikoa. Proiektua familia oroitzapen batetik sortu da, eta proposatzen du ahaztutako paisaia batenganako begirada berreskuratzea, memoria ikusgarri egiteko. Osagai ditu lurraldean eginiko interbentzio bat, lekukotasunak biltzen dituen bideo bat, marrazkiz osatutako fanzine bat eta bi testu.

HISTORY/SORRY/WISDOM

Residential Schools delakoak indarrean egon ziren Kanadan 1880tik 1996ra. Ume indigenentzat sortutako barrutiak, kultur asimilazioa helburu zuen politika iraingarri, abusibo eta isolatzaile baten emaitza izan ziren. Edmontonen eginiko egonaldi batean, ABk sortu zuen proiektu hau.

SITES IN BETWEEN

Bere lanean ohikoak diren "espazioa", "lerroa", "denbora", "lapsusa" eta "tarteko lekuak" bezalako konstanteetatik abiatuz, artistak igarotze eremuak arakatzen ditu, eta bisualki eta gorputzez ibili beharreko azalerak bihurtzen ditu. Bi instalaziok eta 3D betaurrekoekin ikusi beharreko marrazki sail batek osatzen dute.

CURRICULUM VITAE

Après des études artistiques et une maîtrise Arts, Création et Recherche, elle a complété sa formation par des résidences à New York et à Londres. Elle a collaboré en tant qu'assistante de projets d'exposition à la galerie L'oeil ouvert et au musée du Louvre à Paris, et elle a créé des illustrations pour des groupes de musiques et des projets d'édition. Son œuvre a été présentée dans des centres nationaux d'art contemporain (Centro Huarte, CAB de Burgos, MUSAC León ou La Casa Encendida à Madrid, entre autres), ainsi que dans le cadre d'événements internationaux (Les Instants Vidéo à Marseille, le Festival de Vidéoart Latinoaméricain Región 0 à New York ou The Drawing Room Grande Finale à Edmonton, Canada). Actuellement son travail est axé sur le dessin élargi et l'illustration.

PROJETS

FUENSANTA

Les ruines de l'ancienne station balnéaire de Gayangos sont maintenant enveloppées de détérioration, une cicatrice métaphorique qui occulte une partie de l'histoire du village et la façon dont la maladie et la mort ont été traitées pendant la guerre civile. Issu d'un souvenir familial, le projet veut ramener le regard sur le paysage oublié et faire que la mémoire devienne visible. Il se compose d'une intervention sur le territoire, une vidéo témoignage, un fanzine de dessins et deux textes.

HISTORY/SORRY/WISDOM

Les Residential Schools ont été actives au Canada entre 1880 et 1996. C'est là que l'on internait les enfants indigènes dans le cadre d'une politique d'assimilation culturelle isolante, dénigrante et abusive. Un séjour à Edmonton, dans la région d'Alberta a déclenché ce projet.

SITES IN BETWEEN

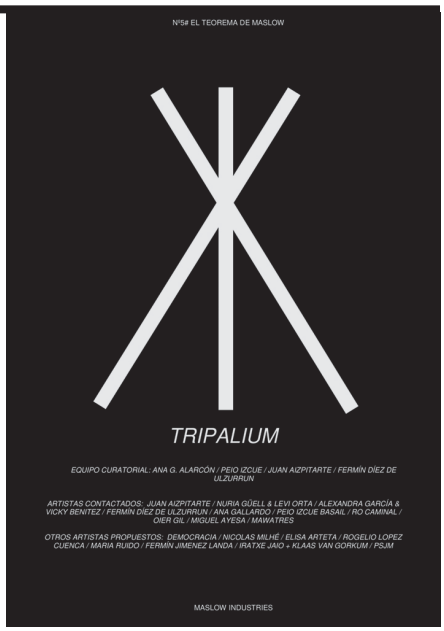
En se basant sur certaines constantes de son travail, telles que « l'espace », « la ligne », « le temps », « le laps » et « les lieux intermédiaires », l'artiste explore certaines zones de transit qu'il transforme en surfaces à parcourir visuellement et corporellement. Il présente deux installations et une série de dessins à visualiser avec des lunettes 3D.

FERMÍN DÍEZ DE ULZURRUN

+34 636 659 667
fermin@fermindiezdeulzurrun.es

www.maslowindustries.org

https://www.facebook.com/maslowindustries/



N° 5# Tripalium

CURRICULUM VITAE

ANA G. ALARCÓN, PEIO IZCUE, JUAN AIZPITARTE y FERMÍN DÍEZ DE ULZURRUN conforman el equipo curatorial que busca enrolar a una gran variedad de artistas en el proyecto *N°5# El Teorema de Maslow, Tripalium*. Este ciclo de exposiciones, a las que acompañan los fanzines del *Teorema de Maslow*, pretende ser un lugar común en el que, a través de los proyectos de varios artistas que presentan verdades a veces parecidas y a veces diferentes, conformen una verdad de orden superior.

PROYECTOS

EL TEOREMA DE MASLOW

N° 1 # La realidad propositiva

N° 2 # La necesidad satisfecha no genera comportamiento alguno.

N° 3# Die sache selbst / La cosa real / Benetakoa

N° 4 # Aquello que todavía (puede/merece la pena) ser salvado

TRIPALIUM

Trabajo proviene en su etimología de *tripalium* objeto de tortura que provoca el sufrimiento. Servicio, *servitium*, deriva de *servus*, ser esclavo. La base de la prosperidad social se basa en negar la libertad. Pero este modelo no es totalmente eficiente, ya que la condición humana fabrica sueños en paralelo. Sin un espacio donde contener la narrativa existencial, el ser se vacía y deja de ser útil.

CURRICULUM VITAEA

ANA G. ALARCÓN, PEIO IZCUE, JUAN AIZPITARTE eta FERMÍN DÍEZ DE ULZURRUN dira *# El Teorema de Maslow, Tripalium 5. proiektuan* hainbat artista bildu nahi dituen taldeko kideak. Erakusketa-ziklo honekin batera Teorema de Maslow lanaren fanzineak ere daude, eta helburu leku komun bat izatea da, batzuetan antzekoak eta beste batzuetan desberdinak diren egiak adierazten dituzten zenbait artisten proiektuen bidez, goi-mailako egia bat osatzen dutenak.

PROIEKTUAK

EL TEOREMA DE MASLOW

1. zk. # Errealitate propositiboa

2. zk. # Asetzen den beharrak ez du portaerarik eragiten.

3. zk.# Die sache selbst / La cosa real / Benetakoa

4. zk. # Oraindik salbatu ahal dena (merezi dezake, merezi du)

5. zk.# Tripalium

TRIPALIUM

Etimologiaz *tripalu*metik dator, sufrimendua eragiten duen tortura. Zerbitzua, *servitium, servus*etik dator, esklaboa. Gizarte-oparotasunaren oinarria askatasuna ezeztatzean datza. Baina eredu hori ez da guztiz eraginkorra, giza baldintzak paraleloan fabrikatzen dituelako ametsak. Narratiba existentziala izateko lekurik gabe, gizakia husten da, eta erabilgarria izateari uzten dio.

CURRICULUM VITAE

ANA G. ALARCÓN, PEIO IZCUE, JUAN AIZPITARTE et FERMÍN DÍEZ DE ULZURRUN composent l'équipe curatoriale qui vise à enrôler une grande variété d'artistes dans le projet *N°5# El Teorema de Maslow, Tripalium.* Ce cycle d'expositions, accompagnées des fanzines El Teorema de Maslow, veut être un lieu commun qui compose une vérité d'ordre supérieur par le biais des projets de plusieurs artistes qui présentent des vérités parfois semblables et d'autres différentes.

PROJETS

EL TEOREMA DE MASLOW

N° 1 # La realidad propositiva

N° 2 # La necesidad satisfecha no genera comportamiento alguno.

N° 3# Die sache selbst / La cosa real / Benetakoa

N° 4 # Aquello que todavía (puede/merece la pena) ser salvado

N° 5# Tripalium

TRIPALIUM

Œuvre issue de son étymologie de *tripalium*, objet de torture qui cause de la souffrance. Service, *servitium*, provient de *servus*, esclave. La base de la prospérité sociale repose sur la négation de la liberté. Or ce modèle n'est pas totalement efficace, car la condition humaine fabrique parallèlement des rêves. Sans un espace dans lequel contenir la narration existentielle, l'être se vide et cesse d'être utile.

IKER SERRANO

+34 669 931 577
ikerserranorobles@gmail.com

www.ikerserrano.com

@iker.serranorobles

PROYECTOS:

ISOLARIOS

Da forma a su tesis doctoral centrada en la investigación sobre los procesos creativos del artista frente a la obra. Es una representación metafórica, simbólica, teatralizada y figurativa sobre cómo se construye el camino y transición hasta llegar a conectar con la obra.

LUR ZATI BAT (un trozo de tierra)

Parte de la trilogía literaria Las islas del Infierno, del Paraíso y de la Guerra (1988) del escritor Ángel Torres Quesada, novelas en la que desaparecen trozos de planeta y, en su lugar, quedan huecos vacíos. La posibilidad diversa del relato descontextualizado se sale de la práctica pictórica, para meterse por caminos no recorridos previamente como son los del grabado.

LA JORNADA DE UN PERIODISTA AMERICANO EN EL 2889:

¿Cómo podría llegar a ser nuestro mundo dentro de mil años? Esta es seguramente una de las preguntas que se formularía Julio Verne en 1889. En este relato, y a través de dibujos , se describe ese mundo futurista.

PROIEKTUAK

ISOLARIOS

Lanak itxura ematen dio bere doktorego tesiari. Artistaren prozesu sortzaileei buruzko ikerketari buruzkoa da. Adierazpen metaforikoa, sinbolikoa, antzeztutakoa eta figuratiboa da, bidea eraikitzeko moduari eta obrarekin bat egin arte igarotzeko moduari buruzkoa.

LUR ZATI BAT

Ángel Torres Quesada idazlearen literatura-trilogia batean oinarritzen da: Las islas del Infierno, del Paraíso y de la Guerra (1988). Eleberri horietan planetaren zatiak desagertzen dira, eta zati horietan zuloak geratzen dira. Testuingururik ez duen kontakizunaren aukerak jarduera piktorikotik ateratzen dira, aurretik erabili gabeko bideetatik sartzeko, hala nola grabatua erabiliz.

KAZETARI AMERIKAR BATEN JARDUNALDIA 2889. URTEAN

Nola izan liteke gure mundua hemendik mila urtetara? Hori da ziur aski Julio Vernek 1889an egingo lukeen galderetako bat. Iker Serranok Vernek adierazitako etorkizuneko mundu hori deskribatzen duten marrazkiak egiten ditu.

PROJETS

ISOLARIOS

Façonne sa thèse doctorale axée sur la recherche sur les processus créatifs de l'artiste face à l'œuvre. Il s'agit d'une représentation métaphorique, symbolique, théâtralisée et figurative sur la construction du chemin et la transition jusqu`à parvenir à connecter avec l'œuvre.

LUR ZATI BAT (Un bout de terre)

Est issu de la trilogie littéraire Las islas del Infierno, del Paraíso y de la Guerra (1988) de l'écrivain espagnol Ángel Torres Quesada, des romans dans lesquels des bouts de planète disparaissent, remplacés par des espaces vides. La possibilité variée du récit sortie du contexte dépasse la pratique picturale pour s'engager dans des chemins inexplorés comme ceux de la gravure.

LA JORNADA DE UN PERIODISTA AMERICANO EN EL 2889

(Une journée dans la vie d'un journaliste américain en 2889)

À quoi ressemblera le monde dans mille ans ? Voici la question que Jules Verne se poserait sans doute en 1889 dans ce récit, auquel Iker Serrano donne vie par le biais des dessins qui dépeignent ce monde futuriste décrit par l'écrivain.

IOSU ZAPATA OSÉS

+ 34 644 74 53 23
zapatearte3@gmail.com

www.iosuzapata.com

www.lachabolanomada.com

https://www.facebook.com/iosu.zapataoses?ref=bookmarks

CURRICULUM VITAE

La conciencia social es algo recurrente en su obra, inmersa en una línea de pensamiento crítico con la sociedad capitalista de consumo, acumulación y creación de basura y espacios invadidos por ella. Cuenta de ello dan las creaciones pertenecientes a la serie *Acumulaciones*, como *Habitáculo residual*. Su trayectoria artística está inscrita en un compromiso con la constante visión crítica del mundo que le rodea. Participó en *Proyecto cero*, impulsado por La Plataforma de Arte Contemporáneo en Navarra, plasmando la actual situación de crisis del sector artístico. También, tomó parte en el foro de proyectos artísticos *Inmersiones '09* celebrado en Vitoria-Gasteiz, donde presentó obras como *Capitalismo caníbal* o *Bush mosqueado.*

PROYECTOS

LA CHABOLA NÓMADA

Levantada sobre un cascarón de automóvil con restos de tablas encontradas en la basura, es un habitáculo que el artista Iosu Zapata convierte en una mini galería ambulante. Esta instalación se está llevando a cabo en la Ciudad de México con el propósito de que artistas mexicanos se acerquen al proyecto y la intervengan.

LA CHABOLA JARDÍN

Es un refugio para la diversidad. Construida mediante objetos de desecho (puertas, tablas, ventanas, etc..) y cubierta de tierra, plantea una reflexión sobre la presencia de la naturaleza en el entorno urbano y arquitectónico.

BIORRÍTMICAS

Se centra en la relación que hay entre naturaleza y tecnología. ¿Cuáles son los sonidos que producen los distintos ritmos biológicos que nos rodean? ¿Somos invasores o invadidos por la cultura del desecho electrónico? Ejercicio de relaciones aparentemente contrarias (pintura-nuevas tecnologías, naturaleza-contaminación, analógico-digital), pero que encuentran un vínculo común.

CURRICULUM VITAEA

Kontzientzia soziala behin eta berriz agertzen da bere lanetan, kontsumitu, ondasunak pilatu eta hondakinak sortu eta haiekin espazioak inbaditzen dituen gizarte kapitalistarekiko pentsamendu kritikoaren ildoan. Horren adibide dira *Acumulaciones* serieko lanak, hala nola *Habitáculo residual*. Zapataren ibilbide artistikoan inguratzen duen munduaren ikuspegi kritiko konstante bat ageri da. Nafarroako Arte Garaikidearen Plataformak bultzatutako *Proyecto cero* proiektuan parte hartu zuen, artearen sektorearen gaur egungo krisi egoera islatuz. Proiektu artistikoen *Inmersiones '09* foroan ere parte hartu zuen Gasteizen, eta besteak beste *Capitalismo caníbal* edo *Bush mosqueado* lanak aurkeztu zituen.

PROIEKTUAK

LA CHABOLA NÓMADA

Auto zahar baten oskolaren gainean zaborretan bildutako ohol zaharrez eraikia, Iosu Zapata artistak minigaleria ibiltari bihurtu duen edukiontzi bat da. Mexiko Hirian gauzatzen ari den instalazio honen helburua da artista mexikarrak proiektura erakartzea, beren ekarpenak egin ditzaten.

LA CHABOLA JARDÍN

Dibertsitaterako aterpe bat da. Hondakinez eraikia (ateak, oholak, leihoak, etab.) eta lurrez estalia, gogoeta bultzatu nahi du izadiak ingurune hiritar eta arkitektonikoan duen presentziari buruz.

BIORRÍTMICAS

Izadiaren eta teknologiaren arteko harremanean arakatzen du. Zer soinu sortzen dituzte inguruan ditugun erritmo biologikoek? Hondakin elektronikoen kulturari dagokionez... gu gara inbaditzaileak ala kultura hori da gu inbaditzen gaituena? Itxura batean aurkakoak diren erlazioak (pintura-teknologia berriak, izadia-kutsadura, analogiko-digitala), nahiz eta elkar loturik dauden.

CURRICULUM VITAE

La conscience sociale sous-tend toute son œuvre, travaillée par une réflexion critique sur la société capitaliste de consommation, d'accumulation et de création de déchets et sur les espaces qu'elle envahit. Ainsi en témoignent les pièces appartenant à la série *Accumulations*, comme *Habitáculo residual*. Sa trajectoire artistique est indissociable d'un engagement qui se nourrit d'une vision critique constante du monde qui l'entoure. En Navarre, il a participé au *Projet zéro*, lancé par la Plate-forme d'Art contemporain pour témoigner de l'actuelle situation de crise du secteur artistique, ainsi qu'au forum de projets artistiques *Immersions '09* organisé à Vitoria-Gasteiz, où il a présenté des œuvres comme *Capitalismo caníbal* ou *Bush mosqueado.*

PROJETS

LA CHABOLA NÓMADA

Bâti sur une coque de voiture avec des restes de planches trouvées à la déchetterie, c'est un habitacle que l'artiste Iosu Zapata transforme en une mini-galerie itinérante. Cette installation est mise en place à Mexico pour que les artistes mexicains puissent s'en approcher et intervenir dessus.

LA CHABOLA JARDÍN

Est un refuge pour la diversité. Construit à partir d'objets rejetés (portes, tables, fenêtres, etc.) et recouvert de terre, il invite à réfléchir à la présence de la nature dans l'environnement urbain et architectural.

BIORRITMICAS

Porte sur la relation entre la nature et la technologie. Quels sont les sons que produisent les différents rythmes biologiques qui nous entourent ? Sommes-nous des envahisseurs ou envahis par la culture des déchets électroniques ? Exercice de binômes apparemment opposés (peinture-nouvelles technologies, nature-pollution, analogique-numérique) mais qui ont toutefois un lien commun.

IRANZU ANTONA

+34 677 598 648
iranzuantona@gmail.com

http://www.iranzuantona.com/

CURRICULUM VITAE

IRANTZU ANTONA es licenciada en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco UPV/EHU. Fue ganadora del Primer Premio Pamplona Jóvenes Artistas en 2007 y ha participado en numerosas exposiciones individuales y colectivas. Cuenta con cinco publicaciones individuales. Obtuvo residencia en BilbaoArte (2009) y en Arteleku (2005) y ha obtenido becas y ayudas por parte del Gobierno de Navarra, el Gobierno del País Vasco, la Diputación Foral de Vizcaya y la Subdirección General de Promoción de las Bellas Artes de Madrid.

PROYECTOS

LOS CLÁSICOS RECONFORTAN

Pensar la pintura y pintar sin pensar, dos acciones necesarias: una empieza para que la otra, acabe. La pintura es en tanto que se piensa y se hace, tiene tiempo propio. Es cuando el tiempo está lleno de pintura. *Los clásicos reconfortan* es un espacio de reflexión: es el lugar y el tiempo de la pintura.

DAR ENCUENTRO

Este proyecto explora, a través de un acercamiento fotográfico, la imagen espectacular y reduccionista típica de las postales. Parte de una contraposición formal y matérica entre dos modelos arquitectónicos: el estilo internacional y la arquitectura griega.

HACER PAISAJE

Este trabajo es el cuestionamiento del propio concepto de paisaje a través de la toma de conciencia de la construcción de la imagen de paisaje. La acción de capturar una imagen paisaje ya es en si misma una construcción.

CURRICULUM VITAEA

IRANTZU ANTONA Arte Ederretan lizentziatu zen Euskal Herriko Unibertsitatean (EHU). Artista Gazteen Iruñeko Lehen Saria irabazi zuen 2007an, eta banakako eta taldeko hainbat erakusketetan parte hartu du. Banakako bost argitalpen ditu. BilbaoArten (2009) eta Artelekun (2005) egoiliar gisa aritu zen eta zenbait beka eta laguntza eskuratu ditu Nafarroako Gobernuaren, Eusko Jaurlaritzaren, Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Madrilgo Arte Ederren Sustapeneko Zuzendariordetza Nagusiaren eskutik.

PROIEKTUAK

LOS CLÁSICOS RECONFORTAN

Pintura pentsatzea eta pentsatu gabe pintatzea; beharrezkoak diren bi ekintza: bata hasten da bestea amaitzeko. Pintura ez da pentsatzen dena eta egiten dena; bere denbora du. Denbora pinturaz beterik dagoenean da. *Los clásicos reconfortan* lana gogoeta egiteko eremua da: pinturaren tokia eta denbora da.

DAR ENCUENTRO

Proiektu honek argazki-hurbilketa baten bidez, postalen berezko irudi ikusgarri eta erredukzionista arakatzen du. Kontrajartze formal eta materiko batetik abiatzen da bi eredu arkitektonikoen artean: nazioarteko estiloa eta Greziako arkitektura.

HACER PAISAJE

Lan honek paisaiaren kontzeptua bera zalantzan jartzen du, pasaia-irudiaren eraikuntzaz jabetuz. Paisaia irudi bat harrapatzeko ekintza, beraz, eraikuntza bat da.

CURRICULUM VITAE

IRANTZU ANTONA est diplômée de beaux-arts de l'Université du Pays basque UPV/EHU. Elle est la gagnante du premier prix de Pampelune pour jeunes artistes de 2007 et a participé à de nombreuses expositions individuelles et collectives. Elle compte à son actif cinq publications individuelles. Elle a obtenu sa résidence à BilbaoArte (2009) et à Arteleku (2005) et des bourses et des aides du Gouvernement de Navarre, du Gouvernement du Pays basque, de la Députation forale de Biscaye et de la Sous-direction générale de promotion des beaux-arts de Madrid.

PROJETS

LOS CLÁSICOS RECONFORTAN

Penser la peinture et peindre sans penser, deux actions nécessaires : l'une commence pour que l'autre finisse. La peinture doit être pensée et exécutée, en respectant ses propres temps. Les temps sont porteurs de peinture. Los clásicos reconfortan (Les classiques réconfortent) est un espace de réflexion : c'est le lieu et les temps de la peinture.

DAR ENCUENTRO (Se rencontrer)

Ce projet explore, par le biais d'une approche photographique, l'image spectaculaire et réductionniste typique des cartes postales. Il part d'une opposition formelle et matérielle entre deux modèles architecturaux : le style international et l'architecture grecque.

HACER PAISAJE (Faire un paysage)

Cette œuvre est un questionnement du propre concept de paysage à travers la prise de conscience de la construction de l'image d'un paysage. L'action de capturer une image-paysage est déjà en soi une construction.

JABIER VILLARREAL

+34 661 887 217
zubiarte@gmail.com

https://jabiervillarreal.culturalspot.org/home

ALU_3IL30_JVA20I6

CURRICULUM VITAE

JABIER VILLARREAL (Pamplona 1962) es artista y profesor en la Facultad de Bellas Artes de la UPV-EHU desde 1987. Ha orientado su labor profesional y docente al desarrollo de aplicaciones de las nuevas tecnologías en el campo de la plástica. Su labor ha sido mostrada en centros como el Visual Arts Museum of New York, el Downey Museum of California o la Indiana University Northwest (USA). Ha realizado numerosas muestras tanto individuales como colectivas.

PROYECTOS

ALU_3IL30_JVA20I6. UNA PROPUESTA EXPERIMENTAL ENTRE LA LUZ, LA MATERIA Y EL DATO

Es el resultado de una experiencia creativa compartida entre los alumnos de Gráfica Tecnológica de la UPV/EHU y de las pinturas mixtas sobre aluminio de Javier Villarreal. Aborda de lleno el debate sobre la irrupción de los nuevos medios tecnológicos en los campos de la creación plástica.

PARALELO 42

Paralelo, viaje, paisaje, imagen y creatividad son los ejes básicos de este experimento y propuesta de búsqueda que profundiza en la exploración del paisaje a través de técnicas híbridas. Un viaje al corazón mismo del imaginario tecnológico contemporáneo.

CURRICULUM VITAEA

JABIER VILLARREAL (Iruña, 1962) artista eta irakaslea da UPV-EHUko Arte Ederren Fakultatean, 1987. urteaz geroztik. Irakaskuntza-lana eta lan profesionala plastikaren arloan teknologia berrien aplikazioak garatzera bideratu ditu. Villarrealen lanak honako hauek bezalako zentroetan erakutsi dira: Visual Arts Museum of New York, Downey Museum of California edo Indiana University Northwest (USA). Banako erakusketa nahiz erakusketa kolektibo ugari egin ditu.

PROIEKTUAK

ALU_3IL30_JVA20I6: PROPOSAMEN ESPERIMENTALA ARGIAREN, MATERIAREN ETA DATUAREN ARTEAN

Sormen-esperientzia baten emaitza da, UPV/EHUko Grafika Teknologikoko ikasleen eta Javier Villarrealek aluminio gainean egindako pintura mistoen artean partekatua. Bete-betean jorratzen du baliabide teknologiko berriek sormen plastikoaren arloan egindako inbasioa.

PARALELO 42

Paraleloa, bidaia, paisaia, irudia eta sormena esperimentu eta bilaketa-proposamen honen oinarrizko ardatzak dira. Paisaia bilatzen du teknika hibridoen bitartez. Iruditeria teknologiko garaikidearen erdi-erdirako bidaia.

CURRICULUM VITAE

JABIER VILLARREAL (Pampelune, 1962) est un artiste et professeur de la Faculté des beaux-arts de l'UPV-EHU depuis 1987. Il a orienté son activité professionnelle et enseignante vers le développement d'applications des nouvelles technologies dans le domaine de l'art plastique. Son travail a été présenté dans des centres tels que le Visual Arts Museum of New York, le Downey Museum of California ou l'Indiana University Northwest (États-Unis). Il a participé à de nombreuses expositions individuelles et collectives.

PROJETS

ALU_3IL30_JVA20I6 : UNE PROPOSITION EXPÉRIMENTALE ENTRE LA LUMIÈRE, LA MATIÈRE ET LA DONNÉE

Il s'agit du résultat d'une expérience créative réalisée conjointement par les élèves de graphisme technologique de l'UPV/EHU et des peintures mixtes sur aluminium de Javier Villarreal. Cette œuvre aborde en profondeur le débat sur l'irruption des nouveaux moyens technologiques dans les domaines de la création plastique.

PARALELO 42 (Parallèle 42)

Voyage, paysage, image et créativité sont les axes majeurs de cette expérience et proposition de quête qui explore en profondeur le paysage à travers des techniques hybrides. Il s'agit d'un voyage au cœur de l'imaginaire technologique contemporain.

JAIME EGUARAS

+34 647 26 72 07
jaimeguaras@gmail.com

CURRICULUM VITAE

Graduado superior en decoración por la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de Pamplona y Grado de Arte en la facultad de Bellas Artes de la UPV-EHU. Ha expuesto de forma colectiva en la Casa de Cultura de Zizur y en el espacio de ZAWP (asociación sociocultural en Bilbao). Además, ha protagonizado exposiciones individuales en la Casa de Cultura de Zizur y en *La Bodeguita* de Pamplona.

PROYECTOS

BASIC

Una instalación en la que todas las piezas giran en torno a la frase escrita en inglés: "You´ll be outside when you don´t find the exit" *(Tú estarás fuera cuando no encuentres la salida)*. Así el autor, que plantea una pieza por cada palabra de la frase, nos enfrenta a la temática de la exclusión personal y social.

ÉXTASIS / ÉXITUS

El autor utiliza diversos materiales como arcilla, collage, pinturas acrílicas, escayola o carbón vegetal para plasmar la idea del estado de plenitud máxima, como es el éxtasis.

GRAN GANG BANG

Gang bang o *gangbang* es un tipo de orgía en la que una mujer o un hombre mantiene relaciones sexuales con tres o más hombres por turnos o al mismo tiempo. El *Gran gang bang* es un ejercicio en el que, utilizando el dibujo como elemento catalizador, Eguaras analiza la situación social tan contradictoria e hipócrita existente en la que los políticos, por una parte, envían un mensaje a favor de la igualdad de género y, por otra parte, consienten el acceso libre y gratuito de cualquier usuario, y de cualquier edad, a escenas pornográficas en su mayoría machistas y vejatorias hacia la mujer.

CURRICULUM VITAEA

Dekorazioko goi mailako gradua egin zuen Iruñeko Arte eta Lanbide Eskolan, eta Arte Gradua UPV/EHUko Arte Ederren fakultatean. Erakusketa kolektiboak egin ditu Zizurko kultur etxean eta ZAWP gunean (Bilboko elkarte soziokulturala). Horretaz gain, bakarkako erakusketak egin ditu Zizurko kultur etxean eta Iruñeko *La Bodeguitan*.

PROIEKTUAK

BASIC

Pieza guztiak ingelesez idatzitako esaldi honen inguruan mugitzen diren instalazio bat: "You´ll be outside when you don´t find the exit" *(Kanpoan egongo zara irteera aurkitzen ez duzunean)*. Hala, egileak pieza bat planteatzen du esaldiko hitz bakoitzeko, eta norberaren bazterketaren eta gizarte bazterkeriaren gaiaren aurrean jartzen gaitu.

ÉXTASIS / ÉXITUS

Egileak hainbat material erabiltzen ditu, hala nola buztina, collagea, margo akrilikoak, igeltxoa eta egur ikatza estasia den erabateko betetasun egoera islatzeko.

GRAN GANG BANG

***Gang Banga* edo *gangbanga* orgia mota bat da zeinetan emakume edo gizon batek sexu harremanak izaten dituen hiru gizon edo gehiagorekin txandaka edo aldi berean. Gran gang bang lanean Eguarasek marrazkia erabiliko du elementu katalizatzaile gisa eta bizi garen gizarteko egoera kontraesankor eta hipokrita bat aztertzeko: alde batetik, politikariek genero berdintasunaren aldeko mezu bat bidaltzen dute, eta bestetik, irudi pornografiko gehienetan matxista eta emakumearekiko umiliagarriak erabat irisgarri eta doan egon daitezen ahalbidetzen dute.**

CURRICULUM VITAE

Diplômé en décoration de l'école des Arts appliqués et des métiers artistiques de Pampelune et en arts plastiques de l'UPV-EHU. Il a participé à des expositions collectives à la Maison de la culture de Zizur et à l'espace ZAWP (association socioculturelle de Bilbao). De plus, il a exposé seul à la Maison de la culture de Zizur et à *La Bodeguita* de Pampelune.

PROJETS

BASIC

Une installation dans laquelle toutes les pièces tournent autour de la phrase en anglais : "You´ll be outside when you don´t find the exit" *(Tu seras dehors quand tu ne trouveras pas la sortie)*. Proposant une pièce pour chaque mot de la phrase, l'auteur nous confronte à la question de l'exclusion personnelle et sociale.

ÉXTASIS / ÉXITUS

L'auteur utilise divers matériaux comme l'argile, le collage, la peinture acrylique, le plâtre ou le charbon végétal pour traduire le concept de cette plénitude maximale qu'est l'extase.

GRAN GANG BANG

Gang bang ou *gangbang* est un type d'orgie dans laquelle une femme ou un homme a des relations sexuelles avec trois hommes ou plus, tour à tour ou en même temps. Le *Gran gang bang* est un exercice dans lequel, en utilisant le dessin comme élément catalyseur, Eguaras analyse la situation sociale si contradictoire et hypocrite existante dans laquelle les hommes politiques, d'un côté, envoient des messages en faveur de l'égalité homme-femme et, de l'autre, acceptent l'accès libre et gratuit, pour tout usager et à tout âge, à des scènes pornographiques qui sont pour la plupart machistes et humiliantes pour les femmes.

JAVIER ARBIZU

arbizu0@gmail.com

www.javierarbizu.com

CURRICULUM VITAE

JAVIER ARBIZU (Estella, 1984) es licenciado en Bellas Artes por la Universidad de Salamanca y la Kunshochschule Kassel de Alemania. Cuenta con un máster en Bellas Artes (MFA) por el San Francisco Art Institute de San Francisco donde ha expuesto, al igual que en Scope Miami Beach, Diego Rivera y SOMArts en San Francisco, el Centro de Arte Contemporáneo de Huarte en Pamplona, Da2 en Salamanca y el Museo Nacional de Sudán en Khartoum.

KARLOS MARTINEZ B. (Bilbao, 1982) es un artista interdisciplinar con formación superior en artes gráficas y diseño, así como de historia y geografía. Ha mostrado su trabajo en Bilbao, Mánchester, Leipzig, Córdoba (Argentina), Montevideo, Barcelona o Argel. Ha recibido numerosas becas y galardones, como el Premio Generaciones.

PROYECTOS

FLEX

Cuando algo se vuelve inservible, se opone a su estructura habitual de significados y emerge como algo diferente que no tiene cabida en el sistema de objetos. Flex es un proyecto realizado en la antigua fábrica de colchones Flex de Valencia.

THE DARK, THE MYSTIC, THE ANIMATE BUT SOULLESS

Su objetivo es explorar las potencialidades de los objetos en sus individualidades y en sus relaciones, revisitando la idea de "macla," presente en la obra del escultor Jorge Oteiza.

THEY MAKE ME FEEL SO HAPPY, THEY MAKE ME FEEL SO BLUE

Proyecto específico para la galería Michel Mejuto Bilbao donde se presentan intervenciones, objetos y seres animados e inanimados, realizados por separado y en colectivo junto a obras de Paul Gauguin, Man Ray y María Paz Jiménez.

CURRICULUM VITAEA

JAVIER ARBIZU (Lizarra, 1984) Arte Ederretan lizentziatu zen Salamancako Unibertsitatean eta Alemaniako Kunshochschule Kassel zentroan. Arte Ederretako masterra (MFA) eskuratu zuen San Franciscoko San Francisco Art Institute-an, eta bertan, erakusketak egin ditu, honako leku hauetan bezala: Scope Miami Beach, Diego Rivera eta SOMArts San Franciscon, Uharteko Arte Garaikidearen Zentroan Iruñean, Da2 Salamancan eta Sudango Museo Nazionalean, Khartoum-ean.

KARLOS MARTINEZ B. (Bilbo, 1982) diziplina arteko artista da, eta goi-mailako prestakuntza du arte grafikoetan eta diseinuan, historian nahiz geografian. Lana leku hauetan erakutsi du: Bilbo, Mánchester, Leipzig, Córdoba (Argentina), Montevideo, Bartzelona edo Argel. Gainera, beka eta sari ugari jaso ditu; hala nola, Generaciones Saria.

PROIEKTUAK

FLEX

Zerbait erabilgaitz egiten denean, edukien ohiko egituraren aurka jartzen da, eta objektuen sisteman lekurik ez duen zerbait ezberdina bezala ateratzen da. Flex proiektua Valentziako Flex koltxoien fabrika zaharrean egina da.

THE DARK, THE MYSTIC, THE ANIMATE BUT SOULLESS

Helburua da objektuen potentzialtasunak miatzea beren banakotasunean eta erlazioetan, Jorge Oteiza eskultorearen obran dagoen "makla" ideia berriz bisitatuaz.

THEY MAKE ME FEEL SO HAPPY, THEY MAKE ME FEEL SO BLUE

Michel Mejuto Bilbao galeriarako egindako proiektu espezifikoa; bertan, esku-hartzeak, objektuak eta izaki bizidunak zein bizigabeak aurkezten dira, bereiztuta eta taldean eginak Paul Gauguin, Man Ray y María Paz Jiménezen obrekin batera.

CURRICULUM VITAE

JAVIER ARBIZU (Estella, 1984) est diplômé de beaux-arts de l'Université de Salamanque et de la Kunshochschule Kassel d'Allemagne. Il possède un master en beaux-arts (MFA) du San Francisco Art Institute (San Francisco), où il a également exposé ses œuvres, tout comme au Scope Miami Beach, Diego Rivera et SOMArts de San Francisco, au Centre d'art contemporain d'Huarte à Pampelune, à Da2 à Salamanque et au Musée national du Soudan à Khartoum.

KARLOS MARTINEZ B. (Bilbao, 1982) est un artiste interdisciplinaire ayant une formation supérieure en arts graphiques et design, ainsi qu'en histoire et géographie. Il a présenté son œuvre à Bilbao, Manchester, Leipzig, Córdoba (Argentine), Montevideo, Barcelone et Alger, entre autres. Il a reçu de nombreuses bourses et plusieurs prix, tel que le prix Generaciones.

PROJETS

FLEX

Quand un objet devient inutile, il s'oppose à sa structure habituelle de significations et émerge comme quelque chose de différent qui n'a plus sa place dans le système d'objets. Flex est un projet réalisé dans l'ancienne usine de fabrication de matelas Flex de Valencia en Espagne.

THE DARK, THE MYSTIC, THE ANIMATE BUT SOULLESS

(L'obscurité, le mystique, l'objet animé sans âme)

Le but de cette œuvre est d'explorer le potentiel des objets dans leur individualité et leurs relations, en revisitant l'idée de « macla » (macle), présente dans l'œuvre du sculpteur Jorge Oteiza.

THEY MAKE ME FEEL SO HAPPY, THEY MAKE ME FEEL SO BLUE

(Ils me rendent tellement heureux, ils me rendent tellement triste)

Projet réalisé tout spécialement pour la galerie Michel Mejuto Bilbao qui présente des interventions, des objets et des êtres animés et inanimés, réalisés séparément et conjointement, aux côtés d'œuvres de Paul Gauguin, Man Ray et María Paz Jiménez.

JAVIER BALDA

+34 630 918 812
jbalda@telefonica.net

CURRICULUM VITAE

JAVIER BALDA (Pamplona, 1958) es un artista de formación autodidacta que expone su obra desde 1981. Ejerce además como comisario, diseña y produce exposiciones de arte y como ilustrador y diseñador gráfico ha obtenido diversos premios.

Su obra se encuentra representada en numerosas colecciones y se exhibe en diversas galerías y en ferias como ARCO, Atlántica, Artesantander.

PROYECTOS

RECONSTRUCCIONES Y FRECUENCIAS

Reconstrucción del sentido de una imagen total con el carácter de la textura de lo fotográfico y elementos espaciales, gestuales y alusiones corporales.

PROYECTO PAOLO

El propósito de este proyecto expositivo alude a la figura icónica de un caballo entre piezas de escayola coloreadas en bandas. Es la búsqueda de una ocupación real del espacio con fragmentos desnaturalizados y el encuentro de una verdad de la representación.

FRECUENCIAS

Imágenes grabadas como acción de andar y transportarse, con un resultado de fragmentación en bandas que crean un continuum en loop de cinetismo sincopado y extrañamiento abstracto desde imágenes de lo real y elementos urbanos.

CURRICULUM VITAEA

JAVIER BALDA (Iruña, 1958) bere kabuz prestatu den artista da. Bere lanak 1981. urtetik erakusten ditu. Horrez gain komisarioa da, arte-erakusketak diseinatu eta ekoizten ditu, eta ilustratzaile eta diseinatzaile grafiko gisa zenbait sari irabazi ditu.

Bere lana hainbat bildumatan adierazi du, eta zenbait galerietan eta ARCO, Atlántica, Artesantander eta bestelako azoketan erakutsi du.

PROIEKTUAK

BERRERAIKUNTZAK ETA MAIZTASUNAK

Berreraikuntza irudi osoa baten zentzuan, argazkien testuaren izaerarekin, eta espazioko, keinuzko eta gorputzeko elementuekin.

PAOLO PROIEKTUA

Proiektu honen bidez zaldi baten irudi ikonikoa adierazten du, bandetan koloreztatutako igeltsuzko piezen artean. Eremua zati desnaturalizatuekin benetan betetzea da helburua, eta adierazpenaren egi bat aurkitzea.

MAIZTASUNAK

Ibiltzearen eta garraiatzearen ekintza gisa gordetako irudiak dira, eta horren ondorioz, bandak zatituta agertzen dira. Zinetismo sinkopatuko loop continuum bat sortzen du, arrarotasun abstraktua, benetakoaren eta hiri-elementuen irudien bidez.

CURRICULUM VITAE

JAVIER BALDA (Pampelune, 1958) est un artiste autodidacte qui expose son œuvre depuis 1981. Il exerce également en tant que commissaire d'exposition, en plus de concevoir et de produire des expositions d'art, et en tant qu'illustrateur et concepteur graphique, domaine dans lequel il a remporté plusieurs prix.

Son œuvre a été présentée dans de nombreuses collections et dans plusieurs galeries et salons : ARCO, Atlántica, Artesantander, etc.

PROJETS

RECONSTRUCCIONES Y FRECUENCIAS

(Reconstructions et fréquences)

Reconstruction du sens d'une image totale avec le caractère de la texture de l'art photographique et des éléments spatiaux et gestuels et des allusions corporelles.

PROYECTO PAOLO (Projet Paolo)

Ce projet fait allusion à la figure iconique d'un cheval parmi des pièces en plâtre colorées. Il s'agit de la quête d'une occupation réelle de l'espace par le biais de fragments dénaturés et la rencontre d'une vérité de la représentation.

FRECUENCIAS (Fréquences)

Ce sont des images enregistrées en cours de marche ou de transport qui résultent de la fragmentation en bandes et créent un continuum en boucle de cinétisme syncopé et d'étonnement abstrait à partir d'images réelles et d'éléments urbains.

JAVIER MURO SANZ DE GALDEANO

+34 676 627 312
javiermuro68@gmail.com

http://javiermuro.blogspot.com.es

CURRICULUM VITAE

JAVIER MURO, escultor navarro, goza de una amplia trayectoria y reconocido prestigio nacional. En su currículum aparecen, entre otros, sus primeros premios en el Concurso Nacional *Premio Navarra de Escultura* y en el Concurso Internacional de Escultura *Caja España*. Ha expuesto en numerosas galerías y ferias de arte tanto nacionales como internacionales. Instituciones como el Museo de Navarra o el Ayuntamiento de Pamplona, cuentan entre su patrimonio con obra de Javier Muro. Burgos y otras ciudades como Santiago de Chile o Kwangiu, en Corea del Sur, disfrutan en sus calles de esculturas del artista.

PROYECTOS

DIÁLOGO DESTRUCTIVO

Son dos butacas intervenidas. Una de ellas guarda su asiento y respaldo destrozados dentro de un par de urnas de metacrilato. No cambia la proporción original de la butaca, cambia su "disposición". La otra, más serena, construye una escultura constructiva desde la propia física del objeto, como una evolución lenta. En su enfrentamiento o diálogo se presiente algo de tensión, incluso ira contenida.

DIÁLOGO CONSTRUCTIVO

Dos sillas cortadas con el mismo corte y enfrentadas. El vacío que comparten acaba de dibujarlas. De hecho, pesa más el vacío que lo tangible o al menos, eso parece a veces.

SPIDERPOT

Pequeña jarra de acero inoxidable cortada. El corte, en su base y laterales, construye sus ocho patas. No hay soldadura, sólo corte y plegado: una mínima intervención.

CURRICULUM VITAEA

JAVIER MURO, Nafarroako eskultorea da. Estatuan jarduera zabala du eta ospea du. Bere curriculumean besteak beste hauek agertzen dira: lehen sariak *Premio Navarra de Escultura* Lehiaketa Nazionalean eta *Caja España* Eskulturako Nazioarteko Lehiaketan. Hainbat arte galerietan eta azoketan erakutsi du, bai estatu-mailan bai nazioartean. Nafarroako Museoan edo Iruñeko Udalean Javier Muroren lanak daude beren ondarearen artean. Burgosen, Txileko Santiagon edo Kwangiun (Hego Korean) artistaren eskulturak ere badaude kaleetan.

PROIEKTUAK

ELKARRIZKETA SUNTSITZAILEA

Alde batera utzitako bi butaka dira. Horietako batean eserlekua eta bizkarraldea guztiz apurtuta daude metakrilatozko pare bat kutxetan. Ez da aldatzen butakaren jatorrizko proportzioa, bere "antolamendua" aldatzen da. Bestea, egoera hobean dago, eta eskultura eraikitzaile bat eraikitzen du objektuaren fisikarekin, bilakaera motel bat gisa. Aurka egitean edo hitz egitean nolabaiteko tentsioa nabaritzen da; baita sumin gordea ere.

ELKARRIZKETA KONSTRUKTIBOA

Itxura bereko bi aulki, aurrez aurre. Partekatzen duten hutsuneak marrazten amaitzen ditu. Izan ere, hutsak ukigarriak baino gehiago pisatzen du, edo gutxienez, hori dirudi batzuetan.

SPIDERPOT

Altzairu herdoilgaitzezko pitxer txikia da, moztuta. Moztea oinean eta hegaletan du eta horrela zortzi hanka sortzen dira. Ez dago soldadurarik, mozketa eta tolestea bakarrik: esku-hartze txikia.

CURRICULUM VITAE

JAVIER MURo, sculpteur navarrais, compte à son actif une longue trajectoire et un prestige reconnu en Espagne. Il possède à son palmarès, entre autres, les premiers prix du Concours national *Premio Navarra de Escultura* et du Concours international de sculpture *Caja España*. Il a exposé dans de nombreuses galeries et salons d'art nationaux et internationaux. Des institutions telles que le Musée de Navarre ou la mairie de Pampelune détiennent dans leur patrimoine des œuvres de Javier Muro. Des sculptures de l'artiste ornent les rues de Burgos, Santiago ou Gwangju, en Corée du Sud.

PROJETS

DIALOGUE DESTRUCTIF

Deux fauteuils détournés. Le siège et le dossier de l'un d'eux ont été mis en pièces et conservés dans deux vitrines en méthacrylate. La proportion originale du fauteuil reste la même, seule sa « disposition » change. L'autre fauteuil, plus serein, compose une sculpture constructive depuis la propre physique de l'objet, telle une lente évolution. Leur affrontement ou dialogue laisse entrevoir de la tension, voire de la colère réprimée.

DIALOGUE CONSTRUCTIF

Deux chaises coupées de la même façon et placées face à face. Le vide qu'elles partagent finit de les dessiner. En fait, le vide pèse plus que la réalité tangible, c'est du moins l'impression qu'elles donnent parfois.

SPIDERPOT

Une petite carafe en inox découpée. La découpe, sur la base et les côtés, construit ses huit pieds. Une intervention minimale, sans soudure, seulement en découpant et en pliant.

JESÚS MARÍN

+34 607 89 46 00
boregan51@gmail.com

CURRICULUM VITAE

Nacido en Cintruénigo (Navarra), a los 17 años entra de aprendiz y trabaja como tallista en varios talleres de alabastro y madera en la localidad. En 1979 monta su propio taller y exposición permanente. A lo largo de toda su trayectoria artística, Jesús Marín, alias Bóregan, ha ido repartiendo su obra, ya sean monumentos públicos o encargos privados, por toda España, así como Francia, Alemania, EE.UU., México, Emiratos Árabes, Japón e Italia.

PROYECTOS

PROYECTO EXPOSITIVO PERMANENTE EN CINTRUÉNIGO

En el año 2003, instala un nuevo taller en Cintruénigo, en plena naturaleza, al lado de la vega del río Alhama, aprovechando y rehabilitando una antigua edificación situada a escasos metros del casco urbano. Es ahí donde expone a día de hoy la mayor parte de su obra escultórica.

HOMENAJE AL VINO

Seis esculturas en bronce, resina, alabastro o madera que rinden homenaje a los oficios que rodean a la producción de vino. Algunas de estas obras forman parte del paisaje urbano de localidades como Haro (La Rioja) o Corella (Navarra).

FERRUM

En su taller de Cintruénigo expone diversas obras en forja policromada.

CURRICULUM VITAEA

Cintruenigon (Nafarroa) jaio zen eta 17 urte zituela aprendiz hasi zen herriko zenbait tailerretan alabastroa eta zura lantzen ikasteko. 1979an bere tailerra eta erakusketa iraunkorra zabaldu zituen. Bere ibilbide artistikoan, Jesús Marínek (Bóregan ezizenaz ezagutzen denak) Espainia, Frantzia, Alemania, AEB, Mexiko, Arabiar Emirerriak, Japonia eta Italian barrena zabaldu ditu bere lanak, monumentu publikoak nahiz enkargu pribatuak eginez.

PROIEKTUAK

ERAKUSKETA PROIEKTU IRAUNKORRA CINTRUENIGON

2003an tailer berri bat zabaldu zuen Cintruenigon, Alhama ibaiaren ibarrean, herrigunetik metro gutxira zegoen eraikin zahar bat eraberrituta. Gaur egun bertan dauzka erakusgai bere eskultura gehienak.

OMENALDIA ARDOARI

Brontze, erretxina, alabastro edo zurez egindako sei eskultura, ardogintzaren inguruko ofizioei omenaldia egiteko. Lan horietako batzuk besteak beste Haroko (Errioxa) edo Corellako (Nafarroa) hiri paisaiaren parte dira.

FERRUM

Cintruenigoko tailerrean forja polikromatuko hainbat lan dauzka erakusgai.

CURRICULUM VITAE

Né à Cintruénigo (Navarre), il devient apprenti à 17 ans et commence à sculpter dans divers ateliers d'albâtre et de bois de la ville. En 1979, il monte son propre atelier-exposition permanente. Au cours de sa trajectoire artistique, Jesús Marín, alias Bóregan, a laissé des traces de son travail, qu'il s'agisse de monuments publics ou de commandes privées, dans toute l'Espagne, ainsi qu'en France, Allemagne, États-Unis, Mexique, Émirats Arabes, Japon et Italie.

PROJETS

PROJET EXPOSITIF PERMANENT À CINTRUÉNIGO

En 2003, il installe un nouvel atelier à Cintruénigo, en pleine nature, sur les rives de l'Alhama, dans un ancien bâtiment qu'il rénove, situé à quelques mètres à peine du centre historique. C'est ici qu'il expose aujourd'hui le plus gros de son travail de sculpture.

HOMMAGE AU VIN

Six sculptures en bronze, résine, albâtre ou bois qui rendent hommage aux métiers qui entourent la production de vin. Certaines de ces pièces font partie du paysage urbain de lieux comme Haro (La Rioja) ou Corella (Navarre).

FERRUM

Dans son atelier de Cintruénigo, il expose plusieurs œuvres en forge polychrome.

JORGE TELLECHEA LEZÁUN

+ 34 659 75 25 74
tellechea.jorge@gmail.com

www.jorgetellechea.es

CURRICULUM VITAE

Técnico Superior de artes plásticas y diseño en fotografía. Ha participado en talleres con Bleda y Rosa, Carlos Cánovas, Dick Rekalde, Eduardo Momeñe, Jesús Micó o Ricky Dávila, entre otros. Ha sido galardonado en diversas ocasiones en el concurso de fotografía de Arquitectura del COAVNA y ejerce profesionalmente como fotógrafo y productor audiovisual, compaginándolo con la docencia. Sus trabajos se han expuesto en espacios como Sala Amárica (Vitoria), Sala Mixtos Ciudadela, Centro de Arte de Noain, Palacio del Condestable, Sala de exposiciones de Zizur Mayor y Escuela de Arte de Pamplona y UPNA (Navarra).

PROYECTOS

BILLBOARDS

Proyecto que explora a través de un acercamiento fotográfico las vallas publicitarias que, esparcidas por toda la geografía cercana a las ciudades, generan lo que se podría calificar como una "anomalía" en el paisaje.

PAISAJE DOMESTICADO

Este trabajo es un cuestionamiento sobre cómo el ser humano influye directamente sobre el paisaje y lo moldea o "domestica" en función de sus propias necesidades.

UNA SOLA NOCHE

Trabajo documental sobre habitaciones de hotel. Como "no lugares", estos espacios contienen una historia efímera en el tiempo.

CURRICULUM VITAEA

Arte Plastikoetako eta Argazkilaritza Diseinuko goi mailako teknikaria. Hainbat tailerretan parte hartu du Bleda eta Rosa, Carlos Cánovas, Dick Rekalde, Eduardo Momeñe, Jesús Micó eta Ricky Dávilarekin, besteak beste. Hainbat aldiz irabazi du COAVNAren arkitekturako argazkilaritza lehiaketako saria, eta argazkilari eta ikus entzunekoen ekoizle gisa lan egiten du, baita irakasle gisa ere tarteka. Hainbat lekutan egin ditu erakusketak: Sala Amárica (Gasteiz), Ziudadelako Mistoen Aretoa, Noaingo Arte Zentroa, Kondestablearen Jauregia, Zizur Nagusiko erakusketa aretoa, Iruñeko Arte Eskola eta NUP (Nafarroa).

PROIEKTUAK

BILLBOARDS

Hirietan sakabanatutako publizitate paneletara argazki kameraz hurbilduz garatzen den proiektua, paisaian "anomaliatzat" har litekeen horretan arakatu nahi duena.

PAISAJE DOMESTICADO

Gizakiak paisaian duen eragin zuzenaren inguruko gogoeta proposatzen duen lana. Paisaia moldekatu eta "otzandu" egiten da, gizakiaren beharren arabera.

UNA SOLA NOCHE.

Hoteletako gelei buruzko lan dokumentala. "Ez-leku" diren hoteletako gelek denboran iragankorra den historia bat gordetzen dute.

CURRICULUM VITAE

Diplômé en arts plastiques et design en photographie. Il a participé à de nombreux ateliers, notamment avec Bleda et Rosa, Carlos Cánovas, Dick Rekalde, Eduardo Momeñe, Jesús Micó ou Ricky Dávila. Plusieurs fois primé au concours de photographie d'architecture du COAVNA, il travaille professionnellement comme photographe et producteur audiovisuel, mais aussi comme enseignant. Son travail a été exposé dans des lieux comme la salle Amárica (Vitoria), la salle Mixtos Ciudadela, le centre d'art de Noain, le Palacio del Condestable, la salle d'expositions de Zizur Mayor et l'école des beaux-arts de Pampelune et de l'UPNA (Navarre).

PROJETS

BILLBOARDS

Projet qui explore, par une approche photographique, les panneaux publicitaires qui, clairsemés dans toute la géographie proche des villes, génèrent ce qui pourrait être décrit comme une « anomalie » dans le paysage.

PAISAJE DOMESTICADO

Ce travail questionne la façon dont l'être humain influe directement sur le paysage et le façonne ou le « domestique » selon ses propres besoins.

UNA SOLA NOCHE

Travail documentaire sur les chambres d'hôtel. En tant que « non-lieux », ces espaces contiennent une histoire éphémère dans le temps.

JUNE CRESPO

Imagen de Jonas Bel, cortesía de la galería Heinrich Ehrhardt.

CURRICULUM VITAE

June Crespo es artista plástica, licenciada en Bellas Artes en la EHU (Bilbao 2005) y ha completado recientemente su formación en el programa De Ateliers de Amsterdam (2015-17). Trabaja en el terreno de la escultura desde una perspectiva amplia y produce objetos que se encuentran en los márgenes del collage y el ensamblaje. En su intervención compartirá documentación sobre su trabajo reciente centrándose en aspectos procesuales y metodológicos.

CURRICULUM VITAEA

June Crespo artista plastikoa da, Arte Ederretan lizentziadu-na (EHU, Bilbo, 2005), eta bere prestakuntza osatu du berriki Amsterdameko De Ateliers programan (2015-2017). Eskultu-raren arloan lan egiten du ikuspegi zabal batetik eta collage eta mihiztatzearen ertzetan dauden objektuak ekoizten ditu. Berriki egin duen lanari buruzko dokumentazioa partekatuko du, prozesuen eta metodologien alderdietan arreta jarrita.

CURRICULUM VITAE

June Crespo est plasticienne. Diplômée des Beaux-arts de l'EHU (Bilbao 2005), elle vient de terminer sa formation aux Ateliers d'Amsterdam (2015-17). Elle travaille dans le domaine de la sculpture au sens le plus large et produit des objets aux marges du collage et de l'assemblage. Dans son intervention, elle partagera de la documentation sur son travail récent en mettant l'accent sur des aspects comme le process et la méthode.

LEIRE URBELTZ MUNUCE

+ 34 686 79 21 31
l.urbeltz@gmail.com

http://www.leireurbeltz.com

https://www.facebook.com/Leireurbeltz1985/

https://www.instagram.com/leireurbeltz/?hl=es

Fotografía de Diego Alfredo Lucero.

CURRICULUM VITAE

Licenciada en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco, postgrado en Ilustración Creativa y Técnicas de la Comunicación Visual, Máster en Álbum infantil ilustrado y Máster en Investigación y Creación de Arte. Ha realizado las siguientes exposiciones individuales: *Sixties Women Magical Mystery Tour* en Texas, *I am Temporary Here* y *No me sé en sí*, ambas en Pamplona, y *Plants that are not Green* en Bilbao. Ha realizado residencias artísticas en Pekín (China) o Ciudad Juárez (México). Su obra se ha expuesto también en diversas exposiciones colectivas y ha colaborado como ilustradora en la publicación de varios libros.

PROYECTOS

DEL BOSHINGTANG AL PUPPY FACE

De la sopa de perro a los filtros de Instagram con cara de perro, pasando por el Budismo Zen, las buceadoras de la isla de Jeju o los ídolos del K pop. Un trabajo desarrollado en Corea del Sur.

BORDERLAND

Dibujos a la frontera que separa la tierra entre EEUU y México. Trabajo desarrollado en el tránsito entre Austin (Texas), Ciudad de México y Ciudad Juárez.

I AM TEMPORARY HERE

¿Qué mitos y saberes nos trae uno de los colectivos de inmigrantes más numerosos en Navarra? Trabajo desarrollado en Rumanía.

CURRICULUM VITAEA

Arte Ederretan lizentziaduna Euskal Herriko Unibertsitatean, graduondokoa Ilustrazio Kreatiboan eta Komunikazioaren Tekniketan, Masterra Haurrentzako Album Ilustratuan eta Arte Ikerketa eta Sorkuntzan. Honako bakarkako erakusketa hauek egin ditu: *Sixties Women Magical Mystery Tour* Texasen, *I am Temporary Here* eta *No me sé en sí*, biak ala biak Iruñean, eta *Plants that are not Green*, Bilbon. Egonaldi artistikoak egin ditu Pekinen (Txina) eta Ciudad Juarezez (Mexiko). Horretaz gain, erakusketa kolektiboak ere egin ditu, eta ilustratzaile gisa jardun da hainbat argitalpenetan.

PROIEKTUAK

DEL BOSHINGTANG AL PUPPY FACE

Zakur zopatik zakur aurpegiko Instagrameko iragazkietara, Zen Budismotik, Jeju uharteko urpekarietatik edo K popeko idoloetatik igarota. Hego Korean eginiko lana.

BORDERLAND

AEB eta Mexiko arteko lurra bereizten duen mugari buruzko marrazkiak. Austin (Texas), Ciudad de México eta Ciudad Juárez artetik igarotzean eginiko lana.

I AM TEMPORARY HERE

Zer mito eta ezagutza ekartzen dizkigu Nafarroako immigrante kolektibo jendetsuenetako batek? Errumanian eginiko lana.

CURRICULUM VITAE

Titulaire d'une licence d'arts plastiques de l'Université du Pays basque et de plusieurs masters (Illustration créative et techniques de communication visuelle, Albums illustrés pour enfants et Recherche et création artistique). Elle a réalisé les expositions solo suivantes : *Sixties Women Magical Mystery Tour au Texas, I am Temporary Here* et *No me sé en sí*, toutes deux à Pampelune, et *Plants that are not Green* à Bilbao. Elle a réalisé des résidences artistiques à Pékin (Chine) ou à Ciudad Juárez (Mexique). Son travail a également été exposé dans diverses expositions collectives et elle a collaboré en tant qu'illustratrice à la publication de plusieurs livres.

PROJETS

DEL BOSHINGTANG AL PUPPY FACE

De la soupe au chien aux filtres d'Instagram à tête de chien, en passant par le bouddhisme Zen, les plongeuses de l'île de Jeju ou les idoles du K-pop. Un travail réalisé en Corée du Sud.

BORDERLAND

Dessins à la frontière qui sépare la terre entre les États-Unis et le Mexique. Travail réalisé au passage entre Austin (Texas), Mexico et Ciudad Juárez.

I AM TEMPORARY HERE

Quels mythes et quels savoirs nous apporte l'un des collectifs d'immigrants les plus nombreux en Navarre ? Travail réalisé en Roumanie.

MAITE VÉLAZ

+34 650 895 361
miyoaqui@yahoo.es

CURRICULUM VITAE

Durante 2014, MAITE VÉLAZ (Pamplona, 1976) clasifica y organiza varios materiales audiovisuales familiares y produce *Toldo*, que se presenta junto a otros vídeos al año siguiente en Puerta. En 2015 realiza la publicación *La hija y los padres comen* y la presenta durante una sesión de Analphabet Orquesta. Anteriormente, dio a conocer a su trabajo en distintos espacios de Pamplona como la UPNA o la Ciudadela. Ha recibido becas y ayudas del Gobierno de Navarra (2007), MUSAC (2011), Bilboarte (2014) y Eremuak (2015).

PROYECTOS

VISITAS Y RE VISITAS. RECOLETAS Y RETABLO

El trabajo surge de un paseo en 2007 por el interior del convento de Recoletas, cerrado y vacío desde 2004. A la iglesia del lugar se le colocó en 1835 un retablo procedente de otro monasterio, construido por partes a partir de contratos que se modificaban una y otra vez, produciéndose continuos cambios en la imaginería representada, almacenado, reconstruido, modificado y transformado, alterado su orden, restaurado, trasladado y mutilado, a la vez que nuevamente restaurado.

CONTRAPUERTAS, ESTRUCTURA, TOLDO, CANAL, PAVIMENTO

La obra se basa en objetos y acontecimientos conocidos, pero que repentinamente toman un interés nuevo.

VÉLAZ RESTAURANTE (2014 Y 2016)

Atravesar una obra de arte, re-visitarla, analizarla, leerla. Hacer del restaurante que sus padres abrieron en 1976 y cerraron en 2011, arte. Un acercamiento que utiliza la música como mecanismo que revela un texto. Una forma auditiva que funciona como fondo o estructura de trabajo. Son 5 vídeos y varias esculturas.

CURRICULUM VITAEA

2014. urtean, MAITE VÉLAZek (Iruña, 1976) familiako ikus-entzunezko zenbait material sailkatu eta antolatu eta *Toldo* ekoiztu zuen, beste zenbait bideorekin batera aurkeztu zuena hurrengo urtean Puertan. 2015. urtean *La hija y los padres comen* lana argitaratu eta Analphabet Orkestraren saio batean aurkeztu zuen. Horren aurretik, Iruñeko zenbait gunetan bere lanak erakutsi zituen, hala nola Nafarroako Unibertsitate Publikoan edo Ciudadelan. Nafarroako Gobernuaren bekak eta laguntzak jaso ditu (2007), MUSAC (2011), Bilboarte (2014) eta Eremuak (2015).

PROIEKTUAK

BISITAK ETA BISITAK ERREPIKATZEA. ERREKOLETOEN KOMENTUA ETA ERRETAULA

Lana 2007. urtean Agustindar Errekoletoen komentuaren barnealdetik egindako pasealeku baten ondorioz sortu zen; 2004. urtetik itxita eta hutsik dago. Toki horretako elizari beste monasterio batetik etorritako erretaula bat jarri zioten 1835. urtean. Zatika eraiki zuten behin eta berriz aldatzen ziren kontratuen bidez, eta etengabeko aldaketak egon ziren adierazitako, eraikitako eta aldatutako irudietan. Ordena ere aldatu zuten, berriztatu, lekualdatu eta moztu, eta berriro berriztatu.

KONTRATEAK, EGITURA, OIHALA, KANALA, ZOLADURA

Lana ezagunak diren baina bat-batean interes berria hartzen duten objektu eta gertaeretan oinarritzen da.

VÉLAZ JATETXEA (2014 ETA 2016)

Artelan bat zeharkatzea, berriro bisitatzea, aztertzea, irakurtzea. Bere gurasoek 1976. urtean ireki eta 2011n itxi zuten jatetxea arte bihurtzea. Musika testu bat adierazten duen mekanismo bat gisa erabiltzen duen hurbilketa. Funts edo lan-egitura gisa aritzen den entzuteko modua. Bost bideo eta zenbait eskultura dira.

CURRICULUM VITAE

En 2014, MAITE VÉLAZ (Pampelune, 1976) classe et organise du matériel audiovisuel familial et produit *Toldo*, présenté aux côtés d'autres vidéos l'année suivante à Puerta. En 2015 elle publie *La hija y los padres comen* et présente son œuvre lors de la séance d'Analphabet Orquesta. Son œuvre avait déjà été présentée auparavant dans différents espaces de Pampelune tels que l'UPNA ou la Ciudadela. Elle s'est vu octroyer des bourses et des aides par le Gouvernement de Navarre (2007), MUSAC (2011), Bilboarte (2014) et Eremuak (2015).

PROJETS

VISITAS Y RE VISITAS. RECOLETAS Y RETABLO

(Visites et re-visites. Recoletas et retable)
Cette œuvre est née en 2007 lors d'une visite de l'intérieur du couvent de Recoletas, fermé et vide depuis 2004. L'église de l'endroit accueillit en 1835 un retable en provenance d'un autre monastère, construit par étapes à cause de la modification incessante des contrats et des changements continus de l'imagerie, c'est pourquoi il fut représenté, stocké, reconstruit, modifié et transformé, en altérant son ordre, restauré, transporté et mutilé, puis à nouveau restauré.

CONTRAPUERTAS, ESTRUCTURA, TOLDO, CANAL, PAVIMENTO

(Contre-porte, structure, store, canal, dallage)
Cette œuvre présente des objets et des faits connus sous un nouveau jour.

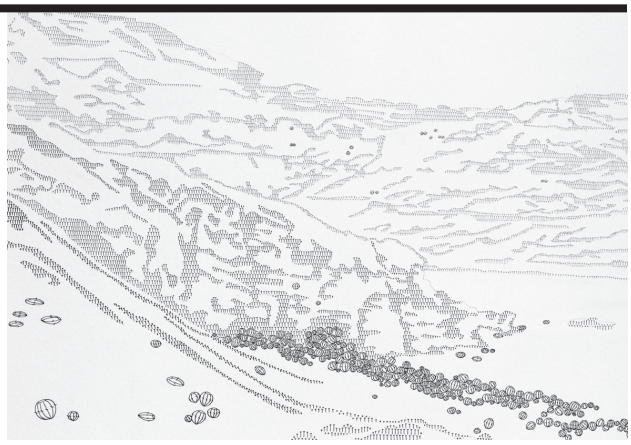
VÉLAZ RESTAURANTE (2014 ET 2016)

Traverser une œuvre d'art, la revisiter, l'analyser, la lire. Transformer en art le restaurant que ses parents ouvrirent en 1976 et fermèrent en 2011. Une approche qui utilise la musique comme un mécanisme qui révèle un texte. Une idée auditive qui fonctionne comme toile de fond ou structure de travail. Cette œuvre se compose de cinq enregistrements vidéo et de plusieurs sculptures.

MARÍA JIMÉNEZ MORENO

+ 34 616 22 84 36
marietajm@hotmail.com

Facebook: @MjM.MariaJimenezMoreno



CURRICULUM VITAE

Licenciada en Bellas Artes por la UPV-EHU, ha protagonizado exposiciones individuales en Galería Artea2 de Zizur Mayor, Casa de Cultura de Noain, Centro Huarte de Arte Contemporáneo, Instituto Riojano de la Juventud, Pabellón de Mixtos en Ciudadela o Sala Kutxa Boulevard en San Sebastián. Asimismo, ha realizado exposiciones colectivas en la Prisión de los obispos en Donibane Garazi, Civivox Condestable, Sala de Cultura de Tafalla o el Museo Gustavo de Maeztu. Además, cuenta con obra permanente en el Instituto Navarro de la Juventud.

PROYECTOS

OBJETUARIO

Es un proyecto gráfico que se fundamenta en el uso de la ilustración analítica tradicional aplicada a varios trabajos escultóricos propios. El dibujo detallista aparece codificado por diagramas de croché que permiten visualizar la estructura formal de las obras y su origen textil.

LANZAROTE. CUADERNO DE VIAJE

A partir de la idea de cuaderno de viaje, este proyecto consta de dos partes que contrastan entre sí, pero que trabajan el mismo concepto: la representación de ganchillo, una desde el plano teórico y más abstracto, y otro desde la práctica, en imágenes realistas de la isla.

EPOCA DE CRÍA

Engloba varios trabajos sobre la maternidad y su complejidad desde lo vivido. Alas y Nidos aborda el tema de la gestación y preparación propios del momento; y Tela de Araña, parte de la obra Maman de Louise Bourgeois y reflexiona sobre la ambivalencia de la crianza.

CURRICULUM VITAEA

Arte Ederretan lizentziaduna UPV/EHUn, bakarkako erakusketak egin ditu Zizur Nagusiko Artea2 galerian, Noaingo kultur etxean, Arte Garaikideko Uharte Zentroan, Errioxako Gazteriaren Institutuan, Ziudadelako Mistoen Pabilioian eta Donostiako Kutxaren Boulevard aretoan. Era berean, erakusketa kolektiboak ere egin ditu Donibane Garaziko Apezpikuen Espetxean, Kondestable Civivoxen, Tafallako kultur etxean eta Gustavo de Maeztu museoan. Horretaz gain, Nafarroako Gazteriaren Institutuak haren lanak ditu bere bilduma iraunkorrean.

PROIEKTUAK

OBJETUARIO

Proiektu grafiko honen oinarrian hainbat eskultura lani aplikatutako ilustrazio analitiko tradizionala dago. Marrazki detallista crochet diagramez kodetuta ageri da, aukera ematen dutenak obren egitura formala eta ehungintzan duten jatorria ikusteko.

LANZAROTE. CUADERNO DE VIAJE

Bidaia koadernoaren ideiatik abiatuta, proiektu honek bi atal ditu, bata bestearen desberdina baina kontzeptu berbera lantzen dutenak: kakorratz lana. Bata, alde teoriko eta abstraktuago batetik; bestea, alde praktikotik, uhartearen irudi errealistekin.

ÉPOCA DE CRÍA

Amatasunari eta haren konplexutasunari buruzko hainbat lan barne hartzen ditu, norberak bizitakotik abiatuta. Alas y Nidos-ek haurdunaldiaren eta prestaketaren gaia lantzen du; Tela de Araña, aldiz, Louise Bourgeoiseren Maman obratik abiatu eta gogoeta egiten du hazkuntzaren anbibalentziari buruz.

CURRICULUM VITAE

Titulaire d'une licence d'arts plastiques de l'UPV-EHU, elle exposé seule à la galerie Artea2 de Zizur Mayor, à la Maison de la culture de Noain, au Centro Huarte d'art contemporain, à l'Instituto Riojano de la Juventud, au Pabellón de Mixtos de la citadelle de Pampelune ou à la salle Kutxa Boulevar de San Sebastián. Par ailleurs, elle a participé à diverses expositions collectives dans les lieux suivants : Prison des évêques à Donibane Garazi, Civivox Condestable, salle de Culture de Tafalla ou Musée Gustavo de Maeztu. De plus, quelques-unes de ses pièces sont exposées en permanence à l'Institut navarrais de la Jeunesse.

PROJETS

OBJETUARIO

Ce projet graphique est basé sur l'utilisation de l'illustration analytique traditionnelle appliquée à plusieurs œuvres sculpturales. Le dessin de détail est codé par des diagrammes au crochet qui permettent de visualiser la structure formelle des œuvres et leur origine textile.

LANZAROTE. CUADERNO DE VIAJE

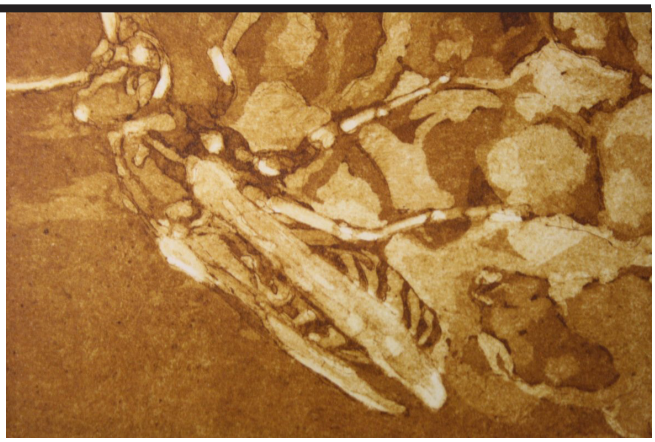
Partant de l'idée du carnet de voyage, ce projet compte deux parties qui contrastent mais s'articulent autour d'un même concept : la représentation au crochet ; un point de vue théorique plus abstrait d'abord, et une approche plus pratique, sur des images réalistes de l'île, ensuite.

EPOCA DE CRÍA

Le projet intègre plusieurs réflexions sur la maternité et sa complexité par rapport au vécu. Alas y Nidos aborde la question de la gestation et de la préparation propres à cette époque ; et Tela de Araña, se fonde sur l'œuvre Maman de Louise Bourgeois, pour réfléchir à l'ambivalence de la maternité.

MARÍA TELLECHEA

+34 699 95 08 96
mariatelle2001@Yahoo.es



CURRICULUM VITAE

Licenciada en Bellas Artes, especialidad en Conservación y Restauración Bienes Muebles, por la UPV-EHU. Estudios en Grabado y Estampación de técnicas gráficas. Ha expuesto de manera individual y colectiva en el Hotel Yoldi de Pamplona, en la Escuela de Música de Olaz (Valle de Egüés), en la Casa de Cultura de Elizondo, Pabellón de Mixtos de la Ciudadela o el Ayuntamiento de Barañain.

PROYECTOS

VESTIGIOS DE UNA VIDA

Señalar con incisión o abrir y labrar en hueco o en relieve sobre una superficie de piedra, metal, madera, etc. Una obra de grabados que señala el doble sentido o el juego motivado mediante el uso de *La Huella*, señal que todos podemos identificar con relativa facilidad.

CURRICULUM VITAEA

Arte Ederretan lizentziaduna, Ondasun Higigarrien Kontserbazio eta Errestaurazio espezialitatean, UPV/EHUn. Teknika Grafikoen Grabatua eta Estanpazioa ikasi zuen. Bakarkako eta taldeko erakusketak egin ditu Iruñeko Yoldi hotelean, Olatzko Musika Eskolan (Eguesibarra), Elizondoko kultur etxean, Ziudadelako Mistoen Pabilioian eta Barañaingo udaletxean.

PROIEKTUAK

VESTIGIOS DE UNA VIDA

Harrizko, metalezko, zurezko edo bestelako gainazal baten gainean ebakidura batekin adieraztea edo ireki eta zuloan edo erliebean lantzea. Guztiok nahiko erraz identifika dezakegun "Huella" edo aztarnaren bitartez sorturiko zentzu bikoitza edo jokoa azpimarratzen duen grabatu lan bat.

CURRICULUM VITAE

Titulaire d'une licence d'arts plastiques, dans la spécialité Conservation et restauration de biens mobiliers de l'UPV-EHU. Études de Gravure et Estampage de techniques graphiques. Elle a exposé, seule ou accompagnée, à l'hôtel Yoldi de Pampelune, à l'école de musique d'Olaz (vallée d'Egüés), à la Maison de la culture d'Elizondo, au Pabellón de Mixtos de la Citadelle ou à l'hôtel de ville de Barañain.

PROJETS

VESTIGIOS DE UNA VIDA (Vestiges d'une vie)

marquer d'une incision ou d'une ouverture et travailler en creux ou en relief sur une surface de pierre, de métal, de bois, etc. Une œuvre de gravures qui met l'accent sur le double sens ou le jeu auquel donne lieu l'emploi de *L'Empreinte*, une marque que nous pouvons tous identifier avec une certaine facilité.

MARIJOSE RECALDE

+34 695 967 168
marijoserecalde@gmail.com

http://sukilbide.wixsite.com/habitando-el-mundo

CURRICULUM VITAE

Escultora y pintora navarra contemporánea, nacida en Pamplona en 1964. Realizó estudios de dibujo en la Escuela de Artes y Oficios de su ciudad natal, licenciándose en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco en 1990. En 1987 consigue el primer premio de pintura en el Certamen Navarro de Artes Plásticas. Desde ese momento, acumula varios galardones.

Entre las exposiciones individuales destacan la exposición *Viaje al conocimiento* en la Universidad Pública de Navarra; en el Museo de Navarra expone *Siempre que hay Alegría*; y *El lado dulce de la vida* en la galería donostiarra Arteko. Durante su trayectoria profesional ha participado en más de 50 exposiciones colectivas. Además su obra se encuentra en la Colección Caja Navarra, Colección Caja España, Colección Fundación CIEC, Museo de Navarra, Ayuntamiento de Pamplona y Güeñes.

PROYECTOS

HABITANDO EL MUNDO

Las esculturas de esta serie son niños porque, conceptualmente, la artista quiere que sean seres humanos que realizan acciones buenas para el resto de la sociedad y al ser niños que aún están sin contaminar pueden hacer más efectiva y creíble su labor. Músicos, curanderos, agricultores, escritores... gente que tiene algo que desarrollar y entregar al resto de las personas para hacer un mundo más habitable. Figuras coloreadas y xilografiadas en madera, yeso o cobre.

CURRICULUM VITAEA

Nafarroako eskultore eta pintore garaikidea da, 1964. urtean Iruñean jaioa. Marrazketa ikasketak egin zituen bere jaioterriko Arte Eskolan. Arte Ederretan lizentziatu zen Euskal Herriko Unibertsitatean 1990. urtean. 1987. urtean lehen pintura saria irabazi zuen Nafarroako Arte Plastikoen Lehiaketan. Hortik aurrera zenbait sari irabazi ditu,.

Banakako erakusketen artean nabarmentzen dira *Viaje al conocimiento* Nafarroako Unibertsitate Publikoan; *Siempre que hay Alegría* Nafarroako Museoan, eta *El lado dulce de la vida* Donostiako Arteko galerian. Bere jarduera profesionalean 50 erakusketa kolektibo baino gehiagotan parte hartu du. Horrez gain, bere lana Caja Navarra bilduman, Caja España bilduman, CIEC Fundazioa bilduman, Nafarroako Museoan, Iruñeko Udalean edo Gueñesko Udalean ere dago ikusgai.

PROIEKTUAK

HABITANDO EL MUNDO

Serie honetako eskulturak haurrak dira; izan ere, kontzeptualki gizartearentzat gauza onak egiten dituzten gizakiak erabili nahi izan ditu artistak, eta haurrek, oraindik kutsatu gabe daudenez, eraginkortasuna eta sinesgarritasuna ematen diote artistaren lanari. Musikariak, petrikiloak, nekazariak, idazleak... Garatzeko eta gainerakoei emateko zerbait duen jendea, mundua bizigarriagoa izan dadin. Zurezko, igeltsuzko eta kobrezko irudi koloretsuak eta xilografiatuak.

CURRICULUM VITAE

Sculpteur et peintre navarraise contemporaine née à Pampelune en 1964. Elle fit des études de dessin à l'École des arts et métiers de sa ville natale, avant d'obtenir sa licence en beaux-arts à l'Université du Pays basque en 1990. En 1987, elle remporta le premier prix de peinture du concours de Navarre d'arts plastiques. Depuis, elle enchaîne les prix.

Parmi ses expositions individuelles, on peut citer *Viaje al conocimiento* à l'Université publique de Navarre, *Siempre que hay Alegría* au musée de Navarre et *El lado dulce de la vida* dans la galerie Arteko de Saint-Sébastien. Au cours de sa trajectoire professionnelle elle a participé à une cinquantaine d'expositions collectives. Son œuvre fait également partie de la collection Caja Navarra, la collection Caja España, la collection Fundación CIEC et trône dans le musée de Navarra, la mairie de Pampelune et la mairie de Güeñes.

PROJETS

HABITANDO EL MUNDO (Le monde habité)

Les sculptures de cette série sont des enfants, car conceptuellement, l'artiste veut que ce soit des êtres humains qui réalisent de bonnes actions pour le reste de la société. Et comme les enfants sont des êtres encore non contaminés, le travail peut être plus efficace et crédible. Musiciens, guérisseurs, agriculteurs, écrivains... autant de personnes qui ont quelque chose à développer et à confier aux autres pour créer un monde plus habitable. Figures colorées et xylographiées en bois, plâtre ou cuivre.

MARTIN ETXAURI - TXO!?

+34 696 913 269
info@elurmaluta.net

www.elurmaluta.net

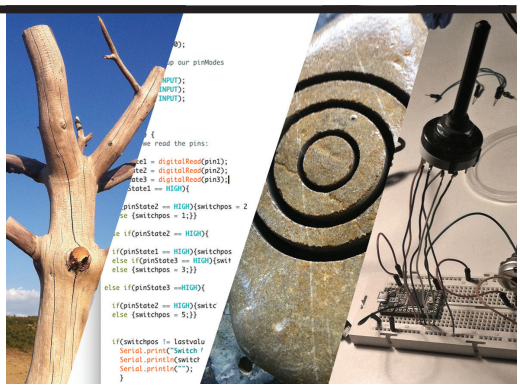
CURRICULUM VITAE

Licenciado en Bellas Artes, Master en Arte Contemporáneo Tecnológico y Performativo y Doctorando en Investigación en Arte Contemporáneo por la Universidad del País Vasco. En continua formación autodidacta. Además de artista audiovisual y Video Jockey, es ilustrador y diseñador gráfico/web. Desarrolla performances en directo, proyectos audiovisuales, instalaciones interactivas y gráfica generativa, siempre en torno al mundo digital. Miembro fundador del colectivo de arte y tecnología Teknotrakitana y del colectivo de VJs Dropezframes, acostumbra a estar a cargo de la parte visual en proyectos colaborativos que incorporan mapping, live coding, música contemporánea/clásica/jazz o danza entre otras disciplinas.

PROYECTOS

HOTS MATERIKOAK

Sonidos Matéricos es un proyecto expositivo que pretende convertir la naturaleza y objetos en artefacto tecno-sonoro. Habla así de la identidad de los materiales en una experiencia multisensorial.



BA-DABILTZA, 2017

Performance audiovisual que se compone de cinco piezas que tienen en común la deconstrucción digital de la imagen y el sonido. Nos habla del camino y el estar de "los otros".

BAILAD HASTA QUE CAIGA EL TEMPLO, 2017

Instalación presentada en La Habitación 1: T.A.Z. Centro de Arte Contemporáneo de Huarte. Según las tribus Chibchas de la sabana colombiana, cuando el dios Chibchacum sentía ira, pateaba el suelo, sacudiendo la Tierra y creando los terremotos. Esta obra invita a pequeños y mayores a bailar y saltar con todas sus fuerzas.

CURRICULUM VITAEA

Arte Ederretan lizentziaduna, Arte Garaikide Teknologikoan eta Performatiboan masterra eta Arte Garaikideko Ikerketan doktoregaia Euskal Herriko Unibertsitatean. Autodidakta da, eta etengabe trebatzen jarraitzen du. Ikus-entzunezko artista eta bideo jockey-a izateaz gain, ilustratzailea eta diseinatzaile grafiko/web diseinatzailea ere bada. Performanceak egiten ditu zuzenean, baita ikus-entzunezko proiektuak, instalazio interaktiboak eta grafika generatiboa landu ere, betiere mundu digitalaren inguruan. Teknotrakitana arte eta teknologia kolektiboaren eta VJs Dropezframes kolektiboaren sortzailea da eta alderdi bisualaz arduratu ohi da besteak beste mapping, live coding, musika garaikidea, klasikoa eta jazza, edo dantza uztartzen dituzten lankidetza proiektuetan.

PROIEKTUAK

HOTS MATERIKOAK

Erakusketa-proiektu bat da eta bere helburua natura eta objektuak tresna tekniko eta soinuduna bihurtzea da. Materialen nortasunari buruz hitz egiten du, zentzumen anitzeko esperientzia batean.

BA-DABILTZA, 2017

Ikus-entzunezko performancea da, eta bost zati ditu. Guztietan irudiaren eta soinuaren dekonstrukzio digitala gertatzen da. Bideari eta "besteen" egoteari buruz hitz egiten digu.

BAILAD HASTA QUE CAIGA EL TEMPLO, 2017

1. gelan TAZ aurkeztutakoa, Huarteko Arte Garaikideko Zentroan. Kolonbiako sabanako Chibcha tribuen arabera, Chibchacum jainkoa haserre zegoenean zoruari ostikoak ematen zizkion, Lurra astinduz eta lurrikarak sortuz. Lan honek indar guztiekin dantzatzera eta salto egitera animatzen ditu haur eta handiak.

CURRICULUM VITAE

Titulaire d'une licence d'arts plastiques, d'un master en art contemporain technologique et performatif et doctorant en Recherches sur l'art contemporain à l'Université du Pays basque. En permanente formation autodidacte, artiste audiovisuel et vidéo-jockey, il est illustrateur et concepteur graphique/web. Il est l'auteur de performances en direct, de projets audiovisuels, d'installations interactives et d'un graphisme génératif, toujours dans l'univers numérique. Membre fondateur du collectif d'art et technologie Teknotrakitana et du collectif de VJs Dropezframes, il prend en charge habituellement la partie visuelle dans les projets collectifs multidisciplinaires à base de fresques lumineuses, performances électroniques, musique contemporaine/classique/jazz ou danse.

PROJETS

HOTS MATERIKOAK (Sons matériels)

Sonidos Matéricos est un projet d'exposition qui vise à transformer la nature et les objets en des artefacts techno-sonores. Il aborde ainsi le thème de l'identité des matériaux lors d'une expérience multisensorielle.

BA-DABILTZA, 2017

Performance audiovisuelle qui se compose de cinq pièces qui ont en commun la déconstruction numérique de l'image et du son. Ce projet nous parle du chemin et de l'existence « des autres ».

BAILAD HASTA QUE CAIGA EL TEMPLO, 2017

(Dansez juqu'à ce que le temple tombe, 2017)

Installation présentée dans La Habitación 1: T.A.Z. Centre d'art contemporain d'Huarte. D'après les tribus Chibchas de la savane colombienne, lorsque le Dieu Chibchacum était en colère, il tapait du pied sur le sol et faisait trembler la Terre. Cette œuvre invite petits et grands à danser et à sauter de toutes leurs forces.

MIKEL CABRERIZO ERLANZ

+ 34 699 11 49 60
mikelcabrerizo@gmail.com

www.objetosinvoluntarios.tumblr.com

CURRICULUM VITAE

Licenciado en Bellas Artes por la UPV-EHU, ha realizado talleres de serigrafía aplicada a la cerámica e ilustración digital. Ha participado en multitud de proyectos, como *CERO*, Museo Gustavo de Maeztu de Estella 2010, o *AIRTLINES*, intervención artística en el aeropuerto de Palma de Mallorca. Además, ha sido merecedor del primer premio en el Certamen Pinturas Iturrama y en 1996 del tercer premio de Escultura en el XII Concurso Jóvenes Artistas de Pamplona. Entre sus exposiciones individuales y colectivas están: *Plantas de interior, proyecto Habitación*, Centro de Arte Contemporáneo de Huarte; *Monumento salvaje (IV)*, intervención pública, Burdeos; *Fuera de campo*, sala Polvorín-Ciudadela, Pamplona; o el VI Certamen Nacional Fernando Quiñones, Cádiz.

PROYECTOS

ATLAS D.D.

Una serie de pequeñas pegatinas diseñadas y apropiadas en base a obras del mundo del arte. Dicha serie evoca a un museo imaginario borgiano casi infinito.

MONUMENTO SALVAJE

Monumento Salvaje es una sorpresa, un placer inesperado, una incógnita o simplemente la indiferencia. Es una diversión de construcción y distribución oculta sin intermediarios.

ESPACIO VACANTE

Conjunto de trabajos realizados con papel moneda como soporte, desde una apropiación mediante un texto parásito hasta la realización de monocromos mediante procesos de producción mecánica de únicos ejemplares.

CURRICULUM VITAEA

Arte Ederretan lizentziaduna da UPV-EHUn, eta zeramikan aplikatutako serigrafiari eta ilustrazio digitalari buruzko tailerrak egin izan ditu. Hainbat eta hainbat proiektutan parte hartu du, eta azpimarratzekoak dira *CERO* (Lizarrako Gustavo de Maeztu Museoa, 2010) edo *AIRTLINES* (Palma Mallorcako aireportuan egindako esku hartze artistikoa). Gainera, Pinturas Iturrama Lehiaketan lehenengo saria lortu du eta 1996an hirugarren saria lortu zuen Iruñeko Artista Gazteen XII. Lehiaketako Eskultura kategorian. Bakarka zein taldean egin dituen erakusketen artetik hauek aipa daitezke: *Plantas de interior, proyecto Habitación*, Huarteko Arte Garaikidearen Zentroa; *Monumento salvaje (IV)*, esku hartze publikoa, Bordele; *Fuera de campo*, Ziudadelako Bolboretegi aretoa, Iruñea; edo Fernando Quiñones VI. Lehiaketa Nazionala, Cadiz.

PROIEKTUAK

ATLAS D.D.

Pegatina txiki sail bat, artearen munduko obretan oinarrituta diseinatu eta egokitu direnak. Sailak ia mugagabea den alegiazko museo borgiar bat iradokitzen du.

MONUMENTO SALVAJE

Ustekabe bat, ezusteko plazer bat, inkognita bat, edo indiferentzia, besterik gabe. Bitartekaririk ez duen eraikuntza eta antolakuntza ezkutuko dibertsio bat.

ESPACIO VACANTE

Diru-papera euskarri hartuta eginiko lan multzoa, hasi testu parasito bat erabiltzen duen apropiazio batetik eta ale bakarren produkzio mekanikoko prozesuen bidez eginiko monokromoetaraino.

CURRICULUM VITAE

Diplômé des beaux-arts de l'Université du Pays Basque UPV-EHU, il a animé des ateliers de sérigraphie appliqués à la céramique et à l'illustration numérique. Il a participé à de nombreux projets, tels que CERO, Musée Gustavo de Maeztu d'Estella 2010, ou *AIRTLINES*, une intervention artistique à l'aéroport de Palma de Majorque. En outre, il a reçu le premier prix du concours Pinturas Iturrama et, en 1996, le troisième prix de sculpture du XIIe Concours des jeunes artistes de Pampelune. Parmi ses expositions individuelles et collectives, citons : *Plantes d'intérieur, projet Chambre*, Centre d'art contemporain Huarte ; *Monument sauvage (IV)*, intervention publique, Bordeaux ; *Hors champ* Polvorín-Ciudadela, Pampelune ; ou le VI Concours National Fernando Quiñones, Cadix.

PROJETS

ATLAS D.D.

Une série de petits autocollants conçus et adaptés sur la base d'œuvres du monde de l'art. La série évoque un musée borgien imaginaire, quasiment infini.

MONUMENTO SALVAJE

Monument sauvage est une surprise, un plaisir inattendu, une inconnue ou, simplement, l'indifférence. C'est une diversion de construction et de distribution cachée, sans intermédiaires.

ESPACIO VACANTE

Ensemble d'œuvres réalisées sur du papier monnaie, qui vont d'une appropriation par le biais d'un texte parasite, à la réalisation de monochromes grâce à des processus de production mécanique d'exemplaires uniques.

MIKEL URMENETA

Ángela Urmeneta **+34 605 034 478**
angela@katukisaguyaki.com

http://www.katukisaguyaki.com/es/

Facebook: @KatukiSaguyakii

Foto: Tamara Romero/Graffica

CURRICULUM VITAE

Según la famosa lista Forbes, Mikel Urmeneta (Pamplona, 1963) es una de las cien personas más creativas del mundo. Distinguido como Vasco Universal por el Gobierno Vasco, vive entre Nueva York y Pamplona. Es artista y socio fundador de Katuki Saguyaki, empresa que amplía la oferta creativa que en su día ofrecía Kukuxumusu, marca de la que también es fundador y de la que fue director artístico durante 27 años.

Mikel Urmeneta ha realizado trabajos y colaboraciones creativas con innumerables marcas, organizaciones, instituciones, eventos o personalidades. Destaca en el mundo del arte, la imagen corporativa, la fotografía, el cartelismo y el muralismo. Así mismo, aborda el campo audiovisual experimental y el Tilt Brush, dibujo en 3D para espacios virtuales.

PROYECTOS

MURAL (2016).

Mural de 15x5 m realizado para el grupo hostelero Sagardi en el barrio Polanco en Ciudad de México.

CONCERTINA (2015).

Intervención en una marquesina de autobuses en Pamplona con motivo de una campaña sobre el SIDA.

AGROGLIFO (2014).

Espiral de 90 m realizada en un campo de cebada para la realización de un clip para el grupo *Estopa*.

Mural a 4 manos con Javier Mariscal, referente creativo a nivel mundial, realizado con tinta de sepia para la marca Nortindal. Alimentaria 2018. Barcelona.

KUKUXUMUSU RELOCATED (2013).

Ready Made corporativo donde 24 trabajadores trasladaron sus puestos de trabajo durante dos meses a la galería Moisés Pérez de Albéniz. El capitalismo expuesto.

CURRICULUM VITAEA

Forbes zerrenda ospetsuaren arabera, Mikel Urmeneta (Iruña, 1963) munduko ehun pertsona sortzaileenen arteko bat da. Eusko Jaurlaritzak Euskaldun Unibertsala saria eman zion, eta New York eta Iruña artean bizi da. Artista da eta Katuki Saguyakiren bazkide sortzailea; hau da, bere garaian Kukuxumusuk eskaintzen zuen eskaintza sortzailea handitzen duen enpresa. Kukuxumusu markaren sortzailea ere izan zen eta zuzendari artistikoa 27 urtez.

Mikel Urmenetak lanak eta sormen kolaborazioak egin ditu hainbat marka, organizazio, erakunde, ekimen edo pertsonalitaterekin. Artearen, irudi korporatiboaren, argazkigintzaren, kartelismoaren eta muralismoaren munduan aipagarria da. Halaber, ikus-entzuneko esperimentalaren alorrean eta gune birtualetarako 3D marrazketako Tilt Brushean dihardu. Mundu mailako sormen erreferentea den javier Mariscalekin 4 eskutara egindako murala, sepia tintarekin, Nortindal markarendako. Alimentaria 2018. Bartzelona.

PROIEKTUAK

MURAL (2016).

15x5m-ko horma-irudia, Sagardi ostalaritza-taldearentzat egina Mexiko hiriko Polanco auzoan.

CONCERTINA (2015).

Autobusen markesina batean egindako lana, Iruñean, HIESAri buruzko kanpaina medio.

AGROGLIFO (2014).

90 m-ko espirala, garagar-soro batean egina, *Estopa* taldearentzat klip bat egiteko.

KUKUXUMUSU RELOCATED (2013).

Ready Made korporatiboa; 24 langile bi hilabeteko denboraldian Moisés Pérez de Albéniz galeriara joan ziren lan egitera. Kapitalismoa ikusgai.

CURRICULUM VITAE

D'après le célèbre classement Forbes, Mikel Urmeneta (Iruñea-Pampelune, 1963) est l'une des cent personnes parmi les plus créatives de la planète. Il s'est vu décerner la reconnaissance de Basque universel par le Gouvernement basque et réside entre New-York et Pampelune. Il est artiste et membre fondateur de Katuki Saguyaki, une compagnie qui élargit l'offre créative autrefois proposée par Kukuxumusu, une marque qu'il a également fondée et dont il a été le directeur artistique pendant 27 ans.

Mikel Urmeneta a signé des œuvres et des collaborations créatives avec de très nombreuses marques, organisations, institutions, personnalités et à l'occasion de nombreux événements. Il s'agit d'une figure réputée dans le secteur de l'art, l'image d'entreprise, la photographie, l'affichisme et le muralisme. Il aborde en outre le champ audiovisuel expérimental et le Tilt Brush, un dessin en 3D pour des espaces virtuels. Peinture murale à 4 mains avec Javier Mariscal, référence créative à l'échelle mondiale, réalisée avec de l'encre de seiche pour la marque Nortindal. Alimentaria 2018. Barcelone.

PROJETS

MURAL (2016).

Œuvre murale de 15x5 m réalisée pour le groupe hôtelier Sagardi dans le quartier de Polanco dans la ville de Mexico.

CONCERTINA (2015).

Intervention dans un abribus à Pampelune à l'occasion d'une campagne sur le SIDA.

AGROGLIFO (2014).

Spirale de 90 mètres réalisée dans un champ d'orge pour la réalisation d'un clip du groupe espagnol *Estopa*.

KUKUXUMUSU RELOCATED (2013).

Ready Made d'entreprise dans lequel 24 travailleurs ont transféré pendant deux mois leurs postes de travail dans la galerie Moisés Pérez de Albéniz. Le capitalisme exposé.

MIREN DOIZ

+34 636 76 37 02
mirendoiz@yahoo.es

www.mirendoiz.net

Instagram: miren_doiz

CURRICULUM VITAE

Licenciada en Bellas Artes por la UPV-EHU, su obra se centra en manifestaciones que ponen en cuestionamiento los límites de lo pictórico y los nuevos lugares de la pintura. Entre sus exposiciones individuales más recientes se encuentran: *ARCO Lateral*, Madrid; *Visto y no visto*, en Pamplona; *Montar, desmontar*, Horno de la Ciudadela y *Panorama 10*, Tudela. Entre sus exposiciones colectivas: *Art Situacions II* (Matadero Madrid, Villa Croce, Génova; Macro Roma), *Turn your eyes*, Galería Moisés Pérez de Albéniz de Madrid; o Hiperobjetos, Madrid. Además, ha sido galardonada con el Premio DKV durante la feria Estampa Contemporary Art Fair 2015.

PROYECTOS

PROYECTO. MIREN DOIZ 2003-2018

Desde el 2003, Miren Doiz ha desarrollado un trabajo centrado en subvertir los modos tradicionales de la pintura, una investigación sobre sus límites que le ha llevado a la pintura expansiva y a realizar una obra multidisciplinar en la que la pintura le acerca a la fotografía, la instalación o la escultura.

El interés por la especificidad y la percepción de cada espacio ha sido constante en su obra. Últimamente, su investigación se ha centrado en cambiar su modo habitual de hacer. El uso de diferentes materiales y objets-trouvé, le han llevado a una obra cada vez más objetual e incluso escultórica.

CURRICULUM VITAEA

Arte Ederretan lizentziaduna da UPV-EHUn, eta haren lanetan zalantzan jartzen dira pinturaren mugak eta leku berriak. Berriki erakusketa hauek egin ditu bakarka: *ARCO Lateral*, Madrilen; *Visto y no visto*, Iruñean; *Montar, desmontar*, Ziudadelako Labea aretoan; eta *Panorama 10*, Tuteran. Erakusketa kolektiboei dagokienez, berriz, hauek egin ditu: *Art Situacions II* (Madrileko Matadero aretoan, Genevako Villa Croce museoan; Erromako Macro museoan); *Turn your eyes*, Madrileko Moisés Pérez de Albéniz arte galerian; edo Hiperobjetos, Madrilen. Gainera, DKV Saria lortu du 2015eko Estampa Contemporary Art Fair azokan.

PROIEKTUAK

PROYECTO. MIREN DOIZ 2003-2018

2003az geroztik, Miren Doizek pintatzeko era tradizionalak iraultzeko lan egin du. Bere mugak ikertu ditu, eta, horren ondorioz, pintura hedakorrera eta diziplina askotako obra egitera iritsi da. Pinturak argazkigintzara, instalaziora edo eskulturara hurbildu du.

Espazio bakoitzaren berariazkotasunaren eta hautematearen aldeko interesa izan du lan guztietan. Azkenaldian, hazteko izan ohi zuen modua aldatzea izan du ikergai. Objets-trouvé eta material desberdinak erabiltzeak objektuen eta eskulturen arloko lanera eraman dute gero eta gehiago.

CURRICULUM VITAE

Titulaire d'une licence d'arts plastiques de l'UPV-EHU, son œuvre est centrée sur les manifestations qui remettent en question les limites du pictural et les nouveaux lieux de la peinture. Citons, parmi ses expositions individuelles récentes, *ARCO Lateral*, Madrid ; *Visto y no visto*, à Pampelune ; *Montar, desmontar*, au Four de la Citadelle, et *Panorama 10*, à Tudela. Parmi ses expositions collectives : *Art Situations II* (Matadero Madrid, Villa Croce, Gênes ; Macro Roma), *Turn your eyes*, à la galerie Moisés Pérez de Albéniz de Madrid ; ou Hiperobjetos à Madrid. Elle a reçu en outre le prix DKV lors du salon Estampa Contemporary Art Fair 2015.

PROJETS

PROYECTO. MIREN DOIZ 2003-2018

Depuis 2003, Miren Doiz développe un travail qui vise à remettre en question les présupposés traditionnels de la peinture, une investigation sur ses limites qui l'ont conduite à une peinture expansive et à réaliser une œuvre multidisciplinaire dans laquelle la peinture la rapproche de la photographie, l'installation ou la sculpture.

L'intérêt qu'elle porte à la singularité et à la perception de chaque espace sous-tend toute son œuvre. Dernièrement, elle s'est attachée à changer sa façon de faire habituelle. L'emploi de différents matériaux et d'objets trouvés ont fait évoluer son travail, de plus en plus objectuel, voire même sculptural.

MIREYA MARTÍN LARUMBE

+34 657 585 165
mireya@mireyamartinlarumbe.com

www.mireyamartinlarumbe.com

CURRICULUM VITAE

MIREYA MARTÍN LARUMBe (Pamplona, 1980) es artista visual, licenciada en Bellas Artes, experta en género, máster en Sociología y TFM en Sociología Visual y de Género. Compagina labores docentes con su trabajo en el sector del arte y la cultura desarrollando proyectos personales y colectivos de creación artística, así como labores de producción, comisariado, didáctica, gestión y coordinación de proyectos. Entre ellos destaca el Festival Fuerza ElectroMotriz de arte, cultura contemporánea y feminismo o Grupo de Performance COLESP en París.

PROYECTOS

LA DURÉE EXACTE DU TEMPS

Instalación inédita producida entre Londres, París y Pamplona, gracias a las ayudas a las artes visuales, plásticas e innovación del Gobierno de Navarra. Este trabajo, con Virginia Woolf como desencadenante y brújula, fija su atención en Kew Gardens (los Reales Jardines Botánicos en Reino Unido).

C'EST HEURLER SANS BRUIT

Libro de artista que comprenderá un libro-obra, pieza única, y una edición limitada del mismo en formato publicación. Este trabajo es producto de la evolución natural del proyecto *La durée exacte du temps*.

EL CORAZÓN Y EL RUIDO DE LOS BOSQUES

Proyecto de dibujo y animación experimental integrado por las obras producidas durante el periodo como artista residente en Casa Velázquez, Madrid, en 2015, gracias a la beca concedida por la Académie de France en 2015. El cambio, el devenir como único principio invariable del ser, es la esencia de este trabajo.

CURRICULUM VITAEA

MIREYA MARTÍN LARUMBE (Iruña, 1980) ikusmen-artista da, Arte Ederretan lizentziatua, generoan aditua, eta masterra du Soziologian eta TFM Ikusmen Soziologian eta Generoaren Soziologian. Irakaskuntzan lan egiteaz gain, artea eta kultura lantzen ditu, sormen artistikoko proiektu pertsonalak eta kolektiboak garatuaz; baita ere, produkziolanak, komisariotza, didaktikoa, eta proiektuen kudeaketa eta koordinazioa. Tartean, nabarmentzekoak dira artearen, kultura garaikidearen eta feminismoaren Fuerza ElectroMotriz Jaialdia edota Performance COLESP Taldea Parisen.

PROIEKTUAK

LA DURÉE EXACTE DU TEMPS

Instalazio berria, Londres, Paris eta Iruña artean ekoiztua, Nafarroako Gobernuak ikusmen-arteei, arte plastikoei eta berrikuntzari emandako laguntzei esker. Lan honetan, Virginia Woolf izan da eragilea eta iparrorratza, eta Kew Gardens-etan oinarritzen da (Erresuma Batuko Errege Lorategi Botanikoak).

C'EST HEURLER SANS BRUIT

Artista-liburua, liburu-obra duena, pieza bakarra, eta horren edizio mugatua argitalpen formatuan. Lana *La durée exacte du temps* proiektuaren bilakaera naturalaren ondorioa da.

BASOEN BIHOTZA ETA ZARATA

Marrazki eta animazio esperimentalaren proiektua, Madrilen, 2015ean, Velazquez etxean bizitako artista bezala egindako obrek osatua, Académie de France zentroak 2015ean emandako bekari esker. Aldaketa, bilakaera izakiaren printzipio aldagaitz bakarra bezala, lanaren esentzia da.

CURRICULUM VITAE

MIREYA MARTÍN LARUMBe (Pampelune, 1980) est une artiste visuelle, diplômée de beaux-arts, experte de genre, qui détient également un master en sociologie et un mémoire de master en sociologie visuelle et de genre. Elle concilie son activité enseignante avec son travail dans le secteur de l'art et de la culture en développant des projets de création artistique personnels et collectifs, ainsi que des tâches de production, de commissaire d'exposition, didactiques, de gestion et de coordination de projets. Parmi ces projets, on peut citer le Festival Fuerza Electromotriz d'art, de culture contemporaine et de féminisme ou le Groupe de Performance COLESP à Paris.

PROJETS

LA DURÉE EXACTE DU TEMPS

Installation inédite produite entre Londres, Paris et Pampelune grâce aux aides aux arts visuels, plastiques et d'innovation octroyées par le Gouvernement de Navarre. Ce travail inspiré de Virginia Woolf en guise de repère porte son attention sur les jardins botaniques royaux de Kew au Royaume-Uni (Kew Gardens).

C'EST HURLER SANS BRUIT

Livre d'artiste qui comprendra un livre-œuvre, une pièce unique et une édition limitée de celui-ci en format publication. Ce travail est le fruit de l'évolution naturelle du projet La durée exacte du temps.

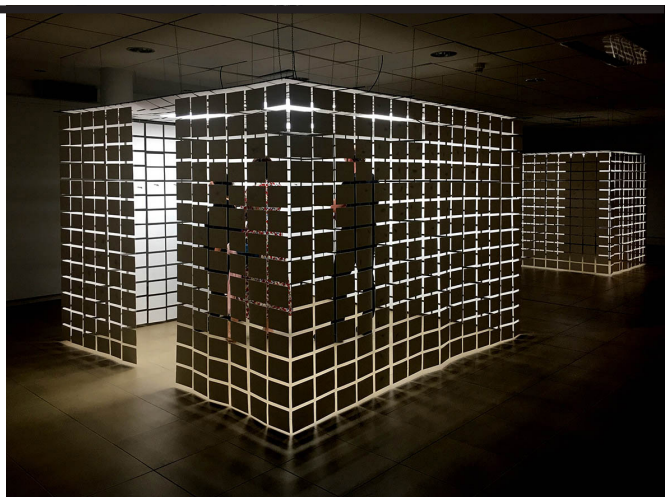
EL CORAZÓN Y EL RUIDO DE LOS BOSQUES

(Le cœur et le bruit des forêts)
Projet de dessin et d'animation expérimentale composé des œuvres produites durant sa période en tant qu'artiste résidente à Casa Velázquez, Madrid, en 2015, grâce à la bourse octroyée par l'Académie de France cette même année. Le changement, l'avenir en tant que seul principe invariable de l'homme, est l'essence de ce travail.

MONIKA ARANDA

+34 667 03 39 61
monika_aranda@hotmail.com

www.monikaaranda.es



CURRICULUM VITAE

Estudios de Retrato, de Dibujo y Pintura y especialista en Diseño asistido por Ordenador y diplomatura en Arquitectura Técnica (Universidad de Navarra).

Ha sido comisaria de galería en Âme&Art, profesora de dibujo y pintura en Academia Teresa Sabaté y decoradora y ha realizado murales para la Clínica Universidad de Navarra.

Entre sus exposiciones en Pamplona: *Subtextos* en Teatro Gayarre, exposición colectiva en Fábrica de Gomas, *Una de cal* en Plaza Monumental de toros o *Desarticulados* en Lambroa.

PROYECTOS

ARTICULADOS

Dos cubos de 3 y 9 metros cuadrados, iluminados en su interior, que están formados por miles de dibujos en papel suspendidos del techo. Dibujos y sonidos de insectos, salpicados de frases evocadoras componen esta obra que reflexiona sobre el "caos determinado".

UNA DE CAL

La artista convirtió la plaza de toros de Pamplona en una improvisada y colorida playa con la intención de reflexionar sobre los distintos usos que podría tener este espacio.

CURRICULUM VITAEA

Erretratugintza, Marrazketa eta Pintura ikasketak egin zituen, eta ordenagailuz lagundutako diseinuan espezialista eta Arkitektura Teknikoan diplomaduna (Nafarroako Unibertsitatea) da. Galeriako komisarioa Âme&Art azokan, marrazketa eta pintura irakaslea Teresa Sabaté Akademian eta dekoratzailea izan da, eta muralak egin izan ditu Nafarroako Klinika Unibertsitarioan. Besteak beste erakusketa hauek egin ditu Iruñean: Subtextos, Gaiarre Antzokian; erakusketa kolektiboa, Fábrica de Gomas aretoan; Una de cal, zezen plazan; edo Desarticulados, Lanbroa jatetxean.

PROIEKTUAK

ARTICULADOS

3 eta 9 metro koadroko bi kubo sabaitik zintzilikatuta, barruan argia dutenak, eta paperean egindako milaka marrazkiz osatuak. Intsektuen marrazkiak eta soinuak eta tartekatutako esaldi gogorarazleak biltzen dituen lan honetan, "kaos zehaztua" hausnarketarako gai bihurtu da

UNA DE CAL

Artistak Iruñeko zezen plaza hondartza koloretsu bihurtu zuen, espazio horrek izan litzakeen erabileren inguruan gogoeta eginarazteko asmoz.

CURRICULUM VITAE

Études de portrait, dessin et peinture et spécialiste en Conception assistée par ordinateur, diplômée en architecture technique (Université de Navarre). Elle a travaillé comme commissaire de galerie à Âme&Art et décoratrice, enseigné le dessin et la peinture à l'académie Teresa Sabaté et orné de fresques murales la Clinique Universitaire de Navarre. Parmi ses expositions à Pamplona : Subtextos au théâtre Gayarre, exposition collective à Fábrica de Gomas, Una de cal aux Arènes ou Desarticulados à Lambroa.

PROJETS

ARTICULADOS (ARTICULÉS)

Deux cubes de 3 et 9 mètres carrés, éclairés de l'intérieur et formés de milliers de dessins sur papier suspendus au plafond. Les dessins et les bruits d'insectes, d'où s'échappent des phrases suggestives, composent cette œuvre qui est une réflexion sur le « chaos déterminé ».

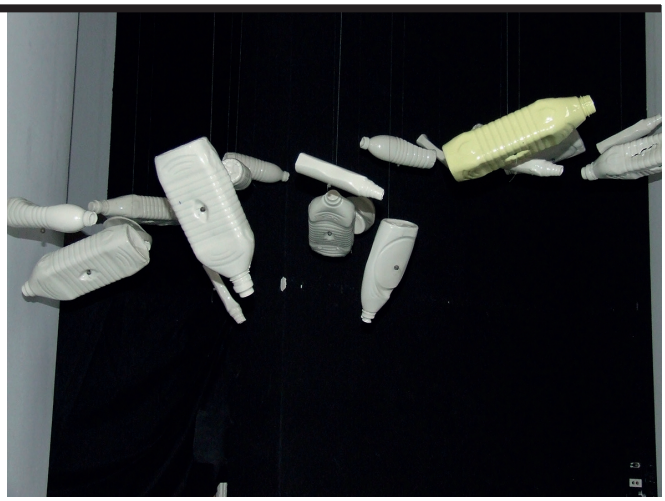
UNA DE CAL (UN PEU DE CHAUX)

L'artiste a transformé les arènes de Pamplona en une plage improvisée et colorée afin de nous faire réfléchir sur les divers usages que pourrait avoir ce lieu.

NEKANE ZUBIKOA

+34 661 26 42 91
nekanezubikoa@gmail.com

Facebook: Cerámica Nekane Zubikoa



CURRICULUM VITAE

Licenciada en Psicología por la UPV-EHU y Grado Superior de Cerámica Artística en la Escuela de Arte San Telmo, Málaga. Ha realizado exposiciones individuales y colectivas de acuarelas y cerámicas en centros como el Convento de Santa María de Coín (Málaga) o en el Archivo Municipal de Málaga.

PROYECTOS

MEMORIA DE PLÁSTICO

Memoria de plástico es una instalación que habla sobre la huella que está dejando el ser humano en el planeta. Utiliza principalmente la porcelana, un material que se expresa como noble, limpio y delicado, con la intención de mostrar que, detrás de todos esos conceptos que muestra la porcelana, se esconde una realidad horrible, que son las mareas de plásticos que inundan nuestros océanos.

SERIE: CRISTAL DE AGUA

El fin de las piezas tiene entre otros objetivos el de representar muchos de los ángulos que podemos encontrar en las figuras geométricas de la cristalización del agua. Con ello, la artista pretende salir del concepto habitual de geometría simétrica y entender como bellas también todas las posibilidades de estructura de cristales que ofrece el agua.

CURRICULUM VITAEA

Psikologian lizentziaduna UPV/EHUn, eta Zeramika Artistikoko Goi Mailako Gradua Malagako San Telmo Arte Eskolan. Bakarkako erakusketak eta kolektiboak egin ditu bere akuarela eta zeramika lanekin Coingo Santa Maria komentuan (Malaga) eta Malagako Udal Agiritegian.

PROIEKTUAK

MEMORIA DE PLÁSTICO

***Memoria de plástico* gizakia planetan uzten ari den aztarnari buruz hitz egiten duen instalazio bat da. Batik bat portzelana erabiltzen du, noble, garbi eta delikatutzat jotzen den material bat, hark erakusten dituen kontzeptu horien guztien atzean errealitate lazgarri bat ezkutatzen dela erakusteko asmoz: gure ozeanoak itotzen ari diren plastikozko mareak.**

SERIE: CRISTAL DE AGUA

Pieza hauen helburuetako bat uraren kristalizazioan aurki ditzakegun irudi geometrikoen angeluetako asko irudikatzea da. Horrekin, artistak geometria simetrikoaren ohiko kontzeptutik irten eta urak eskaintzen dituen kristal egituren aukera guztiak edertzat jo nahi ditu.

CURRICULUM VITAE

Titulaire d'une maîtrise de psychologie de l'UPV-EHU et en céramique artistique à l'école des beaux-arts San Telmo de Malaga. Elle a exposé, seule ou avec d'autres artistes, ses aquarelles et ses céramiques dans des lieux comme le couvent Santa María de Coín (Malaga) ou les Archives municipales de Malaga.

PROJETS

MEMORIA DE PLÁSTICO (Mémoire plastique)

Memoria de plástico est une installation qui nous parle de l'empreinte que l'être humain est en train de laisser sur la planète. L'artiste utilise principalement la porcelaine, un matériau supposé être noble, propre et délicat, pour montrer que, derrière tous ces concepts associés à la porcelaine, se cache une réalité horrible, celle des marées de plastiques qui inondent

SERIE: CRISTAL DE AGUA

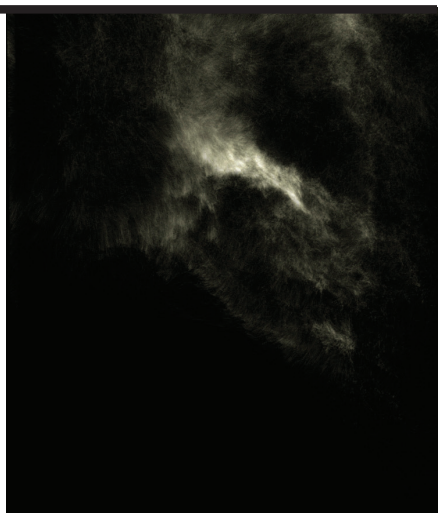
L'objectif des pièces est, entre autres, de représenter la plupart des angles que nous pouvons trouver dans les figures géométriques de la cristallisation de l'eau. L'artiste cherche ainsi à s'évader du concept habituel de géométrie symétrique et à nous faire comprendre combien sont également belles toutes les possibilités de structures cristallines qu'offre l'eau.

PATXI ARAUJO BARÓN

+ 34 676 73 15 85
patxi.rj@gmail.com

http://patxiaraujo.com/

https://vimeo.com/user1789947



CURRICULUM VITAE

Compagina su trabajo como artista con la docencia como profesor de la UPV-EHU y posee una dilatada experiencia en el campo de la plástica, en el que ha realizado numerosas exposiciones tanto individuales como colectivas. Ha trabajado la animación experimental recibiendo premios y menciones en diferentes certámenes artísticos internacionales y ha colaborado en proyectos de implementación tecnológica en danza contemporánea, así como en performances. En sus obras explora las relaciones entre el arte, la tecnología actual y sus poéticas, a partir de las cuales investiga aplicaciones escenográficas, instalaciones y eventos de naturaleza interactiva e inmersiva bajo entornos de programación visual.

PROYECTOS

EL CIRCO DE PARTÍCULAS AMAESTRADAS

Improbable, precario y potencialmente peligroso territorio circense enjaulado entre lo real y lo virtual. Espectáculo contemporáneo de sujetos híbridos y aumentados, que conjuga luz y sombra, fake y magia, realidad virtual y física, máquina y organismo.

GJØA, EL ÚLTIMO ICEBERG

Instalación inmersiva compuesta por elementos new media, naturalezas físicas y tramoya escénica. Inspirado en el concepto de lo sublime, plantea el reto de su plasmación mediante tecnologías contemporáneas.

CURRICULUM VITAEA

Artista eta UPV/EHUko irakaslea da, eta esperientzia zabala du plastikaren arloan, erakusketa ugari egin baititu bakarka nahiz taldean. Animazio esperimentalean lan egin izan du eta sariak eta aipamenak jaso ditu nazioarteko lehiaketa artistikoetan. Dantza garaikidean teknologia inplementatzeko proiektuetan parte hartu du, bai eta performanceetan. Bere lanetan artearen, gaur egungo teknologiaren eta poetikaren arteko erlazioak aztertzen ditu eta, hortik abiatuta, ikertzen ditu aplikazio eszenografikoak, instalazioak eta ekimen interaktiboak eta murgilketakoak programazio bisualeko inguruneetan.

PROIEKTUAK

EL CIRCO DE PARTÍCULAS AMAESTRADAS

Gertagaitza, prekarioa eta arriskutsua izan daitekeen zirku lurraldea, benetakoa eta birtuala denaren artean kaiolatua. Subjektu hibrido eta areagotuen ikuskizun garaikidea. Argia eta itzala, fake eta magia, errealitate birtuala eta fisikoa, makina eta organismoa konbinatzen ditu.

GJØA, EL ÚLTIMO ICEBERG

Murgiltze instalazioa, new mediako elementuek, natura fisikoek eta tramoia eszenikoek osatua. Sublimearen kontzeptua du inspirazio iturri, eta hura teknologia garaikideen bitartez irudikatzeko erronka planteatzen du.

CURRICULUM VITAE

Conciliant son métier d'artiste avec l'enseignement à l'UPB-EHU, il a réalisé de nombreuses expositions individuelles et collectives dans le domaine des arts plastiques, dans lequel il possède une longue expérience. Dans l'animation expérimentale, il a reçu plusieurs prix et mentions dans différents concours artistiques internationaux et a collaboré à des projets de mise en œuvre technologique dans l'univers de la danse contemporaine, mais aussi dans des performances. Dans ses œuvres, il explore les relations entre l'art, la technologie actuelle et sa poétique en élaborant des applications scénographiques, des installations et des événements de nature interactive et immersive dans des environnements de programmation visuelle.

PROJETS

EL CIRCO DE PARTÍCULAS AMAESTRADAS

Improbable, précaire et potentiellement dangereux territoire circassien encagé entre le réel et le virtuel. Spectacle contemporain de sujets hybrides et augmentés, conjuguant l'ombre et la lumière, le fake et la magie, la réalité virtuelle et physique, la machine et l'organisme.

GJØA, EL ÚLTIMO ICEBERG

Installation immersive constituée d'éléments new media, de natures physiques et machinerie théâtrale. Inspirée du concept de sublime, elle pose le défi de son expression au moyen de technologies contemporaines.

PEIO IZCUE

+34 647 745 447
peioizcue@hotmail.com

www.peiobasail.com/

CURRICULUM VITAE

Su recorrido en el mundo de las artes plásticas comienza a su infancia y adolescencia, de la mano de los talleres de Félix Ortega, pintor Pamplonés alumno de Jorge Oteiza, que le introduce en la historia del arte. En 2006 retoma su interés por el arte, de la mano del fotógrafo e historiador Carlos Canovas. Es ahí cuando comienza a realizar una creación artística propia, que se inicia en la fotografía más convencional y va mutando hacia planteamientos estéticos más relacionados con lo que algunos autores han denominado como arte "postconceptual" o "postfotográfico".

PROYECTOS:

CIELO Y AZUL

La razón nos plantea siniestros enigmas y pueriles certezas: que el cielo azul sea azul, que la vida tenga un sentido. Partiendo de imágenes encontradas en internet, gráficos obtenidos de bases de datos oficiales o publicaciones de periódicos, se abordan esas tensiones desde seis series, o seis ángulos diferentes, que actúan a modo de constelación.

BASO HIL

Este es un proyecto fotográfico construido a partir del material visual más cercano. Dividido en tres series, el artista hace un recorrido de cómo la fotografía se ha pensado a sí misma, como huella y registro del paso del tiempo.

TINA

Tina es la palabra con la Margaret Thatcher justificaba su programa TINA: "There is no Alternative". Desde entonces, el neoliberalismo ha utilizado todas sus armas para afianzar este lema. El conjunto de estas pequeñas pinturas al óleo pasa a convertirse en una sola imagen que muestra la decadencia de nuestro tiempo.

CURRICULUM VITAEA

Haurtzaroan eta nerabezaroan hasi zen arte plastikoak lantzen, Félix Ortega Iruñeko pintorearen tailerretan. Félix Ortega Jorge Oteizaren ikasle izan zen, eta artearen historian barneratu zuen Peio. 2006an artearekiko interesa piztu zitzaion berriro, Carlos Canovas argazkilariak eta historialariak lagunduta. Orduan hasi zen artelanak egiten argazkigintza konbentzionalenetik hasita, eta, pixkanaka, planteamendu estetikoagoak lantzen hasi zen, autore batzuek arte "postkontzeptuala" edo "postfotografikoa" deritzotenarekin erlazionatuta.

PROIEKTUAK

ZERUA ETA URDINA

Arrazoiak zenbait enigma eta ziurtasun hutsal proposatzen dizkigu: zeru urdina, urdina izatea, bizitzak zentzua izatea. Interneten aurkitutako irudiez, datu-base ofizialetatik edo egunkarien argitalpenetatik lortutako grafikoez baliatuz, sei sailetik edo sei ikuspegitatik ekiten zaie tentsio horiei, konstelazioak izango balira aritzen direnak.

BASO HIL

Argazkilaritza-proiektu bat da, hurbil dagoen material bisuala erabiliz egindakoa. Hiru sailetan banatuta dago. Artistak ibilbide bat egiten du argazkilaritzak bere buruari buruz zer pentsatzen duen azaltzeko, aztarna gisa eta denboraren igarotzearen erregistro gisa.

TINA

Margaret Thatcherek bere TINA programa ("There is no Alternative") justifikatzen zuen hitza da. Hortik aurrera neoliberalismoak bere arma guztiak erabili ditu goiburu hori finkatzeko. Olio-pintura txiki hauen multzoa gure garaiaren gainbehera erakusten duen irudi bakarra bihurtu da.

CURRICULUM VITAE

Sa trajectoire dans le monde des arts plastiques débute dès son enfance et son adolescence dans les ateliers de Félix Ortega, peintre pamplonais élève de Jorge Oteiza, qui l'introduit dans l'histoire de l'art. En 2006, il retrouve son intérêt pour l'art avec le photographe et historien Carlos Canovas. C'est à ce moment qu'il se lance Dans ses propres créations artistiques, d'abord avec la photographie la plus conventionnelle, qui évolue vers une démarche esthétique plus proche de ce que certains auteurs ont baptisé art « post-conceptuel » ou « post-photographique ».

PROJETS

CIELO Y AZUL (Ciel et Bleu)

La raison nous présente de sinistres énigmes et des certitudes puériles : le ciel est bleu, la vie a un sens. À partir d'images trouvées sur Internet, de graphiques issus de bases de données officielles ou de publications de presse, ces tensions sont abordées sur six séries, ou six angles différents, présentés comme une constellation.

BASO HIL

Ce projet photographique a été construit à partir d'un matériel visuel proche. Divisé en trois séries, l'artiste réalise un parcours pour expliquer comment la photographie a été pensée en tant que trace et registre du temps qui passe.

TINA

Tina est le mot employé par Margaret Thatcher pour justifier son programme TINA: « There is no Alternative ». Depuis, le néolibéralisme a utilisé toutes ses armes pour consolider cette devise. Cet ensemble de petites peintures à l'huile devient une seule image qui montre la décadence de notre temps.

ROBERTO FREIRE GONZÁLEZ

+34 669 31 50 83
tuderobofg@hotmail.com

roberto-freire-artista.webnode.es

CURRICULUM VITAE

Graduado en Bellas Artes y con un Máster en Investigación en Arte y Creación, ha participado en diversas exposiciones colectivas como *Huérfanas, colonizadas, bastardas: Prácticas Artísticas en Conflicto* (Aranjuez); o en los Encuentros de Arte Joven de Navarra, entre otros. En 2016 realizó sus primeras exposiciones individuales: *Residuos Urbanos: Mierda* para la Fundación María Forcada (Tudela) y *Donde Surgió la Vida* (Pozuelo, Madrid).

PROYECTOS

OKUPAZIO GIDA

El concepto de *paria* se refiere a alguien insignificante, sin valor o de clase social baja. Partiendo de este concepto, se inicia una búsqueda de símbolos, pintadas e inscripciones urbanas de estos parias de la ciudad, centrada en la precariedad, la especulación urbanística y los movimientos okupas.

LA CORTA VIDA DE LAS COSAS ÚTILES

Trabajando con la idea del consumismo irresponsable, este proyecto presenta trece objetos encontrados en la basura que, posteriormente, son intervenidos para remarcar la pertenencia al autor. A cada objeto le acompañan la fecha y la dirección en la que fueron encontrados.

BLOQUES DE MONTE

Serie de pequeñas piezas escultóricas, realizadas a partir de los desechos recogidos en el Monte de los Frailes de Aranjuez. Latas, botellas de plástico, balones, bolsas... Todos estos objetos forman parte de *Los Bloques* que se presentan como documentos físicos del consumismo.

CURRICULUM VITAEA

Arte Ederretan graduatua eta Arte eta Sorkuntza Ikerketarako masterra da, eta hainbat erakusketa kolektibotan parte hartu izan du; *Huérfanas, colonizadas, bastardas: Prácticas Artísticas en Conflicto* erakusketan (Aranjuez); edo Nafarroako Gazte Artearen Topaketetan, besteak beste. 2016an egin zituen bakarkako lehen erakusketak: *Residuos Urbanos: Mierda María* Forcada Fundaziorako (Tutera) eta *Donde Surgió la Vida* (Pozuelo, Madril).

PROIEKTUAK

OKUPAZIO GIDA

Pariak pertsona hutsal eta baliorik gabeak dira, klase sozial baxukoak. Eta kontzeptu horretatik abiatuta, hiriko parien sinbolo, graffiti eta inskripzioen bilaketa bat abiatzen da, prekarietatea, hirigintza espekulazioa eta okupa mugimenduak ardatz hartuta.

LA CORTA VIDA DE LAS COSAS ÚTILES

Kontsumismo arduragabearen ideiarekin lan eginez, hondakin artean aurkitutako hamahiru objektu aurkezten dira proiektu honetan, gerora manipulatuak izan direnak egilearen marka gisa. Objektu bakoitzean adierazi da noiz eta non aurkitu zuten.

BLOQUES DE MONTE

Eskultura txikiak, Aranjuezeko Monte de los Frailes eremuan bildutako hondakinetatik abiatuta eginak. Latak, plastikozko botilak, baloiak, poltsak... Objektu horiek guztiek osatzen dituzte Basoak, eta kontsumismoaren dokumentu fisiko gisa aurkezten dira.

CURRICULUM VITAE

Titulaire d'un diplôme en arts plastiques et d'un master en Recherche sur l'art et la création, il a participé à diverses expositions collectives, dont *Orphelines, colonisées, bâtardes : Pratiques artistiques en conflit* (Aranjuez), ou les Rencontres de jeunes artistes de Navarre. En 2016, il se lance dans ses premières expositions individuelles : *Residuos Urbanos: Mierda* à la Fondation María Forcada (Tudela) et *Donde Surgió la Vida* à Pozuelo (Madrid).

PROJETS

OKUPAZIO GIDA

Le concept de paria se réfère à quelqu'un d'insignifiant, sans valeur ou de basse catégorie sociale. À partir de ce concept, il entreprend une recherche de symboles, de graffiti et d'inscriptions urbaines de ces parias dans la ville, qui met l'accent sur la précarité, la spéculation urbaine et les mouvements d'occupation sauvage.

LA CORTA VIDA DE LAS COSAS ÚTILES

(La vie brève des choses utiles)

travaillant sur l'idée de la consommation irresponsable, ce projet présente treize objets trouvés dans la poubelle qui sont ensuite intervenus pour souligner leur appartenance à l'auteur. À chaque objet sont associées la date et l'adresse de l'endroit où ils ont été trouvés.

BLOQUES DE MONTE (Blocs de montagne)

Série de petites pièces sculptées, réalisées à partir des déchets ramassés au Monte de los Frailes d'Aranjuez. Canettes, bouteilles plastique, ballons, poches... Tous ces objets forment des Blocs qui sont autant de documents physiques de notre soif de consommation.

SANDRA NUIN

+34 619 89 45 62
sandranuin@gmail.com
www.sandranuin.com

CURRICULUM VITAE

Técnica superior de Artes Plásticas y Diseño en Artes Aplicadas de la Escultura y técnica de Artes Plásticas y Diseño en Ebanistería Artística. Ha sido monitora de talla en madera, restauradora en la Iglesia de Lodosa, ayudante de Escultura en Madera en Irlanda y ha trabajado en montaje y desmontaje de exposiciones en salas, galerías y Museos de Navarra. Entre los lugares donde ha expuesto están Navarra, Madrid, Valencia, Girona o Vizcaya.

PROYECTOS

WAITING FOR THE RAIN

Una escultura de casi de 2,70 metros de altura hecha de la misma arcilla de la tierra del Valle de Yerri. Una mujer que se yergue cual mascarón de proa, desafiando tempestades, queriendo pervivir y a la vez aceptando que lo efímero y la ansiada lluvia, harán que regrese de vuelta a la tierra.

ORIGEN

Entre la pintura y la escultura, este relieve representa la introspección y la búsqueda del ser. Como origen de todo, la mujer más primigenia, de barro, haciéndose a ella misma desde dentro de su cueva y su propia oscuridad. Emergiendo a la vida, completamente nueva.

FIN

Este trabajo viene a ser la continuidad de *Origen*, donde la figura femenina representa un buscarse hacia dentro, en posición de recogimiento. De nuevo, desde ese mismo centro, lo que antes se contrae, ahora se expande, cerrando un círculo, un pulso, un latir.

CURRICULUM VITAEA

Goi mailako teknikaria Arte Plastikoetan eta Eskulturaren Arte Aplikatuetarako Diseinuan eta teknikaria Arte Plastikoetan eta Zurgintza Artistikoko Diseinuan. Zura lantzeko eskolak eman izan ditu, Lodosako eliza zaharberritzen jardun izan du, zurezko eskulturak egiten lagundu izan du Irlandan eta erakusketak muntatzen eta desmuntatzen lan egin izan du Nafarroako areto, galeria eta museoetan. Besteak beste Nafarroan, Madrilen, Valentzian, Gironan eta Bizkaian egin izan ditu erakusketak.

PROIEKTUAK

WAITING FOR THE RAIN

Ia 2,70 metroko garaiera duen eskultura, Deierriko buztinez egina. Brankako irudi bat bailitzan tente jarrita dagoen emakumea, ekaitzei aurre egiten diena, bizirik iraun nahi duena, eta, aldi berean, onartzen duena iragankortasunak eta euri irrikatuak lehorrera ekarriko dutela berriro.

ORIGEN

Pinturaren eta eskulturaren artean kokatutako erliebe bat da, eta introspekzioa eta izatearen bilaketa irudikatzen ditu. Guztiaren jatorri gisa, emakume jatorrizkoenak, buztinezkoak, bere burua egiten du bere kobazuloaren barrutik abiatuta, bere iluntasunetik abiatuta. Eta bizitza guztiz berri batera ateratzen da.

FIN

Lan hau *Origen*-en jarraipena da, eta emakumea barrura begira dago, barrura bilduta, barruan duena aurkitu nahian. Berriz ere, gune horretatik bertatik abiatuta, lehen uzkurtzen zena orain hedatzen ari da, zirkulu bat, pultsu bat, taupada bat itxiz.

CURRICULUM VITAE

Titulaire d'un diplôme d'arts plastiques et de conception en Arts appliqués de la sculpture et en ébénisterie artistique. Elle a conduit des ateliers de sculpture sur bois, travaillé comme restauratrice à l'église de Lodosa et comme assistante en sculpture sur bois en Irlande, ainsi qu'au montage/démontage d'expositions dans diverses salles, galeries et musées de Navarre. Elle a exposé notamment en Navarre, à Madrid, à Valence, à Girona ou en Biscaye.

PROJETS

WAITING FOR THE RAIN

Une sculpture de presque de 2,70 mètres de haut réalisée avec la propre argile de la terre de la vallée de Yerri. Une femme qui se dresse comme une figure de proue, défiant la tempête dans sa farouche volonté de survivre, tout en acceptant que l'éphémère et la pluie tant attendue feront qu'elle retournera à la terre.

ORIGEN (Origine)

Entre la peinture et la sculpture, ce relief représente l'introspection et la quête de l'être. Comme origine de tout, la femme la plus originelle, modelée dans l'argile, qui se construit elle-même de l'intérieur de sa grotte et de sa propre obscurité. Naissant à la vie, complètement neuve.

FIN

Ce travail s'inscrit dans la continuité d'*Origen*, dans lequel la figure féminine représente cette recherche de soi de l'intérieur, en position recueillie. De nouveau, à partir de ce même centre, ce qui avant se contractait, maintenant se dilate, fermant un cercle, un pouls, un battement de cœur.

TXARO FONTALBA

+ 34 665 21 29 04
txarofontalba@gmail.com

txarofontalba.com/

www.facebook.com/txaro.fontalba

CURRICULUM VITAE

Licenciada en Bellas Artes por la UPV-EHU en la especialidad de escultura, entre sus últimas exposiciones individuales figuran *Las horas atragantadas*, Centro de Arte Contemporáneo de Huarte; *El Monstruo Menguante*, Galería Zambucho, Madrid y Pamplona; o *Naturaleza muerta y anorexias*, Torre de Ariz, Basauri. Además, ha participado en las siguientes exposiciones colectivas: *Yo, la peor de todas. Ni, denetan okerrena*, Museo de Navarra y Museo Jorge Oteiza; Exposición en Galería Diani, Estambul; o *Cómo nos vemos. Imágenes y arquetipos femeninos*, Madrid y Hospitalet de Llobregat. Posee obra en el Ayuntamiento de Pamplona, Museo de Navarra, Ayuntamiento de Murcia y Fondos Gure Artea del Gobierno Vasco, entre otros.

PROYECTOS

DESLENGUADAS.

Desfamiliarización" respecto de los usos habituales del lenguaje con nuevos procesos y nuevos sentidos, entre ellos el tartamudeo. Perder la lengua en el doble sentido de silenciar, callar, no disponer de la palabra o del espacio público, decir lo inapropiado, desplazar las palabras, sacarlas de los ejes.

EL LIBRO DE LAS TRINCHERAS

La trinchera como paisaje emocional y el dibujo como tachadura. La tachadura como lugar de opacidad, obstáculo, algo que interrumpe y rompe la transparencia de los objetos y el superávit de imágenes de felicidad y armonía que muestra la red y la sociedad de consumo. Narraciones de felicidad en las que asoma la violencia.

LA VIDA ES DORADA

Serie de dibujos que forman parte de un proyecto más amplio "Mercagonías". Nombrar el mercado es nombrar nuestro espacio vital, nuestro espacio biológico, psicológico y mítico. El dinero es el dios contemporáneo y no hay más ley que la económica. Circulamos constantemente en el mercado de consumo, incluso en los momentos de mayor intimidad.

CURRICULUM VITAEA

Arte Ederretan lizentziaduna da UPV-EHUn, eskulturako espezialitatean. Azkenaldian bakarkako erakusketa hauek egin ditu besteak beste: *Las horas atragantadas*, Huarteko Arte Garaikideko Zentroan; *El Monstruo Menguante*, Madrileko Zambucho galerian eta Iruñean; eta *Naturaleza muerta y anorexias*, Basauriko Arizko dorretxean. Gainera, erakusketa kolektibo hauetan parte hartu du: *Yo, la peor de todas. Ni, denetan okerrena*, Nafarroako Museoan eta Jorge Oteiza Museoan; erakusketa bat Diani galerian, Istanbulen; edo *Cómo nos vemos. Imágenes y arquetipos femeninos*, Madrilen eta Hospitalet de Llobregaten. Bere lanak Iruñeko Udalean, Nafarroako Museoan, Murtziako Udalean, eta Eusko Jaurlaritzaren Gure Artea Fondoetan daude.

PROIEKTUAK

DESLENGUADAS

Hizkuntzaren ohiko erabilerekiko "desohitzea", prozesu eta zentzu berriekin, besteak beste totelka hitz egitearekin. Hizkuntza galtzea zentzu bikoitzean: isilaraztea, isiltzea, hitzik edo espazio publikorik ez izatea, desegokia dena esatea, hitzak lekualdatzea, ardatzetatik ateratzea.

EL LIBRO DE LAS TRINCHERAS

Lubakia paisaia emozional gisa eta marrazkia zirriborro gisa. Zirriborroa opakutasun leku gisa, oztopo gisa; sareak eta kontsumoaren gizarteak erakusten dituen poztasun eta harmonia irudien superabita eta objektuen gardentasuna eten eta hausten duen zerbaiten gisa. Indarkeria azaleratzen duten zoriontasun narrazioak.

LA VIDA ES DORADA

"Mercagonías" proiektu zabalagoaren parte den marrazki saila. Merkatua izendatzea gure bizi espazioa, gure espazio biologikoa, psikologikoa eta mitikoa izendatzea da. Dirua da jainko garaikidea eta ez dago ekonomiaren legea besterik. Kontsumoaren merkatuan zirkulatzen dugu etengabe, baita intimitate handieneko uneetan ere.

CURRICULUM VITAE

Titulaire d'une licence d'arts plastiques de l'UPV-EHU dans la spécialité Sculpture. Parmi ses dernières expositions individuelles, citons *Las horas atragantadas*, au centre d'art contemporain d'Huarte ; *El Monstruo Menguante*, à la galerie Zambucho de Madrid et Pamplona ; ou *Naturaleza muerta y anorexias*, à la Torre de Ariz de Basauri. De plus elle a participé aux expositions collectives suivantes : *Yo, la peor de todas. Ni, denetan okerrena*, au musée de Navarre et au musée Jorge Oteiza ; Exposition à la galerie Diani d'Istanbul, ou *Cómo nos vemos. Images et archétypes féminins*, à Madrid et l'Hospitalet de Llobregat. Son travail est notamment présent à l'hôtel de ville de Pamplona, au musée de Navarre, à l'hôtel de ville de Murcia et dans les fonds Gure Artea du Gouvernement basque.

PROJETS

DESLENGUADAS

« Défamiliarisation » vis-à-vis des usages habituels du langage à partir de nouveaux processus et de nouveaux sens, dont le bégaiement. Perdre la langue dans le double sens de taire, passer sous silence, ne pas disposer de la parole ou de l'espace public, dire ce qu'il ne faut pas, déplacer les mots, les désaxer.

EL LIBRO DE LAS TRINCHERAS

La tranchée comme paysage émotionnel et le dessin comme rature. La rature comme lieu d'opacité, obstacle, quelque chose qui interrompt et brise la transparence des objets et l'excès d'images de bonheur et d'harmonie que répandent la Toile et la société de consommation. Des récits de bonheur dans lesquels pointe la violence.

LA VIDA ES DORADA

Série de dessins qui font partie d'un plus vaste projet, « Mercagonías ». Nommer le marché, c'est nommer notre espace vital, notre espace biologique, psychologique et mythique. L'argent est le dieu contemporain et il n'existe pas de loi en dehors de la loi économique. Nous évoluons sans fin dans le marché de la consommation, y compris dans les moments de plus grande intimité.

TERESA SABATÉ BARUQUE

+ 34 669 56 28 91
teresasabate8@gmail.com

CURRICULUM VITAE

Desde hace más de 30 años, la artista plástica afincada en Pamplona Teresa Sabaté se dedica a la enseñanza en el Taller de Dibujo y pintura T8. Ha realizado exposiciones individuales en Pamplona, Donostia, Errenteria, Madrid, Barcelona y Marsella, así como exposiciones colectivas en varias ediciones del Nafarroa Oinez, la Bienal de Lizarra o Miradas al Gayarre. Además, ha llevado a cabo instalaciones en La casa-etxea (Galería Pintzel, Sala de Zizur...) o el Horno de la Ciudadela.

PROYECTOS

CARTOGRAFÍAS

Recorridos personales por diferentes ciudades registrando movimientos cotidianos. Un paseo por los recuerdos, donde no hay fronteras entre lo sentido y lo real, ni se distinguen los territorios sociales de los personales.

88 TECLAS TIENE UN PIANO

Trabajo sobre la identidad y el derecho a ser diferentes, pero también habla de convivencia y de respeto hacia todos los que parece que no cumplimos con las normas o lo llamado políticamente correcto.

EL ESCONDITE

El miedo, la inseguridad... Todo eso que hace que nos pongamos una máscara y ocultemos lo que realmente sentimos y deseamos.

CURRICULUM VITAEA

Iruñean bizi den Teresa Sabaté artista plastikoak 30 urtetik gora daramatza irakasle lanetan T8 Marrazketa eta Pintura Tailerrean. Bakarkako erakusketak egin izan ditu Iruñean, Donostian, Errenterian, Madrilen, Bartzelonan eta Marseillan, eta erakusketa kolektiboak Nafarroa Oinezen (hainbat urtetan), Lizarrako Bienalean edo Miradas al Gayarre erakusketan. Gainera, instalazioak egin ditu La Casa-Etxean (Pintzel galeria, Zizurreko aretoa...) edo Ziudadelako Labean.

PROIEKTUAK

CARTOGRAFÍAS

Hainbat hiritan barrena eguneroko mugimenduak erregistratuz eginiko ibilbide pertsonalak. Oroitzapenetan zehar eginiko paseoa, non ez dagoen mugarik sentitutakoaren eta errealaren artean, non ez diren bereizten lurralde sozialak eta lurralde pertsonalak.

88 TECLAS TIENE UN PIANO

Nortasunaren eta desberdinak izateko eskubidearen inguruko lana, baina aldi berean bizikidetzaz ere diharduena, arauak edo politikoki zuzena den hori antza betetzen ez dugun guztionganako errespetuaz.

EL ESCONDITE

Beldurra, segurtasunik eza... Mozorro bat janztera eta egiazki sentitzen eta nahi duguna ezkutatzera bultzatzen gaituen guztia.

CURRICULUM VITAE

Depuis plus de 30 ans, la plasticienne installée à Pamplona Teresa Sabaté enseigne à l'Atelier de dessin et de peinture T8. Elle a exposé seule à Pampelune, Donostia, Errenteria, Madrid, Barcelone et Marseille et participé à diverses expositions collectives à l'occasion du Nafarroa Oinez, de la Biennale de Lizarra ou de Miradas al Gayarre. En outre, elle a créé des installations à La casa-etxea (Galería Pintzel, salle de Zizur...) ou au Four de la Citadelle de Pampelune.

PROJETS

CARTOGRAFÍAS

Itinéraires personnels dans différentes villes, et enregistrement des mouvements quotidiens. Une promenade dans les souvenirs, là où il n'y a pas de frontière entre le ressenti et le réel, et où les territoires sociaux ne se distinguent pas des territoires personnels.

88 TECLAS TIENE UN PIANO

Réflexion sur l'identité et le droit d'être différent, et sur l'art de vivre ensemble et le respect envers ceux qui, semble-t-il, ne se plient pas aux règles ou au politiquement correct.

EL ESCONDITE

Peur, insécurité ... Tout ce qui nous incite à porter un masque et à cacher ce que nous ressentons et désirons vraiment.

TXUSPO POYO

txuspo@hotmail.com

http://www.txuspo-poyo.com

http://www.rtve.es/alacarta/videos/metropolis/metropolis-txuspo-poyo/1864451/

http://www.rtve.es/alacarta/videos/metropolis/metropolis-multiverso/4551678/

CURRICULUM VITAE

Licenciado en Bellas Artes, en el 2001 la Fundación Marcelino Botín le concede una beca para la residencia en el ISCP y estudia en CADA en la Universidad de Nueva York. En 2006, la Fundación Arte y Derecho y La Fundación de las Artes de Valencia le conceden una ayuda para realizar el proyecto Delay Glass. Ese mismo año recibe el premio Gure Arte del País Vasco. En el 2008, recibe el premio de Unión Fenosa. En el 2015 recibe la beca Multiverso de la Fundación BBVA para el proyecto túnel de La Engaña. El Centro Huarte y el Gobierno de Navarra le conceden una ayuda para terminar el proyecto Izaro. Ha participado en las XV jornadas de estudio de la imagen en Madrid, y ha sido invitado al Master de la Universidad de Cuenca y de la UPV. Entre sus muestras individuales podemos destacar en la Fundación BBVA de Madrid, el Museo Artium de Vitoria o el Centro de Arte la Panera de Lérida. También ha participado en colectivas como Geopolíticas de la animación en el CAAC de Sevilla y el Marco de Vigo, Les Rencontres Internationales Paris/Madrid/Berlín, La II Trienal de Angola, File en Sau Paulo, Brasil o Incógnitas en el Guggenheim de Bilbao.

PROYECTOS

Desde los años 90, Txuspo Poyo ha seguido una cierta metodología procesal, con un sentido muy marcado del montaje, para trazar historias yuxtapuestas a partir de la investigación y análisis de ciertos acontecimientos generacionales en cruces híbridos. Estos van desde la serie de celuloides donde de construían películas para ejecutar tejidos con la imagen fílmica, al uso de la cámara Pixel visión como dispositivo de juguete pre-tecnológico; Su objetivo, realizar un estudio documental sobre lo relacional en el comportamiento moral, de género, social y psíquico de los dibujos animados en la cultura occidental. Todas estas propuestas han ido generando relatos cuya tensión reside en imágenes cruzadas, tramas donde confluyen residuos históricos e inconclusos, junto a fragmentos del imaginario cultural tanto colectivo como individual, capturados de la historia, el mundo del cine, la arquitectura y la literatura de ciencia-ficción. Sus obras aportan una relectura de modos y modelos de producción y representación.

CURRICULUM VITAEA

Arte Ederretan lizentziaduna. 2001. urtean Marcelino Botin fundazioak beka bat eman zion ISCPn egonaldia egiteko, eta New Yorkeko Unibertsitateko CADAn ikasi zuen. 2006an, Arte y Derecho fundazioak eta Fundación de las Artes de Valenciak laguntza bat eman zioten Delay Glass proiektua egiteko. Urte horretan bartan Euskadiko Gure Arte saria jaso zuen. 2008an Unión Fenosa saria jaso zuen. 2015ean BBVA Fundazioaren Multiverso beka jaso zuen La Engañako tunelaren proiektua egiteko. Uharte Zentroak eta Nafarroako Gobernuak laguntza bat eman zioten Izaro proiektua amaitzeko. Madrilgo irudia aztertzeko XV. jardunaldietan parte hartu du, eta Cuencako Unibertsitateko eta UPV/EHUko masterretan gonbidatu izan da. Bakarka eginiko erakusketei dagokionez, azpimarratzekoak dira Madrilgo BBVA Fundazioan, Gasteizko Artium Museoan edo Lleidako La Panera arte gunean eginikoak. Horretaz gain, erakusketa kolektiboetan ere parte hartu du; esaterako "Geopolíticas de la animación" izenekoa, Sevillako CAACn eta Vigoko Marcon; "Les Rencontres Internationales París/Madrid/Berlín"; Angolako II. Hirurtekoa; File, Sao Paulon (Brasil), eta "Incógnitas", Bilboko Guggenheimen.

PROIEKTUAK

90eko hamarkadaz geroztik, Txuspo Poyok nolabaiteko metodologia prozesal bati jarraitu dio, muntaketa zentzu oso markatuarekin, alboratutako istorioak marrazteko, gurutzaketa hibridoetako belaunaldi arteko gertakari jakin batzuk ikertzetik eta aztertzetik abiatuta. Besteak beste, filmetako irudiekin ehunak gauzatzeko filmak egiteko erabiltzen zituen zeluloideak, edo Pixel Visión kameraren erabilera teknologia aurreko jostailuzko gailu gisa. Haren helburua zen mendebaldeko kulturako marrazki bizidunetako portaera morala, generokoa, soziala eta psikikoa harremanen arloan analizatzeko azterketa dokumental bat egitea. Proposamen horiek guztiek gurutzatutako irudietan tentsioa duten kontakizunak sortzen joan dira; trama horietan hondakin historiko eta amaitu gabeak uztartzen dira, taldeko nahiz banakako imajinario kulturaleko zatiekin batera. Azken horiek historiatik, zinematik, arkitekturatik eta zientzia-fikziozko literaturatik hartutakoak dira. Bere lanetan ekoizpen eta errepresentazio moduak eta ereduak berrirakurtzen dira.

CURRICULUM VITAE

Titulaire d'une licence d'arts plastiques, il bénéficie en 2001 d'une bourse de la Fondation Marcelino Botín pour une résidence à l'ISCP et étudie au CADA de l'Université de New York. En 2006, la Fondation Arte y Derecho et la Fondation des Arts de Valencia lui concède une subvention pour réaliser le projet Delay Glass. Cette même année il reçoit le prix Gure Arte du gouvernement basque. En 2008, il remporte le prix Unión Fenosa. En 2015, il reçoit la bourse Multiverso de la Fondation BBVA pour le projet tunnel de La Engaña. Le Centre Huarte et le gouvernement de Navarre le soutiennent pour terminer le projet Izaro. Il participe aux XVe journées d'étude de l'image à Madrid et est invité au programme de master de l'Université de Cuenca et de l'UPB. Parmi ses expositions individuelles, citons celles de la Fondation BBVA de Madrid, du musée Artium de Vitoria ou du Centre d'art la Panera de Lérida. Il a aussi exposé à des collectives comme Géopolitiques de l'animation au CAAC de Séville et au Marco de Vigo, aux Rencontres internationales Paris/Madrid/Berlin, à la IIe Triennale d'Angola, à File à Sao Paulo (Brésil) ou à Inconnues au Guggenheim de Bilbao.

PROJETS

Depuis les années 90, Txuspo Poyo met en application dans son processus de travail une certaine méthodologie caractérisée par un sens aigu du montage pour raconter des histoires parallèles à partir d'enquêtes menées sur de certains évènements générationnels. Leur analyse s'effectue au moyen de dispositifs hybrides, allant de la série de celluloïds servant à construire un film pour réaliser des tissus avec l'image filmée, à l'emploi de la caméra Pixel vision comme jouet pré-technologique. Son objectif ? Réaliser une étude documentaire sur le relationnel dans le comportement moral, de genre, social et psychique des dessins animés dans la culture occidentale. Toutes ces propositions sont à l'origine de récits dont la tension réside dans les images entrecroisées, les trames où refluent les résidus historiques et non conclus et qui charrient des fragments de l'imaginaire culturel aussi bien collectif qu'individuel, prélevés dans le monde du cinéma, de l'architecture et de la littérature de science-fiction. Ses œuvres constituent une relecture des modes et des modèles de production et de représentation.

VIRGINA SANTOS

+34 636 97 53 86
virginiasitoiz@gmail.com

https://virginiasantositoiz.wordpress.com/

CURRICULUM VITAE

Licenciada en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco, ha sido becada por el Gobierno de Navarra para realizar la tesis *Género, cultura visual y educación artística*. Ha realizado exposiciones individuales en la Casa de Cultura de Zizur Mayor, Ciudadela de Pamplona, UPNA, Civivox Iturrama o Teatro Gayarre de Pamplona. Exposiciones colectivas en Pamplona, Saint Jean Pied de Port, Andoain o Marsella.

PROYECTOS

MÁSCARAS

Desde su interés por la representación de la infancia en el arte nace *Máscaras* como ocultación o distorsión de la identidad. Las niñas de *Mascarada* miran al espectador detrás de sus máscaras generando cierta incomodidad. ¿Quiénes son? ¿Quiénes somos? .

EN EL BOSQUE/BASOAN

La memoria, como gran estafa de nuestra propia biografía. La infancia es un fantasma huyendo por un bosque, asustada, perseguida por terrores tan antiguos y malvados como el hombre.

SIGUIENDO AL CONEJO BLANCO

Dibujos en acuarela, grafito y óleo, en color y en blanco y negro que se inspiran en el cuento de *Alicia en el País de las Maravillas.*

CURRICULUM VITAEA

Arte Ederretan Lizentziaduna, Euskal Herriko Unibertsitatean; Nafarroako Gobernuaren beka jaso zuen *Generoa, ikusizko kultura eta hezkuntza artistikoa* tesia egiteko. Bakarkako erakusketak egin ditu Zizur Nagusiko kultur etxean, Iruñeko Ziudadelan, NUPen, Iturramako Civivoxen eta Iruñeko Gaiarre antzokian. Horretaz gain, erakusketa kolektiboak ere egin ditu Iruñean, Donibane Garazin, Andoainen eta Marseillan.

PROIEKTUAK

MÁSCARAS

Arteak haurtzaroa irudikatzeko baliatutako moduetan duen interesetik jaio zen *Máscaras*, nortasuna ezkutatzeko edo distortsionatzeko modu gisa. *Mascarada*ko haurrek ikusleari begiratzen diote maskaren atzealdetik, nolabaiteko deserosotasuna eraginez. Nor dira? Nor gara?

EN EL BOSQUE/BASOAN

Oroimena, gure biografiaren iruzur handi gisa. Haurtzaroa baso batetik ihesi doan mamu bat da; beldur da, gizakia bezain zahar eta zitalak diren ikarak ditu atzetik.

SIGUIENDO AL CONEJO BLANCO

Akuarelan, grafitoan eta olioan eginiko marrazkiak, bai koloretan, bai zuri beltzean, *Aliceren abenturak lurralde miresgarrian* ipuina dutenak inspirazio iturri.

CURRICULUM VITAE

Titulaire d'une licence d'arts plastiques de l'Université du Pays basque, elle a été aidée par le gouvernement de Navarre pour rédiger sa thèse *Genre, culture visuelle et éducation artistique.* Elle a exposé seule à la Maison de la culture de Zizur Mayor, à la Citadelle de Pampelune, UPNA, au Civivox Iturrama ou au théâtre Gayarre de Pampelune. Expositions collectives à Pampelune, Saint-Jean-Pied-de-Port, Andoain ou Marseille.

PROJETS

MÁSCARAS (Masques)

C'est de son intérêt pour la représentation de l'enfance dans l'art qu'est né *Máscaras*, étude d'une dissimulation ou d'une distorsion de l'identité. Les fillettes de *Mascarada* regardent le spectateur derrière leur masque, créant chez lui une certaine gêne. Qui sont-elles ? Qui sommes-nous ?

EN EL BOSQUE/BASOAN (Dans la forêt)

La mémoire comme grande arnaque de notre propre biographie. L'enfance est un fantôme qui fuit dans la forêt, effrayé, poursuivi par des terreurs aussi anciennes et mauvaises que l'homme.

SIGUIENDO AL CONEJO BLANCO (Sur les pas du lapin blanc)

Dessins à l'aquarelle, à la mine de plomb et à l'huile, en noir et blanc ou en couleur, inspirés du conte *Alice au pays des merveilles.*

YSABEL MOLINA

+34 636 94 10 05
ysabelmo@gmail.com

www.ysabelmolina.com

CURRICULUM VITAE

Técnico Superior de Artes Plásticas y Diseño en Artes Aplicadas a la Escultura. Ha estudiado escultura en la Escuela de Artes visuales Cristóbal Rojas de Venezuela y escultura, cerámica y técnicas de Joyería Artística en la Escuela Taller Artes Fuego de Venezuela. Ha realizado exposiciones colectivas en Museum of Non-Visible Art, FeedingArt de Madrid, en Orizuru Gallery de Pamplona, y en varias galerías e instituciones de Venezuela. Cuenta con una exhibición permanente en el Parque Uranga (Navarra) de escultura en mármol.

PROYECTOS

IN-MATERIAL

Inmaterial representa un concepto intangible, en este caso, la fusión de lo etéreo con lo material. El fragmento como elemento catalizador de la forma total, las texturas y capas creando un lenguaje simbólico con la figura humana. El resultado final es un grupo de bajorrelieves intervenidos con elementos pictóricos y diferentes materiales utilizando técnicas mixtas.

ARBORETUM

Arboretum es la palabra que define este proyecto conformado por bajorrelieves de rostros, elementos naturales y la pintura utilizando el ensamblaje y las técnicas mixtas. Está constituido por obras de pared de diferentes formatos y tamaños.

REVERIE

Un grupo de bustos de mediano y pequeño formato inspirados en la ensoñación. Figuras abstractas figurativas que se mueven entre lo objetivo y lo subjetivo, donde se combina la arcilla refractaria con elementos textiles y ornamentales para crear un equilibrio estético con formas que expresan estados meditativos.

CURRICULUM VITAEA

Arte Plastikoetako eta Eskulturari aplikaturiko Arteen Diseinuko goi mailako teknikaria. Eskultura ikasi zuen Venezuelako Cristobal Rojas Ikusizko Arteen Eskolan, eta eskultura, zeramika eta bitxigintza artistikoa Venezuelako Taller Artes Fuego eskolan. Erakusketa kolektiboak egin ditu Madrilgo Museum of Non-Visible Art, FeedingArt, Iruñeko Orizuru Gallery delakoan, eta Venezuelako hainbat galeria eta erakundetan. Marmolezko eskulturako erakusketa iraunkor bat tu Uranga parkean (Nafarroa).

PROIEKTUAK

IN-MATERIAL

***Inmaterial*ek kontzeptu ukiezin bat irudikatzen du; kasu honetan, etereoaren eta materialaren arteko bategitea. Zatia guztizko formaren elementu katalizatzaile gisa, testurak eta geruzak lengoaia sinboliko bat sortuz gizakiaren figurarekin. Bukaerako emaitza teknika mistoak erabilita elementu piktorikoekin eta hainbat materialekin esku harturiko**

ARBORETUM

***Arboretum* da mihiztadura eta teknika mistoak erabilita aurpegien baxuerliebez, elementu naturalez eta margolanez osaturiko proiektu hau definitzen duen hitza. Hainbat formatu eta tamainatako horma lanak biltzen ditu.**

REVERIE

Ameskizunean inspiraturiko formatu ertain eta txikiko busto sorta bat. Objektiboaren eta subjektiboaren artean mugitzen diren irudi abstraktu figuratiboak, non buztin erregogorra ehun elementuekin eta apaindurazkoekin konbinatzen den oreka estetiko bat sortzeko meditazio egoerak adierazten dituzten formekin.

CURRICULUM VITAE

Diplômée en arts plastiques et design artistique appliqué à la sculpture. Elle a étudié la sculpture à l'École des arts visuels Cristóbal Rojas (Venezuela) et la sculpture, la céramique et les techniques de joaillerie artistique à l'École-atelier Arts du feu (Venezuela). Elle a participé à diverses expositions collectives au Museum of Non-Visible Art, FeedingArt de Madrid, à la galerie Orizuru de Pampelune et dans plusieurs galeries et institutions du Venezuela. Son travail sur marbre est exposé en permanence au parc Uranga (Navarre).

PROJETS

IN-MATERIAL

Inmaterial représente le concept de l'intangible, dans ce cas, la fusion de l'éthéré et du matériel. Le fragment comme élément catalyseur de la forme totale, les textures et les couches qui créent un langage symbolique avec la figure humaine. Le résultat final est un groupe de bas-reliefs intervenus avec des éléments picturaux et différentes matières en utilisant des techniques mixtes.

ARBORETUM

Arboretum, tel est le mot qui définit ce projet, mélange de visages en bas-reliefs, d'éléments naturels et de peinture qui a recours au collage et aux techniques mixtes. Il est constitué de pièces apposées sur un mur et réalisées en différents formats et tailles.

REVERIE

Un groupe de bustes en moyen et petit format inspirés d'une rêverie. Des figures mi-figuratives, mi-abstraites, qui oscillent entre l'objectif et le subjectif, où l'argile réfractaire se combine avec des éléments textiles et ornementaux pour créer un équilibre esthétique avec des formes qui expriment des états méditatifs.

948 MERKATUA

20.21.22 NOV. AZA. 2019

PAMPLONA/IRUÑA/PAMPELUNE
NAVARRA/NAFARROA/NAVARRE

MERCADO DE LAS ARTES DE NAVARRA

NAFARROAKO ARTEEN MERKATUA

SALON DES ARTS DE NAVARRE

www.culturanavarra.es

Nafarroako Gobernua
Gobierno de Navarra